

自序

以前,只是听说过北京石刻艺术馆,总想去看看,但一直未去。

后来,因去学校,又常常路过那里,也是来去匆匆,终于没进。月初得暇,恰巧中午空余一段时间,无奈处,浏览了这个在眼前晃来晃去许久的地方。

进到里边,也只是漫无目的地随便欣赏些古代的石刻艺术。其实,对于此道,真可谓是一无所知。实在愧对祖宗,好在他不认识我,我也不认识他。但有一点,只是觉得越是古朴、越是简洁的石刻,越具魅力;其中原因,也未曾多想。当要参观完,走到靠东边的一群“碑林”中,才发现来此的目的。

在这真觉寺(十五世纪,明·永乐年间始建)东南,近院墙处,自北向南,东、西相向树立着两排耶稣会士墓碑。我很是惊奇;惊之为何在佛教的寺院里会有基督教的墓碑;奇之不崇拜偶像的基督教怎么会在自己的墓碑上雕刻有龙的图像。若不是碑额刻有“十”字,远一看,怎么也不会相信这是基督教的墓碑。于是赏玩起来,一一的数过,36座;碑首、碑身、碑座似乎也非原物,碑身有的已残破,碑文有的也已磨损至无法辨识。两排靠西边的中央有一座欧式石坛,其中刻有“耶稣会士墓碑陈列说明”。

大概是两年前,因事到中共北京市委党校(北京行政管理学院),于此,偶尔发现一小块墓园和几座石碑,走近前去,不免一惊,原来大名鼎鼎的意大利耶稣会传教士利玛窦(Matteo Ricci 公元1552年—公元1610年)的墓及墓碑在这里。怎么会?为什么?是真的吗?铁栏杆和院墙把内中的亡人圈了起来,毕竟是四个时代

(明朝、清朝、民国、共和国),四百年的时距。但我觉得即使是这坚实的铁幕,也拦不住信仰的空间。

安静吧!

无论是否葬于这里,

无论你和你的弟兄,

主内平安!

兴致所至,于是乎,想起了要编写一部《北京石刻艺术博物馆(真觉寺)耶稣会士墓碑人物志考》。一则,使沉寂了百余年的传道者活起来,看看今天的世代;二则,总觉得应有所学,找一些古董、老夫子,也可以装装门面;三则,真应该好好地告诉那些正在忙碌世界的弟兄姊妹,要知道正是这些被淡忘了的、沉寂在主内的弟兄,无论东西,于其生前从未间断每日的祈祷,才使得后人在天路历程中,得以向那标杆直行。

我不知道,是否还能找回他们,他们也许已经被遥远的故乡遗忘;因为,有的碑文实在无法辨识。深深地感谢,为着那无言的奉献。

若是得蒙上帝的喜悦,

唯求圣灵的看顾引领。

东风自序于京

1995年12月11日

凡 例

1. 本书考证范围仅限于北京石刻艺术博物馆已存立的 36 块墓碑。
2. 因有 1 块墓碑碑文不清,无法辨识,故本书实际墓碑为 35 块。
3. 墓碑存立顺序与书中“墓碑分布图示”完全相同。
4. 本书考证顺序与书中“墓碑分布图示”完全相同。
5. 墓碑碑文上的缺字,在“墓碑原文”中为“□”。
6. 1 个“□”,表示缺 1 个汉字或 1 个拉丁字母或 1 个数字。
7. 墓碑碑文上所缺的字,于“碑文翻译”中“_____”补注。
8. ××××年××月××日(帝号××年干支),为公历年月日。
9. ××××年(帝号××年)××月××日,为皇帝年代阴历月日。
10. “人物考证”中,“注”的部分,是对考证的问题进行注解。
11. “人物考证”中,“附”的部分,是提供与考证内容有关的资料。
12. 对于非本书考证范围,而又与本书考证的人物有关系者,与所考证的人物关系重要者,注明拉丁文名字、生卒年代、国籍、教派、教职、官品;次要者,只注明拉丁文名字,以便读者查阅。
14. “碑文分析”的结论,仅适用于本书所考证的部分。不代表在华耶稣会士的整体概况。
15. “耶稣会在华大事记”,是将耶稣会置于整个世界的变革中,特别是中国社会的现实中,以及天主教会的演进中,来认识耶稣会的发展。

耶稣会士墓碑陈列说明

耶稣会是天主教修会之一,于一五三四年在法国成立。基督教各派曾在唐、元、明、清四次传入我国。明万历十一年(一五八三年)意大利籍耶稣会士利玛窦进入中国,标志着天主教第三次在中国传播开来。本展区是以年代为顺序陈列第三次到中国传教并葬于北京的耶稣会士墓碑。他们在中国传教的同时,将西方的一些近代科学知识传到中国,并把中国古老的文明和科学带回了欧洲,起到了中西科学文化交流的桥梁作用。

北京石刻艺术博物馆

耶稣会士墓碑陈列图示

16 15 14 13 12 11 10 9 8 陈列说明 7 6 5 4 3 2 1

□ □ □ □ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36

墓碑原文

□ 味增爵會士狄公之墓

先生諱仁吉泰西法朗濟亞國人生於道光三年二十九歲入會精修咸豐五年來中華傳教直隸省地方謙恭持己熱切愛人屢代行主教權管理教務光緒六年八月二十四日丑正時因病安逝於京都始胎堂內享年五十有八

之二

聖味增爵會士趙公之墓

趙鐸德聖名瑪寶系湖北襄陽府棗陽縣人生於嘉慶十四年緣慕精修弃家修道於道光十三年入會十八年升受鐸德品級先在江西江南省宣傳聖教後遣直隸傳教於同治八年二月二十五日因病在京都南堂平安卸世享年六十歲

之三

聖味增爵會士柯公之墓

聖味增爵會鐸德柯若望金口系直隸永平府灤州人距生於救世後一千八百零七年道光十三年入會道光十八年升鐸德品位傳教於直隸各府後在京師多年初值聖教多難之秋屢經顛沛竟臻上壽茲於光緒十七年八月十五日辰時安然壽終於京內東堂在會五十八年享壽八十有五望

之四

聖味增爵會士羅公之墓

聖味增爵會羅神父聖名亞立山系拂郎濟亞國人
距生於救世後一千八百五十年同治八年入會十
一年來中國十三年升鐸德品位先傳教於東鹿後
在北京管理修院多年茲於光緒二十三年九月初
三日因病安然卸世於□堂養病院在會二十有八
載享年四十有八

之五

聖味增爵會士張公之墓

聖味增爵會張神父聖名伯多祿系宣化府西官縣人距生於救世後一千八百四十四年同治十二年升鐸德品位十三年入會曾傳教於宣化府京南京東及京內等處茲於先緒二十三年九月二十七日因病安然卸世於滕公柵欄在會二十三載享年五十有四

之六

聖味增爵會士鄭公之墓

聖味增爵會鄭神父聖名巴爾大撒系口外西灣子人距生於救世後一千八百二十八歲豐五年入會七年升鐸德品位先傳教於東鹿後在京內北堂管理堂中事務及北堂教友多年光緒十八年得癱瘓不語之症茲於光緒二十四年六月初十日寅正時卸世在會四十三年享壽七十有一

之七

聖味增爵會修士朱公之墓

聖味增爵會友朱先生聖名若翰保弟斯大系宣化府蔚州人距生於救世後一千八百二十七年咸豐四年入會助理會中事務多年茲於光緒二十五年五月二十四日卯初因病安然卸世於京都北堂在會四十五年享壽七十有三

耶穌會士張公之墓

耶穌會士張先生諱誠號實齋秦西拂郎齊亞國人
緣慕精修弃家遺世於康熙二十六年丁卯東來中
華傳天主聖教至康熙四十六年丁亥二月二十二
日卒於順天府年五十三歲在會三十七年葬阜成
門外雍正十三年三月初五日遷葬於正福坻

耶穌會士白公之墓

耶穌會士白先生諱晉號明遠泰西拂郎濟亞國人緣慕精修弃家遺世在會五十二年於康熙二十六年丁卯東來中華傳天主聖教至雍正八年庚戌五月十五日卒於都城年七十四歲

之十

耶穌會士雷公之墓

耶穌會士雷先生諱孝思號永維泰西拂郎濟亞國人緣慕精修弃家遺世在會五十一年於康熙三十七年戊寅東來中華傳天主聖教至乾隆三年戊午十月十四日卒於都城年七十五歲

陰文

西洋人戴進賢涂懋德巴多明沙如玉奏稱修士雷孝思忝邀供奉四十年今於乾隆三年十月十四日病故年七十五歲等因

上諭賜大緞十疋帑銀二百兩欽此

乾隆三年十月二十八日傳旨交與大臣海望給發

耶穌會士巴公之墓

耶穌會士巴先生諱多明號克安泰西拂郎濟亞國人緣慕精修弃家遺世在會五十七年於康熙三十七年戊寅東來中華傳天主聖教至乾隆六年辛酉八月二十日卒於都城年七十八歲

降文

西洋人戴進賢涂懋德沙如玉奏稱修士巴多明來京供奉四十三年今乾隆六年八月二十日病故年七十八歲等因上諭巴多明是老成人效力年久特賜祭銀二百兩大緞十疋欵此乾隆六年九月二十四日奉旨傳知於二十七日由內庫給發

耶穌會士殷公之墓

耶穌會士殷先生諱弘緒號繼宗泰西拂郎濟亞國
人緣慕精修弃家遺世在會六十年於康熙三十九
年庚辰東來中華傳天主聖教至乾隆六年辛酉五
月二十日卒於都城年七十九歲

耶穌會士羅公之墓

耶穌會士羅先生諱秉中號正修緣慕精修同耶穌
會士傳教在會十六年中國人至乾隆十一年丙寅
十月二十日卒於都城年六十一歲

耶穌會士沙公之墓

耶穌會士沙先生□□□□泰西拂郎濟亞國
人緣慕精修弃家□世在會三十二年於雍正七年
己酉東來中華傳天主聖教至乾隆十二年丁卯三
月初三日卒於都城年五十四歲

陰文

西洋人臣劉□齡鮑友管宋君榮朗士寧護奏拂
□□亞國進士沙如玉供奉內廷一十九年今於乾
隆十二年三月初三日病故年五十四歲等因
上諭賜帑銀貳佰兩安葬欽此
乾隆十二年三月十三日奏聞本日即由內庫發帑
領回本月十五日具摺□恩

耶穌會士馮公之墓

耶穌會士馮先生諱秉正號端友泰西拂郎濟亞國人緣慕精修弃家遺世在會六十四年於康熙四十二年癸未來中華傳天主聖教至乾隆十三年戊辰六月初三日卒於都城年八十歲

陰文

西洋人臣□□齡鮑友管宋君榮謹奏拂郎濟亞國修士馮秉正供奉內廷□□年今於乾隆十三年六月初三日病故年八十歲等因上諭賜祭銀貳百兩安葬欽此乾隆十三年六月初十日奏聞本日即由內庫發帑領回本月十一日具摺謝恩

之十六

耶穌會士湯公之墓

耶穌會士湯先生諱執中號精一泰西拂郎濟亞國人緣慕精修弃家遺世在會三十一年於乾隆六年辛酉東來中華傳天主聖教至乾隆二十二年丁丑四月二十六日卒於都城年五十一歲

陰文

西洋人臣劉松齡鮑友管傅作霖等謹奏拂郎濟亞國修士湯執中供奉內廷十五年今於乾隆二十二年四月二十六日病故年五十一歲等因上諭賜祭銀壹伯兩安葬欽此乾隆二十二年五月初二日奏聞本日即由內庫發帑領回本月初四日具摺謝恩

耶穌會士紀公之墓

耶穌會士紀先生諱文號昭明泰西拂郎濟亞國人緣慕精修隨耶穌會士傳教在會十九年於乾隆六年辛酉來至中華至乾隆二十三年戊寅八月初二日卒於都城年五十五歲

陰文

西洋人臣郎士寧鮑友管傅作霖等謹奏拂郎濟亞國修士紀文供奉內廷十七年今於乾隆二十三年八月初二日病故年五十五歲等因上諭賜祭銀壹伯兩安葬欽此乾隆二十三年九月二十六日奏聞本日即□內庫發帑領回本月二十八日具摺謝恩

之十八

耶穌會士安公之墓

耶穌會士安先生諱泰號自得泰西拂郎濟亞國人緣慕精修隨耶穌會士傳教在會四十四年於康熙五十八年己亥來至中華至乾隆二十三年戊寅八月初一日卒於都城年七十一歲

陰文

西洋人臣郎士寧鮑友管傅作霖等謹奏拂郎濟亞國修士安泰供奉內廷三十九年今於乾隆二十三年八月初一日病故七十一歲等因上諭賜祭銀壹伯兩安葬欽此乾隆二十三年九月二十六日奏聞本日即由內庫發帑領回本月二十八日具摺謝恩

耶穌會士趙公之墓

耶穌會士趙先生諱聖修號品之泰西拂郎濟亞國人緣慕精修弃家遺世在會四十年於乾隆二年丁巳東來中華傳天主聖教至乾隆二十五年庚辰三月初七日卒於都城年五十七歲

之二十

耶穌會士巴公之墓

耶穌會士巴先生字德尼系泰西拂朗濟亞國人緣
慕精修隨耶穌會士傳教在會二十三年乾隆四年
己未來至中華於乾隆二十八年癸未十一月初八
日卒於京都年六十一歲

耶穌會士楊公之墓

耶穌會士楊先生諱自新號德彰泰西拂郎濟亞國人緣慕精修隨耶穌會士傳教在會三十二年於乾隆四年己未來至中華至乾隆三十年乙酉十二月初八日卒於都城年六十歲

陰文

西洋人臣劉松齡鮑友管傅作霖等謹奏拂郎濟亞國修士楊自新供奉內廷二十七年今於乾隆三十年十二月初九日病故年六十歲因上諭賜祭銀壹伯兩安葬欽此乾隆三十年十二月十二日奏聞本日即由內庫發帑領回本月十二日具摺謝□

耶穌會士孫公之墓

耶穌會士孫先生諱璋號玉峰泰西拂郎濟亞國人
緣慕精修弃家遺世在會五十五年於雍正□年己
酉東來中華傳天主聖教至乾隆三十二年丁亥六
月初二日卒於都城年七十三歲

之二十三

耶穌會士蔣公之墓

耶穌會士蔣先生諱友仁號漣翊泰西拂郎濟亞國
人緣慕精修弃家遺世在會三十七年於乾隆十年
乙丑東來中華傳天主聖教至乾隆三十九年甲午
九月十九日卒於都城年五十九歲

陰文

奉上諭賜祭銀壹伯兩安葬欽此

耶穌會士方公之墓

方先生諱守義泰西拂郎濟亞國人緣慕精修弃家
遺世在耶穌會三十二年於乾隆二十五年東來中
華傳天主聖教至乾隆四十五年十一月二十九日
卒於都城年五十九歲

耶穌會士韓公之墓

韓先生諱國英泰西拂郎濟亞國人緣慕精修弃家
遺世在耶穌會三十一年於乾隆二十五年東來中
華傳天主聖教至乾隆四十五年七月初九日卒於
都城年五十四歲

之二十六

耶穌會士汪公之墓

汪先生諱達洪泰西拂郎濟亞國人緣慕精修弃家
遺世在耶穌會二十年於乾隆三十二年東來中華
傳天主聖教至乾隆五十二年四月十一日卒於都
城年五十五歲

陰文

奉旨遣御醫診視賜祭銀二百兩安葬

之二十七

聖味增爵會主教田公之墓

公諱嘉璧字類斯泰西拂朗濟亞國人生於嘉慶二十四年道光十八年入聖味增爵會二十六年東來宣道先傳教河南咸豐二年升主教尊位管理江西教務越二載移任浙江同治九年調升北京主教先緒十年四月晦日安逝北京本署救世堂五月初二日葬於京西正福寺在會四十八年居主教位三十二載享壽六十有六

陰文

主教田公類斯碑文

公諱嘉璧字類斯泰西拂朗濟亞國人也資秉絕倫

博通古今聖學俗學兼造其極蚍蜉塵世尚志神修年二十二入聖味增爵會既為神鐸憫世人有不被救贖之澤者若己推而內之溝中遂以震聾發聵道援天□為己任道光二十六年聿來東夏振鐸於豫咸豐二年以才德優崇宜廣其設施升司教之職開府江西越二載移旌於浙同治九年北京司教孟公卸世教宗必約第九位以京都教務殷繁且時勢方棘非異常利器不足以繼前哲處盤錯之會用是特旨升公為北京主教祥風所扇草木皆春道瀆之化洽肌淪骨因以建堂立學人皆樂從禮樂文章蒸蒸日上進宮上主鑒公勲勞既豐宜膺上賞遂於光緒十年四月晦名離塵世壽六十有六五月丁丑葬於京西正福寺之原嗚呼□在修椽者方期久樂保懷而忽驚捐弃此所以咸不禁思慕涕零之交集而橫溢

也公性嚴明貞固雖馭□以寬而群屬肅然幾務紛集而治理裕如見微知著不惑不遷任重致遠能弘能毅道德之精論言言有物令人聽之忘倦冗暇勤於著述其義精其思廣而語尚簡明若夫文章之事公雖擅其長則以□不務不輕示人而片札偶傳四海莫不樂誦之公之愛人也急於神亦不遺其形功業垂於聖教而恩□覃於國念屬下貞女有志神修而散而不一為立聖若瑟會使有院同居有規共守既易自臻於齋全又可有功於聖教其規模志趣大抵與仁愛會同而服飾不異尋常於中國通行較易又建病院於北京及天津紫竹林病而願入者無分教中教外俱收而醫治之每年至數萬餘痊者出之亡者棺而瘞之毫髮無所依者留養之仁愛之功於斯為著而其效亦大若火之燦物由外達內煖其形

亦即煖其心故放弛者入謹飭以出無信者入懷信以逝此蓋公之所志也而外教亦皆感頌焉夫苟篤於愛人而懷抱奇才者何事不可以有為當公之在浙也匪焰方熾公愍下民涂炭遂鳩義軍率以撲遏城池土庶賴以保□者多大吏上其功皇帝□□以□不受賜金銀牌各一賞穿黃馬褂公以其料為聖臺承塵彰君之賜也嗚呼若公者殆可謂有□□而兼武備者矣至若公之德備於己愛主以誠人只嘆其妙而莫能形容其妙予所謹當步趨而深愧仰鑽逮者茲皆不敢鋪叙以言辭懼不足以宣而反晦之也大清光緒十一年歲次乙酉三月朔同會後進謹撰

耶穌會士趙公之墓

趙先生諱進修泰西拂郎濟亞國人緣慕精修弃家
遺世在耶穌會三十四年於乾隆三十二年東來中
華傳天主聖教至乾隆五十七年六月十一日卒於
都城年七十歲

之二十九

耶穌會士錢公之墓

錢先生諱德明泰西拂郎濟亞國人緣慕精修弃家
遺世在耶穌會三十六年於乾隆十五年東來中華
傳天主聖教至乾隆五十八年九月初六日卒於都
城年七十六歲

耶穌會士劉公之墓

耶穌會士劉公聖名保祿在會二十八年傳教四十四年於乾隆五十九年七月初六日病故年七十八歲

之三十一

傳教會士韓公之墓

傳教會士韓先生諱納慶泰西依白泥亞國人緣慕
精修弃家遺世在會十四年東來中華傳天主聖教
八年於嘉慶元年丙辰十二月十三日卒於都城年
三十五歲

之三十二

耶穌會士劉公之墓

耶穌會士劉公聖名多默在會二十七年傳教四十二年于嘉慶元年五月初十日病故年七十一歲

之三十三

聖味增爵會士冀公之墓

鐸德聖名若望系法郎西亞國人緣慕精修弃家遺世於乾隆五十年東來中華宣傳聖教乃聖味增爵會修士首入中國者於嘉慶十七年七月初二日卒於京都在會三十九年居鐸德品位三十三年享壽六十有二

之三十四

聖味增爵會士鄭公之墓

鄭鐸德諱自貴聖名若望系山西太原府榆次縣人緣慕精修弃家遺世入聖味增爵會在蒙古直隸地面□□□教二十餘年於同治五年八月十七日在京都北堂因病謝世息止安所計在會二十九載享年五十二歲

之三十五

聖味增爵會士索公之墓

索鐸瀆聖名拂理斯系法郎西亞國人生於道光十年緣慕精修弃家修道於咸豐七年入會同治四年升受鐸瀆品級七年東來中華宣傳聖教於直隸省同治十三年正月初一日在京都北堂因病平安卸世享年四十歲

目 录

一、自序	1
二、凡例	3
三、陈列说明	4
四、墓碑分布图示	4
五、墓碑原文	1
六、碑文翻译	1
七、人物考证	16
八、碑文分析	115
九、耶稣会在华大事记	159
十、翻译经典	197
十一、欧洲来华船只	200
十二、墓碑人物在华时间年表	208
十三、教皇年表	218
十四、参考书目	221
十五、后记	229

1004/08

墓碑原文

1. 狄仁吉	2
2. 赵玛寰	3
3. 柯若望金口	4
4. 罗亚立山	5
5. 张伯多禄(彼得)	6
6. 郑巴尔大撒	7
7. 朱若翰保弟斯大	8
8. 张诚	9
9. 白晋	10
10. 雷孝思	11
11. 巴多明	12
12. 殷弘绪	13
13. 罗秉中	14
14. 沙如玉	15
15. 冯秉正	16
16. 汤执中	17
17. 纪文	18
18. 安泰	19
19. 赵圣修	20
20. 巴德尼	21
21. 杨自新	22
22. 孙璋	23

23. 蒋友仁	24
24. 方守义	25
25. 韩国英	26
26. 汪达洪	27
27. 田嘉璧	28
28. 赵进修(晁俊秀)	32
29. 钱德明	33
30. 刘保禄(保罗)	34
31. 韩纳庆	35
32. 刘多默	36
33. 冀若望(约翰)	37
34. 郑自贵	38
35. 索拂理斯	39

碑文翻译

1. 狄仁吉	2
2. 赵玛竇	2
3. 柯若望金口	2
4. 罗亚立山	3
5. 张伯多禄(彼得)	3
6. 郑巴尔大撒	3
7. 朱若翰保弟斯大	4
8. 张诚	4
9. 白晋	4
10. 雷孝思	4
11. 巴多明	5
12. 殷弘绪	5
13. 罗秉中	6
14. 沙如玉	6
15. 冯秉正	6
16. 汤执中	7
17. 纪文	7
18. 安泰	8
19. 赵圣修	9
20. 巴德尼	9
21. 杨自新	9

22. 孙璋	10
23. 蒋友仁	10
24. 方守义	10
25. 韩国英	10
26. 汪达洪	11
27. 田嘉璧	11
28. 赵进修(晁俊秀)	14
29. 钱德明	14
30. 刘保禄(保罗)	14
31. 韩纳庆	14
32. 刘多默	14
33. 冀若望(约翰)	15
34. 郑自贵	15
35. 索拂理斯	15

人物考证

1. 张诚(8)	17
2. 白晋(9)	22
3. 雷孝思(10)	31
4. 巴多明(11)	36
5. 殷弘绪(12)	42
6. 罗秉中(13)	44
7. 沙如玉(14)	46
8. 冯秉正(15)	49
9. 汤执中(16)	53
10. 纪文(17)	56
11. 安泰(18)	58
12. 赵圣修(19)	60
13. 巴德尼(20)	61
14. 杨自新(21)	67
15. 孙璋(22)	69
16. 蒋友仁(23)	71
17. 方守义(24)	77
18. 韩国英(25)	80
19. 汪达洪(26)	86
20. 赵进修(晁俊秀)(28)	90
21. 钱德明(29)	102
22. 刘保禄(保罗)(30)	110

23. 刘多默(32)	112
24. 冀若望(33)	114

碑文分析

1. 耶稣会士墓碑人物分析 116
2. 耶稣会士墓碑人物时间分布情况 118
3. 耶稣会士墓碑人物简历 119
4. 耶稣会士墓碑人物来华时间表 121
5. 耶稣会士墓碑人物来华时间顺序情况 123
6. 耶稣会士墓碑人物康熙年间来华情况 125
7. 耶稣会士墓碑人物雍正年间来华情况 127
8. 耶稣会士墓碑人物乾隆年间来华情况 129
9. 耶稣会士墓碑人物道光年间来华情况 131
10. 耶稣会士墓碑人物咸丰年间来华情况 133
11. 耶稣会士墓碑人物同治年间来华情况 135
12. 耶稣会士墓碑人物服务宫中情况 137
13. 耶稣会士墓碑人物入教时间表 138
14. 耶稣会士中国人入教时间顺序情况 140
15. 耶稣会士墓碑人物雍正年间入教情况 141
16. 耶稣会士墓碑人物乾隆年间入教情况 143
17. 耶稣会士墓碑人物道光年间入教情况 145
18. 耶稣会士墓碑人物咸丰年间入教情况 147
19. 耶稣会士墓碑人物同治年间入教情况 149
20. 耶稣会士墓碑人物教派情况分析 151
21. 耶稣会士墓碑人物耶稣会士情况 153
22. 耶稣会士墓碑人物圣味增爵会士情况 155
23. 耶稣会士墓碑人物传教会士情况 157

碑文翻譯

之一

狄先生仁吉,法国人,生于公元 1823 年(道光三年癸未)。公元 1852 年(咸丰二年壬子),29 岁,加入圣味增爵会,精修圣道。公元 1855 年(咸丰五年乙卯),32 岁,来中国,传教于河北省(直隶)。为人谦恭,持守自身,爱人如己;多次代理行使主教权,管理教会事务。公元 1880 年(光绪六年庚辰)8 月 24 日凌晨 1 点(丑正时),在北京始胎堂,因病安然卸世。享年 58 岁。

之二

赵铎德,圣名玛竇,系湖北省襄阳府枣阳县人,生于公元 1809 年(嘉庆十四年己巳)。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道;公元 1833 年(道光十三年癸巳),24 岁,入圣味增爵会;公元 1838 年(道光十八年戊戌),29 岁,升为铎德品级。先于江西江南省宣传天主教,后被派至河北省(直隶)传教。公元 1869 年(同治八年己巳)2 月 25 日,在北京南堂,因病平安卸世。享年 60 岁。

之三

圣味增爵会铎德柯若望金口,系河北省(直隶)永平府滦州人,生于公元 1807 年(嘉庆十二年丁卯)。公元 1833 年(道光十三年癸巳),26 岁,入圣味增爵会;公元 1838 年(道光十八年戊戌),31 岁,升为铎德品位。先传教于河北省(直隶)各地,后在北京多年。时值天主教会正处于多难之秋,虽然经历颠沛流离的生活,竟至生命长寿。公元 1891 年(光绪十七年辛卯)8 月 15 日 7 点 - 9 点(辰时),在北京城内东堂安然寿终正寝。在圣味增爵会 58 年,享年 85 岁。

之四

圣味增爵会罗神父,圣名亚立山,系法国人,生于公元 1850 年(道光三十年庚戌)。公元 1869 年(同治八年己巳),19 岁,入圣味增爵会;公元 1872 年(同治十一年壬申),22 岁,来中国;公元 1874 年(同治十三年甲戌),24 岁,升为铎德品位。先传教于束鹿,后在北京管理修道院多年。公元 1897 年(光绪二十三年丁酉)9 月 3 日,在□堂养病院,因病安然卸世。在圣味增爵会 28 年,享年 48 岁。

之五

圣味增爵会张神父,圣名彼得(伯多禄),系河北省宣化府西县人,生于公元 1844 年(道光二十四年甲辰)。公元 1873 年(同治十二年癸酉),29 岁,升为铎德品位;公元 1874 年(同治十三年甲戌),30 岁,入圣味增爵会。曾于宣化府、北京南部、北京东部及北京城内等处传教。公元 1897 年(光绪二十三年丁酉)9 月 27 日,在阜城门外滕公栅栏,因病安然卸世。在圣味增爵会 23 年,享年 54 岁。

之六

圣味增爵会郑神父,圣名巴尔大撒,系口外(蒙古)西湾子人,生于公元 1828 年(道光八年戊子)。公元 1855 年(咸丰五年乙卯),27 岁,入圣味增爵会;公元 1857 年(咸丰七年丁巳),29 岁,升为铎德品位。先传教于束鹿,后在北京城内北堂管理教堂中事务及北堂教友多年。公元 1892 年(光绪十八年壬辰),65 岁,得瘫痪病,不能言语;公元 1898 年(光绪二十四年戊戌)6 月 10 日凌晨 3 点(寅正时)卸世。在圣味增爵会 43 年,享年 71 岁。

之七

圣味增爵会友朱先生,圣名若翰保第斯大,系宣化府蔚州人,生于公元 1827 年(道光七年丁亥)。公元 1854 年(咸丰四年甲寅),27 岁,入圣味增爵会,帮助办理教会中事务多年。公元 1899 年(光绪二十五年己亥)5 月 24 日 5 点左右(卯初),在北京北堂,因病安然卸世。在圣味增爵会 45 年,享年 73 岁。

之八

耶稣会士张诚先生,号实斋,法国人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道。公元 1687 年(康熙二十六年丁卯),33 岁,来到东方中国,传天主教;直到公元 1707 年(康熙四十六年丁亥)2 月 22 日,在北京顺天府去世。享年 53 岁。在耶稣会 37 年。葬于阜城门外(滕公栅栏)。公元 1735 年(雍正十三年乙卯)3 月 5 日,迁葬至正福寺。

之九

耶稣会士白晋先生,号明远,法国人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道,在耶稣会 52 年。公元 1687 年(康熙二十六年丁卯),31 岁,来到东方中国,传天主教;直到公元 1730 年(雍正八年庚戌)5 月 15 日,在北京去世。享年 74 岁。

之十

耶稣会士雷孝思先生,号永维,法国人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道,在耶稣会 51 年。公元 1698 年(康熙三十七年戊寅),34 岁,来到东方中国,传天主教;直到公元 1738 年(乾隆三年戊午)10 月 14 日,在北京去世。享年 75 岁。

阴文

欧洲人戴进贤、徐懋德、巴多明、沙如玉奏请：修士雷孝思，荣幸应邀事奉于宫中 40 年；今于公元 1738 年（乾隆三年戊午）10 月 14 日，因病去世。享年 75 岁。

皇上谕旨：赐给大缎 10 匹，国库白银 200 两。

公元 1738 年（乾隆三年戊午）10 月 28 日，传达皇上谕旨，交给大臣，希望给予发放。

之十一

耶稣会士巴多明先生，号克安，法国人。思慕主恩，精修圣道，离弃家世，献身修道。在耶稣会 57 年。公元 1698 年（康熙三十七年戊寅），33 岁，来到东方中国，传天主教；直到公元 1741 年（乾隆六年辛酉）8 月 20 日，在北京去世。享年 78 岁。

阴文

欧洲人戴进贤、徐懋德、沙如玉奏请：修士巴多明，来到北京，事奉于宫中 43 年；公元 1741 年（乾隆六年辛酉）8 月 20 日，因病去世，享年 78 岁。

皇上谕旨：巴多明为人老成，在宫中事奉效力多年；因此特别赐给国库白银 200 两，大缎 10 匹。

公元 1741 年（乾隆六年辛酉）9 月 24 日，奉谕旨传达告知；在 27 日，由内务府给予发放。

之十二

耶稣会士殷弘绪先生，号继宗，法国人。思慕主恩，精修圣道，离弃家世，献身修道。在耶稣会 60 年。公元 1700 年（康熙三十九年庚辰），36 岁，来到东方中国，传天主教；直到公元 1741 年（乾隆

六年辛酉)5月20日,在北京去世。享年79岁。

之十三

耶稣会士罗秉中先生,号正修。思慕主恩,精修圣道,与耶稣会士一同传教,在耶稣会16年。中国人。公元1746年(乾隆十一年丙寅)10月20日,在北京去世。享年61岁。

之十四

耶稣会士沙先生,字如玉,号永衡,法国人。思慕主恩,精修圣道,弃家遗世,献身修道,在耶稣会32年。公元1729年(雍正七年己酉),36岁,来到东方中国,传天主教;直到公元1747年(乾隆十二年丁卯)3月3日,在北京去世。享年54岁。

阴文

欧洲人刘松龄、鲍友管、宋君荣、郎士宁奏请:法国(拂郎济亚国)人进士沙如玉,事奉于宫中19年;公元1747年(乾隆十二年丁卯)3月3日,因病去世。享年54岁。

皇上谕旨:赐给国库白银200两,用于安葬。

公元1747年(乾隆十二年丁卯)3月13日奏请,接到本谕旨之日,即由内务府发放国库银两,予以领回。3月15日接旨。谢皇上赐恩。

之十五

耶稣会士冯秉正先生,号端友,法国人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道,在耶稣会64年。公元1703年(康熙四十二年癸未),34岁,来到东方中国,传天主教;直到公元1748年(乾隆十三年戊辰)6月3日,在北京去世。享年80岁。

阴文

欧洲人刘松龄、鲍友管、宋君荣奏请：法国修士冯秉正，事奉于宫中 46(四十六)年；公元 1748 年(乾隆十三年戊辰)6 月 3 日，因病去世。享年 80 岁。

皇上谕旨：赐给国库白银 200 两，用于安葬。

公元 1748 年(乾隆十三年戊辰)6 月 10 日奏请，接到本谕旨之日，即由内务府发放国库银两，予以领回。6 月 11 日接旨。谢皇上赐恩。

之十六

耶稣会士汤执中先生，号精一，法国人。思慕主恩，精修圣道，离弃家世，献身修道。在耶稣会 31 年。公元 1741 年(乾隆六年辛酉)，35 岁，来到东方中国，传天主教；直到公元 1757 年(乾隆二十二年丁丑)4 月 26 日，在北京去世。享年 51 岁。

阴文

欧洲人刘松龄、鲍友管、傅作霖等奏请：法国修士汤执中，在宫中事奉 15 年。公元 1757 年(乾隆二十二年丁丑)4 月 26 日，因病在北京去世。享年 51 岁。

皇上谕旨：赐给国库白银 100 两，用于安葬。

公元 1757 年(乾隆二十二年丁丑)5 月 2 日奏请，接到本谕旨之日，即由内务府发放国库银两，予以领回。5 月 4 日接旨。谢皇上赐恩。

之十七

耶稣会士纪文先生，号昭明，法国人。思慕主恩，精修圣道，离弃家世，献身修道。跟随耶稣会士传教，在耶稣会 19 年。公元

1741年(乾隆六年辛酉),38岁来到中国,直到公元1758年(乾隆二十三年戊寅)8月2日,在北京去世。享年55岁。

阴文

欧洲人郎士宁、鲍友管、傅作霖等奏请:法国修士纪文,事奉于宫中17年;公元1758年(乾隆二十三年戊寅)8月2日,因病去世。享年55岁。

皇上谕旨:赐给国库白银100两,用于安葬。

公元1758年(乾隆二十三年戊寅)9月26日奏请,接到本谕旨之日,即由内务府发放国库银两,予以领回。9月28日接旨。谢皇上赐恩。

之十八

耶稣会士安泰先生,号自得,法国人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道。跟随耶稣会士传教,在耶稣会44年。公元1719年(康熙五十八年己亥),30岁,来到中国,直到公元1758年(乾隆二十三年戊寅)8月1日,在北京去世。享年71岁。

阴文

欧洲人郎士宁、鲍友管、傅作霖等奏请:法国修士安泰,事奉于宫中39年;公元1758年(乾隆二十三年戊寅)8月1日,因病去世。享年71岁。

皇上谕旨:赐给国库白银100两,用于安葬。

公元1758年(乾隆二十三年戊寅)9月26日奏请,接到本谕旨之日,即由内务府发放国库银两,予以领回。9月28日接旨。谢皇上赐恩。

之十九

耶稣会士赵圣修先生,号品之,法国人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道。在耶稣会 40 年。公元 1737 年(乾隆二年丁巳),34 岁,来到东方中国,传天主教;直到公元 1760 年(乾隆二十五年庚辰)3 月 7 日,在北京去世。享年 57 岁。

之二十

耶稣会士巴德尼先生,法国人。思慕主恩,精修圣道。跟随耶稣会士传教,在耶稣会 25 年。公元 1739 年(乾隆四年己未),37 岁来到中国。公元 1763 年(乾隆二十八年癸未)11 月 8 日,在北京去世。享年 61 岁。

之二十一

耶稣会士杨自新先生,号德彰,法国人。思慕主恩,精修圣道。跟随耶稣会士传教,在耶稣会 32 年。公元 1739 年(乾隆四年己未),32 岁,来到中国;直到公元 1765 年(乾隆三十年乙酉)12 月 8 日,在北京去世。享年 60 岁。

阴文

欧洲人刘松龄、鲍友管、傅作霖等奏请:法国修士杨自新,事奉于宫中 27 年;公元 1765 年(乾隆三十年乙酉)12 月 9 日,因病去世。享年 60 岁。

皇上谕旨:赐给国库白银 100 两,用于安葬。

公元 1765 年(乾隆三十年乙酉)12 月 12 日奏请,接到本谕旨之日,即由内务府发放国库银两,予以领回。12 月 12 日接旨。谢皇上赐恩。

之二十二

耶稣会士孙璋先生,号玉峰,法国人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道。在耶稣会 55 年。公元 1729 年(雍正七年己酉),34 岁,来到东方中国,传天主教;直到公元 1767 年(乾隆三十二年丁亥)6 月 2 日,在北京去世。享年 73 岁。

之二十三

耶稣会士蒋友仁先生,号德翊,法国人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道。在耶稣会 37 年。公元 1745 年(乾隆十年乙丑),30 岁,来到东方中国,传天主教;直到公元 1774 年(乾隆三十九年甲午)9 月 19 日,在北京去世。享年 59 岁。

阴文

奉皇上谕旨:赐给国库白银 100 两,用于安葬。

之二十四

耶稣会土方守义先生,法国人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道。在耶稣会 32 年。公元 1760 年(乾隆二十五年庚辰),38 岁,来到东方中国,传天主教;直到公元 1780 年(乾隆四十五年庚子)11 月 29 日,在北京去世。享年 59 岁。

之二十五

耶稣会士韩国英先生,法国人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道。在耶稣会 31 年。公元 1760 年(乾隆二十五年庚辰),33 岁,来到东方中国,传天主教;直到公元 1780 年(乾隆四十五年庚子)7 月 9 日,在北京去世。享年 54 岁。

之二十六

耶稣会士汪达洪先生,法国人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道。在耶稣会 20 年。公元 1767 年(乾隆三十二年丁亥),34 岁,来到东方中国,传天主教;直到公元 1787 年(乾隆五十二年丁未)4 月 11 日,在北京去世。享年 55 岁。

阴文

奉皇上谕旨:赐给御医诊视国库白银 200 两,用于安葬。

之二十七

圣味增爵会主教田嘉璧,字类斯,法国人,生于公元 1819 年(嘉庆二十四年己卯)。公元 1838 年(道光十八年戊戌),19 岁,加入圣味增爵会。公元 1846 年(道光二十六年丙午),27 岁,来到东方传教。先在河南传教。公元 1852 年(咸丰二年壬子),33 岁,升任主教尊贵之位,管理江西省教会事务。2 年后,公元 1854 年(咸丰四年甲寅),35 岁,到浙江负责教会事务。公元 1870 年(同治九年庚午),51 岁,奉调升任北京主教。公元 1884 年(光绪十年甲申)4 月 30 日(晦日),在北京主教座堂救世堂,安然去世。5 月 2 日,安葬于北京西郊正福寺。在圣味增爵会 48 年,担任主教之职 32 年。享年 66 岁。

阴文

圣味增爵会田类斯主教碑文

圣味增爵会主教田嘉璧,字类斯,法国人。聪慧绝伦,对古今神学和世俗学问无不广博精深。视尘世如虫蚁,立志静修上帝之道。公元 1841 年(道光二十一年辛丑),22 岁,加入圣味增爵会,不久授予神铎品位。对世人充满怜悯,如有不蒙主恩救赎的人,就好

象是自己将人推入沟壑之中；于是，以寻求高深的见识、上帝的事工和传扬上帝救赎之恩为己认。公元1846年（道光二十六年丙午），27岁，来到东方；夏季在河南被授予振铎品位。公元1852年（咸丰二年壬子），33岁，因才学品德兼优，宜于增加在各方面的影响，扩展教会的建设，升任司教之教职；在江西省建立主教座堂。2年后，公元1854年（咸丰四年甲寅），35岁，转任至浙江省。公元1870年（同治九年庚午），北京孟司教去世。

教皇庇护九世（Pius IX 公元1846年—公元1878年在位，即道光二十六年丙午—光绪四年戊寅），因为北京教会事务繁多，而且，中国教会时局正处于危难之际；若不是非常有能力的人，不足以接替前任，在象盘根错节一样复杂的教会事务中处置自然；因此，教皇庇护九世特别任命田公为北京主教。祥和之风所吹拂的地方，草木都呈现春色；道德的感化，使肌骨润泽。于是，田公建立教堂和学校，人人都愿意学习礼乐文章（道德修养和文化知识），风化、学术蒸蒸日上。

上帝鉴于田公功劳卓著，理应受到嘉赏，公元1884年（光绪十年甲申）4月30日（晦日），蒙召离开尘世。享年66岁。5月2日，安葬于北京西郊正福寺。在圣味增爵会的同道，正期盼着在主里长久的欢乐，田公却突然离开众人，这就是人们禁不住思念他，都流泪痛哭的原因。田公性情严明，忠贞不渝，虽然待人（管理教士、会众）礼宽，同道无不肃然敬之。面对复杂事务，处理豁然；能够见微知著，不为迷惑引诱。其责任重大，道路深远；抱负远大，意志坚强。道德学问精湛，所论言之有物，使人听来毫无倦意；闲暇时，勤于著书，其教义精深，思想广博，语言崇尚简明，甚有文才。田公虽然擅长文字，但从不轻易予人只言片语，偶尔散传于世的文章，人们无不乐于诵读。田公甚爱世人，如主所希望人们的那样，而不流于形式；其功劳留传于教会，而其恩泽则广被于国人。田公顾念那些散居不一的有志于在主里静修的贞洁姊妹，为她们建立圣若瑟

修会,使她们可以有1个修道院,住在一起,共同遵守院规;这样便于她们在静修中使自己更加完美,又可对教会有所功劳。建立的修院规模,修养志向,与仁爱会相似;而在服装式样方面不同于其它修会的服装样式,比较容易在中国通行。又在北京和天津紫竹林建立医院;有病而又希望看病的人,不分信徒与否,都收下予以医治;每年能达到有数万名被医治好的病人出院;对病死的病人,负责备棺安葬;对患有重病而又无所依靠的老人,将他们留在医院赡养;其仁爱的功德如此显著,效果如此广大,好象火焰燃物,由表及里,既温其体肤,又暖其心灵;所以,对收下的不敬主慕道的病人,无不精心看护,谨慎劝谕,直到其身体与心灵康复出院;使不信教的病人,归信于主;让信主的人,满怀复活的信心安然而逝。这大概是田公的志愿。其他宗教(教会)也都无不感动而称颂此功德。如果是笃信仁爱,而又胸怀奇才的人,做什么事不可以有所做为呢?当田公在浙江的时候,(太平天国)匪患甚重,田公哀怜生活于水深火热中的民众;于是,聚集民众,组织义军,亲自率领他们保护城池,田园、民众多是依靠这些才得到保护,地方政要官吏向(皇)上奏表其功。

(毓丰)皇帝□□因为□不接受,赐给金牌、银牌各1个,赏赐穿黄色马褂。田公用这些布料为教堂内的圣台制做覆盖尘染的饰布,彰显皇帝的恩赐。象田公这样的人,大概可以说是既有文韬,又具武略的人;象田公这样德才兼备,虔诚爱主,人们惊叹他的奇妙,而不能形容出他的奇妙。我们小心努力地向他学习,但深感自愧不如,难以达到他的境界。在这里都不敢用过多的言语来述说,唯恐不能讲说清楚,反而羞辱了田公。

公元1885年(大清王朝光绪十一年乙酉)3月1日(朔日),圣味增爵会同道晚辈撰写。

之二十八

耶稣会士赵进修(晁俊秀)先生,法国人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道。在耶稣会 34 年。公元 1767 年(乾隆三十二年丁亥),44 岁,来到东方中国,传天主教;直到公元 1792 年(乾隆五十七年壬子)6 月 11 日,在北京去世。享年 70 岁。

之二十九

耶稣会士钱德明先生,法国人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道。在耶稣会 36 年。公元 1750 年(乾隆十五年庚午),32 岁,来到东方中国,传天主教;直到公元 1793 年(乾隆五十八年癸丑)9 月 6 日,在北京去世。享年 76 岁。

之三十

耶稣会士刘公,圣名保禄(保罗)。在耶稣会 28 年,传教 44 年。公元 1794 年(乾隆 59 年甲寅)7 月 6 日,因病去世。享年 78 岁。

之三十一

传教会士韩纳庆先生,爱尔兰人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道。在传教会 14 年。来到东方中国,传天主教 8 年。公元 1796 年(嘉庆元年丙辰)12 月 13 日,在北京去世。享年 35 岁。

之三十二

耶稣会士刘公,圣名多默。在耶稣会 27 年,传教 42 年。公元 1796 年(嘉庆元年丙辰)5 月 10 日,因病去世。享年 71 岁。

之三十三

圣味增爵会铎德冀先生,圣名若望(约翰),法国人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道。公元1785年(乾隆五十年乙巳),35岁,来到东方中国,宣传天主教,是圣味增爵会第一个来到中国的人。公元1812年(嘉庆十七年壬申)7月2日,在北京去世。在圣味增爵会39年,具有铎德品位33年。享年62岁。

之三十四

圣味增爵会铎德郑自贵先生,圣名若望(约翰),系山西省太原府榆次县人。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道。加入圣味增爵会。在蒙古与河北省(直隶)一带□□□(传天主或宣传圣)教20余年。公元1866年(同治五年丙寅)8月17日,在北京北堂,因病去世。在圣味增爵会29年。享年52岁。

之三十五

圣味增爵会铎德索先生,圣名拂理斯,法国人,生于公元1834年(道光十四年甲午)。思慕主恩,精修圣道,离弃家世,献身修道。公元1857年(咸丰七年丁巳),23岁,加入圣味增爵会,公元186□年(同治□年),升任铎德品位。公元1868年(同治七年戊辰),34岁,来到东方中国,在河北省(直隶)宣传天主教。公元1874年(同治十三年甲戌)1月1日,在北京北堂,因病平安卸世。享年40岁。

人物考證

张诚(Jean - Francois Gerbillon, 公元 1654 年 6 月 11 日 - 公元 1707 年 3 月 22 日), 号实斋, 法国人, 生于法国凡尔登。公元 1670 年 10 月 6 日, 16 岁, 进法国香宾州楠西城修道院, 入法国耶稣会, 在会 37 年。公元 1682 年 12 月 16 日, 28 岁, 领受神甫神品于莫尔森(莱茵河上游)。公元 1690 年 7 月 31 日(康熙二十九年), 36 岁, 发愿于北京。法国耶稣会士首批来华者之一。

公元 1685 年(康熙二十四年)3 月 5 日, 31 岁, 张诚应南怀仁(Ferdinand Verbiest, 公元 1623 年 - 公元 1688 年, 比利时人, 耶稣会士, 钦天监监正)之邀, 为法国耶稣会长所选, 受法王路易十四世之派, 与洪若翰 Fonteney、李明 Louis Le Comte、白晋 Joachim Bouvet、刘应 Visdelou 四人起程来华; 公元 1687 年 7 月 23 日(康熙二十六年), 33 岁, 张诚到达浙江宁波; 公元 1688 年(康熙二十七年)2 月 8 日, 34 岁, 张诚抵京。同年 3 月 20 日, 白晋、张诚、李明、刘应、洪若翰 5 人到礼部报到, 礼部官员对他们以礼相待, 告知次日(3 月 21 日)康熙皇帝将亲自接见他们。(多年前, 外省的在华传教士都被拘押到北京, 曾被戴上锁链拘禁在礼部)。3 月 21 日, 由徐日升(Thomas Pereira, 公元 1645 年 - 公元 1708 年, 葡萄牙人, 耶稣会士, 钦天监监正)引见张诚、白晋、李明、刘应和洪若翰 5 人晋见康熙皇帝。康熙皇帝唯留下白晋与张诚在京备用, 康熙皇帝和善地责怪其他传教士不愿全部留在他的宫中; 但康熙皇帝允许他们到各省去传教。然后, 康熙皇帝吩咐给他们上茶, 并赐给他们一百金币。康熙皇帝录用张诚为宫廷数学教师, 御前侍讲。

公元 1689 年(康熙二十八年), 清朝政府任命侍卫内大臣索额图亲王、都统公、理藩院尚书、左都御使、护军统领, 为中俄《尼布楚条约》谈判的中方代表; 随员有兵部督捕理事官、兵科给事中, 并派八旗兵 800 名护送, 另有大批夫役及官员的奴仆随行。徐日升奉旨为谈判的拉丁语翻译, (徐日升曾拒绝俄国大使柯罗文的不合理

要求,以示对康熙皇帝信认的忠诚),选张诚为其助手,随同使臣前往尼布楚。临行前,康熙皇帝赐予张诚袍褂,授三品官(《尼布楚条约》缔结后,徐日升和张诚2人皆辞去官爵);康熙皇帝还命令使臣凡遇有大事皆应与他们2人商量,斟酌行事。中俄使臣在尼布楚会谈初期,双方各持己见,互不相让,会谈几乎要破裂;此时,张诚向中方会谈代表索额图亲王进言,他个人愿意亲自前往俄国使团驻地,与俄国使臣协商,以使双方达成协议;中国使臣素知张诚的才能,于是命张城前往俄国使团驻地;张诚在俄国使团驻地停留数日,反复委婉地劝戒俄国使臣,晓之以理,俄国与中国的贸易将会给俄国带来丰厚的利益,且俄国在西伯利亚占有广大领土,也需要乘势巩固,不宜与中国开战;俄国使臣为张城的言语所打动,表示愿意接受中国使臣所提出的和谈条件;于是,两国使臣在尼布楚的小教堂中签定了《中俄尼布楚条约》。索额图亲王等中国使臣非常称赞徐日升和张诚2位传教士的功劳;谈判成功签约后,索额图亲王曾对他们说:将来如有需其力之处彼将助之。张城回答索额图亲王说:“公应知我辈离欧来华之目的,吾人之惟一心愿,即在使人认识真主而传播圣教。最近上谕禁止传教,斯足使吾人忧惶者也。公入覲后,恳奏请开除此禁,则吾人之感恩,较赏赐吾人任何富贵尊荣为切云。”2年后,索额图亲王在杭州教案期间,因想起在签订《尼布楚条约》时对张诚的承诺,于是,劝康熙皇帝允许西洋传教士在全国公开传教,以酬谢他们为皇帝的效劳。康熙皇帝有意应允,但担心诸位大臣有意见;索额图亲王向康熙皇帝请求,允许他本人代皇帝前去说服有关大臣。

公元1690年(康熙二十九年),36岁,张诚入宫为康熙皇帝讲授西学;张诚曾奉康熙皇帝之命,与白晋撰写书籍,2人先用满文撰写,然后对康熙皇帝讲授;康熙皇帝渐渐地对西方科学有所信服。张诚和白晋2人每日给康熙皇帝讲授,天不分阴晴,时不分早晚,地不分远近;或在故宫,或在10余里之外的畅春园,每早4时

入宫,每晚日落出宫,返寓后还需在夜间预备次日讲授的课程;他们2人如此往来奔走,昼夜研究,其劳苦可想而知。但张诚和白晋2人用意在于感动康熙皇帝的心,厚遇天主教;所以,虽然终日繁忙,但并不感觉辛苦。张诚和白晋在给康熙皇帝讲授时,康熙皇帝常常赐座给他们并常有3、4个太监在一旁服侍;康熙皇帝与张诚等传教士的交谈,涉及西方科学、风俗习惯,以及西方国家的近况等内容。

公元1691年(康熙三十年),发生浙江地方官迫害基督徒、关闭教堂的事件,并且,他们声称此举完全符合康熙皇帝的禁教令。于是,在杭州的神甫殷泽向在北京的神甫们告急;耶稣会士徐日升、张诚面见康熙皇帝,请求松弛教禁;康熙皇帝命礼部议奏,但礼部为一些守旧的儒士把持,不但仇视外国宗教,还想进一步强化禁教措施。礼部议决结果不合康熙皇帝旨意,因而康熙皇帝又命大臣再议,国舅佟国纲理解康熙皇帝的用意,具题如下:“臣等会议,查得西洋人仰慕圣化,由数万里航海而来,现今治理历法,用兵之际,力进军器火炮,差往俄罗斯,诚心效力,克成其事,劳绩甚多。各省居住之西洋人,并无为恶乱行之处,又并非左道惑众,异端生事。喇嘛僧等寺庙,尚荣人烧香行走,西洋人并无违法之事,反行禁止,实属不宜。相应将各处天主堂俱照存留,凡进香供奉之人,仍许照常行走,不必禁止,臣等未擅便,谨具题请旨。”康熙皇帝批示“依议”。

公元1692年(康熙三十一年),康熙皇帝患病,康熙皇帝降旨让张诚和徐日升在宫中陪夜。待康熙皇帝病愈后,张诚请求康熙皇帝取消传教禁令,获准,并蒙康熙皇帝赐地一块,在蚕池口建“救世主堂”。公元1700年1月26日(康熙三十九年),46岁,张诚请主事太监转奏康熙皇帝,教堂即将开工;康熙皇帝问张诚:何不与其他诸神甫协同奏明,盖建筑教堂,凡为传教师者应协力为之也。张诚回奏康熙皇帝说:先未悉帝意,不敢冒然为之,行将偕诸神甫

其谢帝恩。1月27日,在宫中服务的传教士们一同向康熙皇帝递送奏折,康熙皇帝命太监传谕,命令供给建筑教堂的工料。1月28日,康熙皇帝赐给各神甫每人缎10匹,白银50两;当时,在宫中传教士中,闵明我(Philippe - Marie Grimaldei,公元1639年 - 公元1712年,意大利人,耶稣会士)神甫年龄最高,于是闵明我神甫做为传教士代表向康熙皇帝陈谢。公元1703年10月9日(康熙四十三年),教堂落成。康熙皇帝为该堂亲题“万有真元”匾额(该堂后迁西什库,即“北堂”),康熙皇帝又赐对联:无始无终先作形声真主宰,宣仁宣义聿昭拯济大权衡。

公元1696年(康熙三十五年),42岁,康熙皇帝亲征噶尔丹叛乱,张诚奉命扈驾。公元1697年(康熙三十六年),43岁,噶尔丹败死,张诚奉命为钦差大臣随员,赴喀尔喀处理善后。

在签定《中俄尼布楚条约》的时候,张诚趁机向康熙皇帝进呈亚洲地图,并建议对清朝的发祥地东北地区进行实地勘测,以正以往之误,康熙皇帝对张诚的这个建议颇为动心。康熙皇帝决定先在北京附近试测,公元1707年12月(康熙四十六年) - 公元1708年6月(康熙四十七年),试测完成。

公元1700年11月30日(康熙三十九年) - 公元1707年(康熙四十六年),张诚神甫被法国耶稣会任命为在华法国传教区总会长。公元1705年(康熙四十五年),张诚与同会闵明我、徐日升联名上疏,奏请康熙皇帝召见罗马教皇克雷芒十一世的特使铎罗。公元1707年3月25日(康熙四十六年),张诚指定殷弘绪神甫接替他为在华法国传教区总会长。

张诚主要著述如下:

《张诚日记》,记述公元1689年 - 公元1698年,康熙二十八年——康熙三十七年,张诚前后8次随康熙皇帝或大臣出行蒙古和关外地区的见闻及有关政治、军事和外交的活动;

《鞑鞞纪行》;

《蒙文字典》4卷；

与白晋等用满文编译欧几里得《几何原理》及《哲学原理》等多种书籍。

公元1707年(康熙四十六年)2月22日,张诚在北京顺天府去世,葬于阜成门外马尾沟教堂。公元1735年(雍正十三年)3月5日,迁葬于彰化村正福寺。在华20年,享年53岁。

张诚深得康熙皇帝的器重,曾为签订《中俄尼布楚条约》和测绘《皇舆全览图》等作出过极大的贡献。但张诚死后,康熙皇帝竟然对张诚毫无表示。中外人士一致认为,这是由于张诚曾经偏袒罗马教廷派到中国的特使铎罗,他曾在康熙皇帝和朝廷大臣们的面前,一味地为铎罗辩解。

附:

- 康熙皇帝亲书的“万有真元”匾额,是公元1711年(康熙五十年)4月29日御赐给天主教堂的。但是,乾隆年间该堂失火,乾隆皇帝又御笔亲书“万有真原”4个字,赐予该堂。从此,匾额上的“元”字,改为“原”。
- 《正教奉褒》注:此匾额和对联是康熙皇帝颁赐南堂一葡萄牙教堂的。

白晋(Joachim Bouvet, 公元 1656 年 7 月 18 日—公元 1730 年 6 月 28 日), 号明远, 法国人, 生于法国勒芒市的芒索(Le Mans)。公元 1673 年 10 月 9 日, 17 岁, 进修道院。公元 1678 年, 22 岁, 入法国耶稣会, 在会 52 年。公元 1685 年, 29 岁, 领受神甫神品。公元 1692 年 2 月 2 日(康熙三十一年), 36 岁, 发愿于北京。法国科学院院士、数学家, 法国耶稣会士首批来华者之一。

公元 1685 年 1 月 28 日, 法国国王路易十四世亲自签署任命书, 资助 6 位法国耶稣会士赴中国, 任命书内容如下: “为了我们的海运事业日趋安全和我们的科学艺术日益发展, 并为了稳步取得成果, 我们已作出了我们方面的充分准备, 并认为有必要从欧洲派出一些富于实地考察能力的学者, 前往印度和中国, 基于此目标, 经过审查, 我们认为耶稣会士某某神甫是最佳人选, 我们观察到他的突出才能, 深为器重, 依我王国权力遴选某某为‘王家数学家’, 并经国王特准任命。”同时, 法国国王路易十四世签准国库拨款 9200 镑, 给去中国的法国传教士们作年俸。公元 1685 年 3 月 5 日(康熙二十四年), 29 岁, 白晋应南怀仁(Ferdinand Verbiest, 公元 1623 年—公元 1688 年, 比利时人, 耶稣会士, 钦天监监正)之邀, 为法国耶稣会长所选, 受法王路易十四世之派, 与洪若翰 Fonteney、李明 Louis Le Comte、张诚 Francois Gerbillon、刘应 Visdelou 四人, 携带法国国王所赐必需的数学和天文仪器, 离开布勒斯特, 乘船起程来华; 公元 1687 年 7 月 23 日(康熙二十六年), 31 岁, 白晋到达浙江宁波; 公元 1688 年 2 月 8 日(康熙二十七年), 32 岁, 白晋抵京。3 月 20 日, 白晋、张诚、李明、刘应、洪若翰 5 人到礼部报到, 礼部官员对他们以礼相待, 告知次日(3 月 21 日)康熙皇帝将亲自接见他们。(多年前, 外省所有的在华传教士都被拘押到北京, 并被戴上锁链拘禁在礼部)。3 月 21 日, 由徐日升(Thomas Pereira, 公元 1645 年—公元 1708 年, 葡萄牙人, 耶稣会士, 钦天监监正)引见张诚、白晋、李明、刘应和洪若翰 5 人晋见康熙皇帝, 康熙皇帝唯留下白晋

与张诚在京备用,并和善地责怪其他传教士不愿全部留在他的宫中,但康熙皇帝允许他们到各省去传教。然后,康熙皇帝吩咐给他们上茶,并赐给他们一百金币。

公元1690年(康熙二十九年),34岁,白晋入宫,在宫中为皇室讲授西方近代科学,与闵明我(Domingo Fernandez Mavarette,公元1618年—公元1686年,西班牙人,多明我会士)均做过康熙皇帝的教师(御前侍讲)。在教授皇室科学的同时,白晋学习满文;并以其数学和技术方面的专长,帮助进行当时由耶稣会士掌管的天文和其他方面的工作。因白晋熟悉满文,故能给康熙皇帝讲授全部几何学;白晋曾奉康熙皇帝之命,与张诚用满文编纂多种数学书籍,康熙皇帝命人将其译为汉文,并亲自在卷首上作序文;白晋和张诚在宫中创建了一所皇家化学实验室,具备当时所能得到的一切必需的化学试验仪器;并着手进行全部解剖学的编辑,后经比他们晚来华12年的法国耶稣会士巴多明继续,才得以完成;不久,即将其译为满文。

3年后,白晋即为康熙皇帝所信任,并委以重任。公元1693年(康熙三十二年),37岁,康熙皇帝命白晋携带馈赠法国国王路易十四世的礼物,内有北京精印书籍共49册,回法国聘请教授,罗致兴华人才;白晋于7月4日离开北京,10月11日离开广州。白晋开始与德国学者莱布尼兹(Gottfried Wilhelm Leibniz,公元1646年6月23日—公元1716年11月14日)通信,报道天主教在华的传教情况,并介绍中国的思想文化,尤其是古代的经典著作,特别是白晋对《易经》八卦的介绍,引起莱布尼兹对中国思想文化的兴趣。公元1698年3月(康熙三十七年),42岁,白晋率领法国国王路易十四世派遣的西方学者和传教士共10名,并携带法国国王路易十四世嘱其转赠中国皇帝的装订华丽的版画集1册,从拉罗歇尔出发,乘“安弗特利特”(即“女海神”)号船,于公元1699年3月(康熙38年),43岁,返回中国。在这10人中,先是翟敬臣、南光园、利圣

学、马诺瑟、雷孝思、巴多明、颜理伯 7 位神甫和卫嘉祿修士 8 人同来；船行至好望角，又与孟正气、卜纳爵 2 位神甫同船来华；因为在此之前，孟正气、卜纳爵与殷弘绪、傅圣泽 2 神甫同樊继训修士随安吉斯(des Angus)统率的舰队来到好望角，孟正气与卜纳爵 2 位神甫被留在非洲，直到与白晋等相遇。康熙皇帝得知白晋等将返华时，特命耶稣会士苏霖(Joseph Suarez，公元 1656 年—公元 1736 年，葡萄牙人)、刘应(Claude de Visdelou，公元 1656 年—公元 1737 年，法国人，主教)2 位神甫到广州去迎接。白晋抵京复命，康熙皇帝对白晋这次成功的出使欧洲非常高兴。

康熙皇帝命白晋为皇子译人。公元 1704 年(康熙四十三年)，48 岁，皇子命白晋撰写某书，因白晋怀疑该书可能涉及迷信，与自己的天主教信仰相悖，故拒绝撰写，不执行皇子的命令；于是，诸位大臣责怪白晋固执己见，辜负皇恩；白晋依然向开始一样严厉拒绝。因宫中西洋画师们拒绝为皇太子将铁瓶涂成蓝色，他们怀疑此瓶是作迷信用途的，于是，西洋画师们与服侍皇太子的人和皇太子本人顶撞得很利害，拒不执行皇太子的命令；白晋为他们的翻译，也站在西洋画师的一边；皇太子大怒，将白晋在宫中囚禁一夜。第 2 天，皇太子一再说明并保证，此瓶确实是其本人自己使用，不是用于迷信的偶像之物，白晋才向皇太子磕头谢罪。皇太子将此事告知康熙皇帝，康熙皇帝免去白晋皇子译人之职；但是，这件事并未影响康熙皇帝对白晋的宠幸。

公元 1705 年 12 月 31 日，罗马教皇克雷芒十一世特使、大主教铎罗覲见康熙皇帝后，公元 1706 年 1 月 2 日(康熙四十五年)，50 岁，康熙皇帝命白晋为钦差大臣，携带礼物，出使罗马教廷；行至广州，因故未能成行。白晋所携带的赠品中，有大车珠 10 颗，人参 1 包，黑貂皮 50 张，绣被 10 床，各色绸缎 30 匹，都装在精制的木匣中。康熙皇帝还命令侍臣 1 人、官吏 3 人，先将礼物在铎罗大主教面前展示，然后连同钥匙一起交给白晋。同时，康熙皇帝命教

皇特使、铎罗大主教给罗马教皇克雷芒十一世修书1封,告知教皇克雷芒十一世,白晋将做为中国皇帝的使臣赴罗马,聘请精通数学、音乐、医学的教师来华。康熙皇帝对有才能的传教士非常青睐和重用,曾说:“西洋人心最实,皆因学问有根也。”并且说:高明的、擅长科学艺术的人才,不仅中国才有。

白晋在为康熙皇帝教书的同时,在北京设立圣体会一所。公元1706年(康熙四十五年),50岁,白晋于书中记述:“此会分四班,各有其主保圣者,一班专司教导新教友,以圣依纳爵为主保;一班教导儿童,以天神为主保;一班专司死葬事宜,以圣约瑟为主保;一班专司劝化教外人人教,以圣方济各为主保。”

康熙皇帝在签定《中俄尼布楚条约》后,深刻体会到由于原有的地图不准确,而给国际间领土纠纷带来的危害。在签定《中俄尼布楚条约》的时候,张诚趁机向康熙皇帝进呈亚洲地图,并向康熙皇帝建议,对清朝的发祥地东北地区进行实地勘测,以正以往之误,康熙皇帝对张诚的这个建议颇为动心。康熙皇帝决定先在北京附近试测,公元1707年12月(康熙四十六年)—公元1708年6月(康熙四十七年),试测完成。公元1708年7月4日,52岁,康熙皇帝命白晋、雷孝思、杜德美、费隐等对长城进行实地测绘;2个月后,白晋患病,由雷孝思和杜德美2人从事测绘。公元1709年1月10日(康熙四十八年),53岁,返京时,他们绘成一幅长1丈2尺的总图,标例长城各门300和附近河流、城寨,康熙皇帝对他们的测绘工作非常嘉许,这些传教士深得康熙皇帝的信任。于是,康熙皇帝决意在全国范围内进行地理测量。经过近20年的准备,公元1709年5月8日(康熙四十八年),白晋奉康熙皇帝之命,与杜德美(Pierré Jartoux)、雷孝思(Jean Baptist Regis)等传教士赴关内15省与关外的满、蒙地区测量,历时9年绘制成《皇舆全图》,于公元1718年(康熙五十七年),进呈康熙皇帝。白晋曾勘测天津附近的防洪工程的基址。

在教授皇室西方科学的同时,白晋曾奉康熙皇帝之命,潜心研究《易经》,成为传教士中数字主义的著名代表。

白晋主要著述如下:

《易经总旨》(又称《易经释义》);

《古今敬天鉴》,书成15年后,1703年(康熙四十二年)经筵讲官礼部尚书韩琬为此书作序;

《天学本文》;

《中国现状志》;

《中国语言中之天与上帝》,证明中国古今书籍中,对上主称天或上帝,并引经据典与俗言谚语以证明;该书被铎罗大主教禁止刊印发表;

《康熙皇帝传》,将法国国王路易十四世与中国康熙皇帝比较;

《中法字典》,编著;

《几何原理》,满文,与张诚合作,为教授康熙皇帝数学的课本;

《中国古书中基督教教义之遗迹》,与马若瑟、傅圣泽合著;

《人体血液循环和但尼斯的新发现》,与巴多明合译。

白晋在华的生活不同于其他的来华的耶稣会士,服务皇室与在皇权中枢效力,几乎占去了白晋在华的全部时间,甚至白晋公元1694年(康熙三十三年)—公元1698年(康熙三十七年)4年的欧洲之行,虽然是到欧洲寻求法国国王支持耶稣会士在华的传教事工,聘请来华的传教士,向罗马教廷报告传教士在华的传教情况,但也部分的具有康熙皇帝的礼物资赏者的官方身份。这不同于利玛窦(Matteo Ricci,公元1552年—公元1610年,意大利人,耶稣会中国传教会会长)和龙华民(Nicolas Longbardi,公元1556年—公元1655年,意大利西西里人,继利玛窦为耶稣会中国传教会会长)等,他们更多的是与文人学者或士大夫交往。白晋同康熙皇帝的关系,在耶稣会士中,可以说是最密切的。他在宫中服务40年(公元1690—公元1730年,即康熙二十九年—雍正八年),历经康熙、

雍正二朝。

公元1720年(康熙五十九年)11月18日,康熙皇帝在乾清宫西暖阁召见西洋人苏霖神甫等18人的时候,对明末以来西方传教士在华的活动作过这样的结论:“尔西洋人自利玛窦到中国,二百余年,并无贪淫邪乱,无非修道,平安无事,未犯中国法度。”康熙皇帝的这段话可以视为,清朝最高统治者对明末清初在华的西方传教士所做的一个比较客观的政治性结论。传教士在将中国的历史与现实,以及不同于西方的政治经济学与学术思想,介绍到欧洲去的时候,其中褒扬、溢美之词颇多;引起了西方对东方,特别是对中国的兴趣与关注;尤其是当18世纪,西方人自己(教会内部)进行愈演愈烈的“礼仪之争”的过程中,在欧洲更是掀起了一股研究中国的热潮。对西方人来说,陌生的儒家思想如同他们早以喜爱的中国艺术一样,风靡一时。只是到了法国大革命以后,中国的儒家思想开始一蹶不振。这是因为在法国大革命中,代表保守与落后势力的封建主与代表新兴与先进势力的资产阶级两种思想体系斗争的结果。而中国的儒家思想,在西方人的观念中,无疑是世界(东方)封建思想的代表。

由于罗马教廷和整个欧洲反对耶稣会士,在公元1704年(康熙四十三年)—公元1710年(康熙四十九年)“礼仪之争”最剧烈的时期,白晋竭尽全力寻求康熙皇帝对在华耶稣会士的支持,以图用在中国的力量去抵消欧洲反对耶稣会士者的敌意。

白晋在华的活动除教授皇帝数学外,还兼有教育皇室子弟之责;同时在康熙帝的内阁中效力,以及象利玛窦那样,将基督教的基本教义,用汉文撰写成投中国文人学者所好的文章。白晋曾研究过河南开封犹太寺,但无结果。

白晋推崇中国古代经书,他是中国古代经书的提炼者、综合者,而不是引述者,他对中国文化的解释富于创造性。通过对中国古代思想的体认,白晋认为,与他同时代的中国人,对中国古代经

书的理解,已经偏离了原著的本体精神;但他相信,在华的欧洲基督徒,可以(或者已经)把握到这些中国古代经书,即中国古典精神的脉搏,并可以通过重新教给中国人先前就是他们的那部分知识,即最淳朴、最真正的中国古代思想,以唤醒植入中国人骨髓中的中国古朴的哲学思想和神学认识,使中国人皈依基督教。

对于龙华民(Nicolas Longobardi,公元1559年—公元1654年,意大利人,耶稣会士,继利玛窦为在华耶稣会会督,为引起“中国礼仪之争”的第一人)、利安当等传教士非议中国哲学的言论,曾与白晋有过通信关系的德国学者莱布尼兹说:“我们这些后来者,刚刚脱离野蛮状态就想谴责一种古老的学说,理由只是因为这种学说似乎首先和我们普遍的经院概念不相符合,这真是狂妄之极。”(莱布尼兹:《致德雷蒙先生的信:论中国哲学》,庞景仁译。)在《中国新论》一书的序言中,莱布尼兹对中西文化进行了分析和比较,认为“欧洲文化的特长在于数学的、思辨的科学,就是在军事方面,中国也不如欧洲;但在实践哲学方面,欧洲人就不如中国人了。”因此,莱布尼兹明确指出,中西文化应相辅相成,中国教导欧洲伦理道德和自然神学,西方教导中国数学与思辨哲学,以此促进各自文化的发展。由以上观点,莱布尼兹作出如下结论:“以我看,当前我们的道德腐败,杂乱无章,这似乎使我觉得,像我们派遣传教士前往中国传授上帝启示的神学一样,有必要就自然神学的目的和实践,请中国派遣人员来指导我们。”莱布尼兹的上述观点,可以说,在一定程度上,是受到白晋书信的影响。

在中国众多的古代经典中,白晋认为《易经》是中国,也是世界上最古老的著作。他不同意他那个时代的许多批判家,而称赞《易经》是中国一切科学和哲学的源头,甚至认为《易经》高于当时欧洲的科学和哲学;他发现,四千年前中国古人的知识和古代西方圣贤的知识之间,有着很多的一致性;但他也同样认识到,占据中国古代哲学(或神学)思想相当部分的占卜部分,则纯粹是迷信。白晋

把《周易》比做古代留下来的奇珍异宝,把创造了著名的六十四卦三百八十四爻的伏羲称作第一个立法者。白晋认为,伏羲不仅是中国人,而且是世界性的人物(只是在不同的社会有不同的名字),是人类最早的法典“制定者”。白晋认为先天卦反映了科学的一般方法,所以,他把汉语注释统统放在一边,避免受儒家思想的影响,以便把这些卦作为独立的单位来研究;并且,白晋相信他自己已经达到了用数字这个工具分析和综合来解决问题的这一步。从发现伏羲的数和毕达哥拉斯、柏拉图的数之间的一致上,白晋认为三者源出同一系统。白晋还注意到了伏羲的数和希伯来哲学中的神秘的数这种更深一层的一致,并因此把中国古代哲学和柏拉图哲学、古代希伯来哲学联系起来,把它们都看作是造物主的启示。白晋建议,所有的传教士应联合起来研究中国古代经典,把知识做为宗教信仰以及宗教拓展的工具。从白晋的书信中得以认识中国的德国哲学家莱布尼兹曾预言:“我认为这个传教会(指耶稣会)对于上帝的荣耀、人类的普遍利益、科学和艺术的发展,无论在我们这里还是在中国人那里,都是我们时代最大的事情,这是一次互相的启蒙,这使我们一下子了解了他们几千年做的工作,也使他们了解了我们做的工作,其中的伟大意义超越了我们所能想象的。”白晋不同于利玛窦,他几乎对他那个时代的中国学问没有什么兴趣,没有把儒家做为将来基督教—儒家混合体中的社会成分这种解决办法,而是按照易卦中的数学分析古代文化,相信它能解释一切学科的基础。

公元1730年(雍正八年)5月15日,白晋在北京去世。在华43年,享年74岁。他的悼词是由杜赫德(Du Halde)撰写。

注:

- 《在华耶稣会士列传及书目补编》,〔法〕荣振华著,耿升译, P78,白晋出生于公元1656年7月8日。

- 《在华耶稣会士列传及书目》，[法]费赖之，冯秉钧译，P434，白晋是公元1694年2月2日，发愿。

附：

李明(L·le Comte)于公元1692年回国，撰写《中国现状新志》、《论中国礼仪书》，介绍儒家思想，并批判西方人对东方文化的无知。费赖之《在华耶稣会士列传》中认为他“对中国人过分揄扬”，此书在西方被禁飭。

雷孝思(Joanne Baptiste Regis, 公元1663年1月29日—公元1738年11月24日), 号永维, 法国人, 法国埃克斯附近的伊斯特勒 Istres(罗纳河口)人。公元1679年9月13日, 16岁, 进法国里昂教区的阿维尼翁修道院, 入法国耶稣会, 在会51年。公元1692年, 29岁, 领受神甫神品于里昂。公元1797年2月2日, 34岁, 发愿于巴黎。法国耶稣会士第二批来华者之一。地理学家、历史学家、博物学家。

公元1698年11月4日(康熙三十七年), 35岁, 雷孝思继公元1685年(康熙二十四年)法国耶稣会士洪若翰 Fonteney、李明 Louis Le Comte、白晋 Joachim Bouvet、张诚 Francois Gerbillon、刘应 Visdelou 五人首批来华后, 与巴多明 Parrennin 等法国传教士第二批来华; 之后, 又有蒋友仁 Benoit, 宋君荣 Gaubil, 冯秉正 de Mailla, 钱德明 Amiot 等法国传教士来华, 参与中国全国舆地的测绘制图。

康熙皇帝在签定《中俄尼布楚条约》后, 深刻体会到由于原有的地图不准确, 而给国际间领土纠纷带来的危害; 于是, 康熙皇帝决意在全国范围内进行地理测量。经过近20年的准备, 公元1708年(康熙四十七年), 45岁, 雷孝思奉康熙皇帝之命, 与法国耶稣会士杜德美 Pierre Jartoux 神甫、白晋 Joachim Bouvet 等传教士赴关内15省与关外的满、蒙地区测量。2个月后, 白晋患病, 由雷孝思和杜德美2人从事测绘。公元1709年1月10日(康熙四十八年), 雷孝思等测绘完毕, 返回北京; 所绘的地图宽有15尺, 康熙皇帝对他们的测绘工作非常嘉许; 于是, 康熙皇帝计划对全国各省的地理进行测绘。同年5月8日, 雷孝思、杜德美和奥地利耶稣会士费隐 Xavier-Ehrenbert Fridelli 神甫开始测量东北, 从辽东入手, 东南至图门江, 东北到松花江、黑龙江各地; 同年12月, 完成地图测绘。此时, 一个测绘全国地图的计划已在康熙皇帝的心中酿成。

从公元 1711 年(康熙五十年)开始,由雷孝思和葡萄牙耶稣会士麦大成 Jean - Francois Cardoso 神甫到山东,杜德美、费隐和奥古斯丁会士山遥瞻测绘喀尔喀蒙古和陕西、山西、山东,麦大成和法国耶稣会士汤尚贤 Pierre - Vincent de Tartre 神甫又参加山西、陕西的测绘。冯秉正、法国耶稣会士德玛诺 Romin Hinderer 神甫和雷孝思测绘河南、江南、浙江、福建,并在公元 1714 年 4 月—5 月(康熙五十三年)测绘台湾西部地图。麦大成、汤尚贤又转到江西、广东、广西工作。费隐、山遥瞻负责四川、云南。山药瞻死于云南孟定,公元 1715 年(康熙五十四年)52 岁,雷孝思到云南继续工作,又测定了贵州和湖广两省。在从事测绘中国地理工作的西洋传教士中,雷孝思游历的地方最广,工作最勤恳、繁重。先是测绘塞外平原,其后足迹远至南疆,往来于云南荒野山川。公元 1717 年(康熙五十六年)正月,实测工作全部完成,最后由杜德美主编,《皇舆全图》历时 9 年终于绘制成功,于公元 1718 年(康熙五十七年)进呈康熙皇帝。后来,康熙皇帝又派人到西藏测绘,另得朝鲜地图,由雷孝思、杜德美、费隐审核,制成总图 32 幅,总称《皇舆全览图》。公元 1718 年(康熙五十七年),教士马国贤在欧洲制成铜版 41 幅。康熙皇帝在命令西方传教士测绘中国地理的同时,命令满族和汉族官吏随同西方传教士前往所要测绘的各省,随时供给西方传教士所需要的物品。西方传教士对康熙皇帝安排这些随行官吏的目的,认识是非常清楚的。这些随行官吏与其说是助理,勿宁说是监督。杜德美奏请康熙皇帝测量经过北京的全国子午线,康熙皇帝严厉的加以拒绝。当西方传教士将他们所绘制的地图寄回法国的时候,康熙皇帝明确地要求,如果没有皇帝新的指示,不得刊印。公元 1725 年(雍正三年),62 岁,雷孝思奉朝廷之命,与费隐测绘陕西里海间地图,朝廷命令来自锡尔河流域但服务于中国军队的喀尔喀官吏为他们的向导,并将满文路程及有关资料交予雷孝思参考使用。公元 1726 年(雍正四年),63 岁,雷孝思等测绘完毕,并将地图

副本及说明寄送杜赫德神甫。

公元1724年(雍正二年),61岁,雷孝思与其他服务于宫中的传教士为教难之事,在雍正皇帝面前申辩。

雷孝思主要著述如下:

《易经》拉丁文译本,2卷,8开本;

《中国全图》,2开本,共有50幅图;

《朝鲜志》,较为详细地记述朝鲜历史、风俗等;

《根据西藏地图所作的地理历史观察》,此文对于西藏喇嘛的记述多有异闻;

《中华帝国年鉴和西方年历对照》;

《诸经说》,不同于《易经》,是对诸经的撰述。

雷孝思在宫中服务40年(公元1698年—公元1738年,即康熙三十七年—乾隆三年),历经康熙、雍正、乾隆三朝。公元1738年(乾隆三年)10月14日,因病在北京去世,葬于彰化村正福寺。在华40年,享年75岁。

雷孝思去世后,乾隆皇帝应同在宫中服务的德国耶稣会士、钦天监监正戴进贤 Kogler Ignatius 神甫,葡萄牙耶稣会士、钦天监监副徐懋德 Pereira 神甫、法国耶稣会士巴多明神甫、法国耶稣会士沙迦玉神甫的奏请,赏赐大缎10匹,国库白银200两,用于安葬。

注:

- 清朝皇帝对去世的大臣赏赐是,重臣一般为白银2000两—3000两,亲王为白银10000两。
- 《在华耶稣会士列传及书目》,〔法〕费赖之著,冯承钧译,1957,雷孝思“1663年2月2日生。”
- 雷神甫之名,典出于《诗经·大雅·下武》“永言孝思,孝思维则。”陈子展先生《诗经直解》译为:“长久的有孝思,孝思是上法先人。”

附：

关于雷考思、雷思孝、雷孝思三名的考证

白寿彝先生主编的《中国通史纲要》中第九章第九节，P376，提到1位传教士的名字雷考思，与其他相关书籍中的记载和其碑文有所不同。

《中国通史纲要》是这样说的，“康熙帝是一个提倡科学的皇帝。……传教士白晋、雷考思、杜德美等在测绘中担负了主要工作。”其中，传教士雷考思，在徐宗泽（中国天主教神父，徐光启第12世孙）所著的《中国天主教传教史概论》（中华民国二十七年，土山湾印书馆）第八章，自清入关至康熙朝，第四节，法国耶稣会士始来中国，P223，是这样记载的，“…南公（南怀仁，Ferdinand Verbiest，1623年—1688年，耶稣会传教士）…请求遣派同会士，来华传教，法王鲁意（路易）十四世…有意派遣法籍教士到华协助文化及传教事；…雷思孝 Regis，…等诸教士来华，宣扬文化；康熙时代，中国全国舆地之测制，即于是时成之也。”

从时代来讲，雷考思或雷思孝，同属康熙年间在华的传教士；从工作性质来说，雷考思或雷思孝，都参与了《皇舆全览图》的测绘工作；他们都是以耶稣会传教士的身份，在康熙年间，从法国来到中国的；而在中国，他们又都在清朝宫中从事科学活动。因此，雷考思与雷思孝是同一时代，同一国家，同一教派，服务同一国家，在同一王朝，做同样的工作，也就是说，他们很可能是一个人。从其名字 Regis 的发音上分析，应是“雷考思”，而不应是“雷思孝”。

但这位雷传教士的碑文是这样写的：

“耶稣会士雷先生，讳孝思，号永维，泰西拂郎济亚国人。缘慕精修，弃家遗世。在会五十一年。於康熙三十七年戊寅东来中华传天主教，至乾隆三年戊午十月十四日，卒於都城。年七十五岁。”

阴文为：

西洋人戴进贤、徐懋德、巴多明、沙如玉奏称，修士雷孝思，恭邀供奉四十年。今於乾隆三年十月十四日病故。年七十五岁等因。上谕赐大缎十疋帑银二百两钦此。乾隆三年十月二十八日传旨，交与大臣，海望给发。

碑文中的外文(拉丁文)有“REGIS”一词。这与徐宗泽神父著的《中国天主教传教史概论》中的“Regis”一词相同，说明他们应是同一个人。但徐著称之为“雷思孝”，从语音方面分析，徐著是有误的；碑文上亦清楚地刻写着“雷孝思”。因此，“Regis”，应是“雷孝思”，而不应是“雷思孝”。

中国社科院世界宗教研究所基督教教研室编的《基督教文化面面观》(齐鲁书社，1991年10月第1版)，P146，也记载有“雷孝思”其人。

巴多明(Dominique Parrennin, 公元 1665 年 9 月 1 日—公元 1741 年 9 月 29 日), 号克安, 法国人, 生于法国贝桑松主教区的大吕西埃(Grand-Russey)镇。在里昂会立学校毕业后, 于公元 1685 年 9 月 1 日, 20 岁, 进法国阿维尼翁修道院, 成为法国耶稣会士, 在会 57 年。公元 1695 年, 30 岁, 领受神甫神品于阿维尼翁。公元 1707 年 7 月 31 日(康熙四十六年), 42 岁, 法愿于北京。法国耶稣会士第二批来华者之一。

公元 1698 年 11 月 4 日(康熙三十七年), 33 岁, 巴多明继公元 1685 年(康熙二十四年)法国耶稣会士洪若翰 Fonteney、李明 Louis Le Comte、白晋 Joachim Bouvet、张诚 Francois Gerbillon、刘应 Visdelou 五人受法王路易十四世派遣首批来华后, 与雷孝思 Jeanne Bapt Regis 等诸教士第二批来华; 之后又有蒋友仁 Benoit, 宋君荣 Gaubil, 冯秉正 de Mailla, 钱德明 Amiot 等法国传教士不断来华。来华前, 巴多明即以其学识闻名于法国。

巴多明来华后, 康熙皇帝因见其体貌魁伟, 甚是器重, 特别为他选择好的先生来教授满、汉文字。不久, 巴多明就基本掌握了汉语, 他的汉语水平超过在他以前来华的西洋人。他的满语也很流利, 可以象使用母语一样使用满语。康熙皇帝喜欢与巴多明谈话, 并经常在一起长谈。康熙皇帝以前曾与较巴多明早来华 12 年的张诚、白晋 2 位神甫学习几何、植物、解剖、医学等科学知识, 并且是学有所成; 巴多明则向康熙皇帝介绍世界各国的政治情况、社会风俗、欧洲各王国之间的利害关系。康熙皇帝对法国国王路易十四世的重视, 全赖巴多明的介绍。巴多明常常利用为康熙皇帝讲授之便, 趁机为外省传教士请求康熙皇帝松弛禁令, 准许他们建立教堂, 不同国籍、教派都受到此庇护的益处。对于西洋来华的商人, 凡其所请在理, 巴多明尽量予以帮助, 从而止息纷争。巴多明

利用在宫中的便利条件,曾多次向诸位王公大臣等讲说天主教教义,虽然不能够劝化王公大臣入教,但是,至少可以使朝中的一部分士大夫对传教士和天主教有一些好感,成为传教士的朋友,或对传教士没有恶意;甚至在可能的情况下为天主教说好话,成为传教士的保护人。

巴多明又以其学识得到康熙皇帝的宠幸,但它给巴多明带来的荣耀,早已被其为此而付出的辛劳所淹没,以至他没有时间来享受这份殊荣。因为康熙皇帝不以一般性的讲述为满足,有时康熙皇帝命令巴多明将皇帝最感兴趣的东西详细地翻译出来,进呈上来。为此,巴多明不得不将法国科学研究院及其他学者著作中有关几何、天文、解剖等学科最新的研究成果翻译为满文。此外,还要随时应对康熙皇帝、诸位王公大臣和中国学者等的询问;所以,巴多明的笔记较多,并且几乎涉及所有的学科。面对一些涉及天主教的问题,有时甚至关系到教会在中国的存亡问题,巴多明常能以贤慎之词,应答康熙皇帝和朝中大臣。巴多明会满语、汉语、拉丁语、法语、意大利语和葡萄牙语,人们对他的语言才能很惊讶,所以,每当葡萄牙王国或俄罗斯帝国派使臣来华时,朝廷常常请巴多明作翻译;他在这个容易引起怀疑而遭杀身之祸的危险事务中做了40年,康熙皇帝和来华诸国使臣对巴多明的翻译工作都感到满意。中、俄两国边境如有争端发生,巴多明则在中间调停,以求和解。公元1726年(雍正四年),中、俄和约的签定,巴多明从中用力甚多。俄国沙皇彼得大帝为感谢巴多明的功劳,特命俄国在华大使,当面代为表达感谢之情,并且,赠送皮裘及其他珍贵之物。清朝政府在与俄国交往的时候,常常向巴多明和宋君荣询问西方国家情况,特别是俄国的情况。清朝政府对国势日渐强大的俄国已有所忧虑。巴多明常为朝廷翻译中、俄两国往来的公函文件。公元1729年(雍正七年),雍正皇帝为办理俄国事务,特设了一个翻译馆,招收满人子弟,命法国耶稣会士主持馆务,并教授拉丁文;巴

多明为院长,宋君荣为副院长。公元1729年6月14日(雍正七年),雍正皇帝派遣使臣出使俄国,行前许多大臣向法国耶稣会士询问有关情况,宋君荣为之计算路程,巴多明为之介绍西洋各国接待使臣的礼仪,以及使臣应备之物。因他们介绍的甚为详细,所以,朝廷就不再派一个在华的西洋人为使团随员。公元1732年(雍正十年),出使俄国的使团圆满回国。

公元1704年(康熙四十三年),白晋与皇太子发生冲突以后不久,山东发生大水,康熙皇帝认为朝廷中的官吏大多贪赃,因此不信任他们;于是,将赈灾之事交教会办理。苏霖和巴多明负责分发赈灾粮。对于他们有序的赈灾工作,不但康熙皇帝和灾民甚为满意,就是教外人士,以及其他宗教人士也甚为赞叹,并前去观看。公元1704年8月20日(康熙四十三年),杜德美写给巴黎封特奈神甫的信中对此有详细记述。

公元1706年(康熙四十五年),曾为康熙皇帝最不满意的两位西洋传教士之一阎当(另一为德理格),在热河觐见康熙皇帝时,因阎当只会说闽话,于是,由巴多明为康熙皇帝翻译。

公元1723年(雍正元年),雍正皇帝禁教。雍正皇帝不喜欢西洋传教士,也不热心于西洋科学,故对西洋传教士无所需求;期间,虽然有一些官绅与西洋传教士关系友善,因担心见怒于雍正皇帝,故不敢出面护教。雍正皇帝虽然为难传教士,然而,对在北京的传教士则任其自由居住,不加取缔;这大概是雍正皇帝恐怕其不能继承先帝康熙皇帝的遗志,而见怒于皇室和朝野。雍正皇帝又担心在北京的西洋传教士不能谅解其意,于是在其登基后,召见巴多明、冯秉正、费隐三人,说明他禁教的观点。雍正皇帝说完后,带着严厉的面目退去,不给三位西洋传教士有致答的余地。

巴多明曾得皇帝许可,去河南开封,研究开封犹太寺,没有结论。

巴多明曾向皇室贵胄苏努一家传教。公元1724年(雍正二

年)8月20日,59岁,巴多明致函欧洲的耶稣会士,详述清朝皇室贵族苏努(清太祖努尔哈赤第4世孙)全家信奉天主教及遭雍正皇帝迫害之事。公元1736年(乾隆元年),乾隆皇帝即位后,为苏努全家翻案。此时,巴多明与钦天监监正戴进贤认为新皇乾隆皇帝没有仇教思想,故准备向乾隆皇帝上书,请求松弛教禁。但为当时朝中大臣所阻,他们的奏折未能上达乾隆皇帝。后来幸好有同会郎世宁(Giuseppe Castiglione,公元1688年—公元1766年,意大利米兰人,耶稣会士,宫廷西洋画家)修士在内廷供职,为乾隆皇帝绘画,有机会见到乾隆皇帝,于是将此奏折面呈乾隆皇帝。然而,乾隆皇帝未能施行护教的法令。乾隆皇帝为太子时,即时常到如意馆观看郎世宁作画,他对郎世宁的作品甚为喜爱;即位后,仍屡往观赏。公元1736年(乾隆元年)阴历12月22日,巴多明在致杜赫德的信中说:“五月三日,世宁曾在作画时,跪帝前面奏哀求缓和教禁,帝谕曰:‘朕未尝阻难卿等之宗教,朕唯禁旗人信奉。’”十日后,又由某亲王召教士入宫,代宣帝旨:“唯禁旗人信教,他皆不问,教士亦得自由信奉。”嗣后,官吏对信教者即持宽大态度,迫害之事已绝迹。二年冬,教士刘二为垂危婴儿授洗,被控迷拐罪,帝乃颁旨禁教。世宁再度于帝驾到时,跪地哭奏:“皇上禁绝吾辈之宗教,满城张贴斥天主教为邪教之上谕,吾人何能再为万岁供职?西洋人又何敢再来此效力?”帝告以:“朕不禁天主教,尔等可自由信奉,朕唯不准本国人民学习耳。”世宁再三哀求,帝取朱笔书曰:“天主教非邪教可比,不必禁止。钦此!”于是又有四十余原被放逐去澳门之教士,复行改装潜入内地。”《燕京开教略》认为:“是郎世宁片言之力,大胜于千百奏疏也。”

巴多明在繁重的服侍皇帝工作以外,还精于著书,勤于传教。巴多明传教的效果,显现于北京以北、长城以外各地。公元1710年(康熙四十九年),45岁,巴多明在随康熙皇帝住热河的3个月的期间,曾聚集各省来热河经商的天主教徒接受告解。巴多明还

没有随皇帝出使塞外以前,他就已在塞外设立了4处传教所。

康熙皇帝曾误以为盛京(奉天)与北京在同一纬度,巴多明告诉康熙皇帝这种看法的错误。于是,康熙皇帝命其实地测绘。巴多明经实地勘测后,绘制成图,并将图进呈康熙皇帝。康熙皇帝见图后,怀疑国内各省方位也都有误,拟绘制一个总图。康熙皇帝命巴多明选择一些能绘图的传教士前往各省实地测绘。巴多明不但主持这件事,而且亲自参与实地测绘。巴多明虽然为康熙皇帝所宠幸,但在实地测绘时,不准巴多明等西洋传教士靠近俄罗斯边境,也不能到东海沿岸。

巴多明特别钦佩中国编年史的真实性。他面对世界年代不可否认的事实,指出世界历史在公元前早就存在,“我是否能希望希伯莱先生们不要管犹太教长们所谓的信仰,让我们把世界存在的时间拉长一点,他们自己为了推后救世主降临,不也把世界存在的时间缩短了?”巴多明熟谙中国的语言文字,拒绝把中国和埃及相提并论。他从中国人早在大洪水之前就懂得炼铁,使用铁器这个事实,指出中国和埃及“并不是一个民族,是另一个民族的分支或移民。”他提请历史学界注意中国的存在。巴多明在北京既是西方文明的传播者,又成了一个中国文化的接受者。

公元1731年2月2日(雍正九年),巴多明神甫为法国在华耶稣会士孙璋(La Charme, Alexandre)主持发愿仪式。

徐日升为宫中首席乐师,此外还有西洋乐师南光国神甫(Louis Peron,公元1663年—公元1702年,法国耶稣会士)、魏继晋神甫(Bahr, Florian Joseph,公元1706年—公元1771年,德国耶稣会士)、巴多明等。在乾隆宫中,曾有14人的西洋乐队。

巴多明主要著述如下:

《德行谱》;

《济美篇》;

《人体解剖学》,9卷,满文,为继续白晋之作。命名为《钦定格

体全录》；

《人体血液循环和但尼斯的新发现》，与白晋合译；

《中国史》，法文，始伏羲迄尧；

《六经说》，6卷，法文；

《自然典则》，法文。

巴多明在宫中服务43年(公元1698年—公元1741年，即康熙三十七年—乾隆六年)，历经康熙、雍正、乾隆3朝。公元1741年(乾隆六年)8月20日，在北京去世，葬于彰化村正福寺。在华43年，享年78岁。

巴多明去世后，乾隆皇帝应同在宫中服务的德国耶稣会士、钦天监监正戴进贤(Kogler)，葡萄牙耶稣会士、钦天监监副徐懋德(Pereira)、法国耶稣会士沙如玉的奏请，称“巴多明是老成人，效力年久，”故赏赐大缎10匹，国库白银200两，用于安葬。

注：

- 《在华耶稣会士列传及书目补编》，〔法〕荣振华著，耿升译，P484，巴多明发愿于公元1701年。
- 同上，“逝世：1741年9月29日，于北京，……其葬礼由康熙亲自安排处理。”按：1741年为乾隆六年，乾隆皇帝的祖父康熙皇帝早已故去多年。因此，此处应为乾隆皇帝。
- 巴多明于乾隆六年辛酉(公元1741年)去世，巴多明墓碑汉文碑文记述：巴多明“享年78岁。”如果按此推算，巴多明应生于公元1663年。

殷弘绪(Dentrecolles, Francois - Xavier, 公元 1664 年 2 月 25 日—公元 1741 年 7 月 2 日), 字继宗, 生于法国利摩日教区。公元 1681 年 4 月 5 日, 17 岁, 入法国耶稣会, 在会 60 年。公元 1682 年 9 月 26 日, 18 岁, 进法国阿维尼翁修道院。公元 1696 年, 32 岁之前, 领受神甫神品。公元 1698 年 2 月 7 日, 34 岁, 在大路易的卡斯特里克号皇家船上发愿。

公元 1685 年(康熙二十四年), 21 岁, 殷弘绪与白晋、巴多明、马若瑟、雷孝思等法国耶稣会士同被选派赴中国传教; 当时殷弘绪正与傅圣泽在另外一个舰队从事圣职, 所以, 殷弘绪较雷孝思等晚来华一年多。公元 1698 年 2 月 21 日(康熙三十七年), 34 岁, 殷弘绪与傅圣泽(Fouquet)和傅圣铎(Pelissont)神甫, 然后又有樊继训(Fraperie)和罗德先(de Rodes)修士从马德拉斯来华; 公元 1699 年 7 月 24 日(康熙三十八年), 35 岁, 到达厦门。

殷弘绪来华后, 学习汉语很勤快。殷弘绪性情和蔼可亲, 为人温厚宽和, 无论是乡间村民, 还是文人、士大夫都愿意与他接触、交谈。殷弘绪在景德镇传教时, 希望将中国制造陶瓷的技术输入欧洲; 他曾亲自拜访过已入天主教的景德镇制造陶瓷的师傅, 并参考有关陶瓷的中国图书, 写了 2 封记述有关中国陶瓷制造的长信给欧洲。殷弘绪在北京时, 出于同一目的, 即为了向欧洲介绍东方中国古老的文化, 他又记述了有关中国的种痘、制造假花、假珠等技术, 使欧洲人获知东方中国人技术的精巧。

耶稣会会长知道殷弘绪为人谨慎, 熟悉中国语言, 于是, 于公元 1707 年—公元 1719 年(康熙四十六年—康熙五十八年), 43 岁—55 岁, 由张诚指定殷弘绪接继自己为第三任在华法国传教区总会长, 殷弘绪任在华法国传教区总会长共 13 年。期间, 欧洲教会责怪殷弘绪不以基督的诞生、受难、死亡和复活等教义教导人天主

教的中国教徒；而在华的教外人士，又以殷弘绪向中国人宣传天主教教义等事迹而定他有罪。

公元1719年12月30日(康熙五十八年),55岁,殷弘绪回到北京。殷弘绪在北京期间,满人入天主教的较多。殷弘绪记述说:“雍正禁教以后,不许华人入教堂,然吾人曾秘密聚集教众,而不启人疑。惟对于妇女则其事较难,乃伪为医师视疾,前往举行圣事。”

公元1726年12月15日(雍正四年),62岁,殷弘绪神甫在北京法国耶稣会士教堂,为法国耶稣会士安泰(Rousset, Etienne)修士主持法愿仪式。

殷弘绪主要著述如下:

《逆耳忠言》,4卷,辩明福善祸淫之说,言为义而受窘难乃是永福,言致命殉道之功,鼓励教徒违抗与天主教不符之法禁;

《主经体味》,8卷;

《训慰神编》,2卷;

《莫居凶恶劝》,2卷;

《中国人之性格和风俗》,根据一个中国哲学家的文章而译;

《长生术》,3卷;

《使民安乐术》,2卷,根据朱熹书翻译;

中国故事4编,译文;

有关中国陶瓷、养蚕、货币等技术的译文。

殷弘绪最后的20年,主要是在北京向中国人进行秘密传教。公元1737年(乾隆二年)以后的4年,殷弘绪身患重病,不便行动,只能坐卧于榻上。虽然如此,殷弘绪仍是不断向人传布天主教教义,直到公元1741年(乾隆六年)5月20日,病逝于北京。在华42年,享年79岁。

罗秉中 (Lo Matthieu, 公元 1685 年—公元 1746 年 12 月 16 日, 即康熙二十四年—乾隆十一年), 号正修, 中国人, 生于北京。公元 1730 年(雍正八年), 45 岁, 入耶稣会, 修士, 在会 16 年。公元 1730 年 12 月, 在澳门由北京主教(净礼派的弗朗索瓦, 奥古斯丁派 Augustinian Order 教徒)主持领受神品仪式。公元 1731 年 3 月 8 日(雍正九年), 进修道院。公元 1741 年 12 月 8 日(乾隆六年), 发愿于北京。

乾隆年间, 天主教在各省遭遇许多教难。当中国天主教危难之时, 在继续施行天主教圣事, 扶助西方传教士传教, 帮助中国信徒坚持信仰方面, 中国神甫做出了许多贡献, 其中尤以何天章、龚尚贤、樊守义、程儒良、罗秉中、高若翰、陈圣修、沈东行等贡献最著。

乾隆皇帝时的教难与雍正皇帝时的教难有所不同。雍正皇帝时的教难, 因雍正皇帝本人不热心西洋科学, 不喜欢西洋传教士, 而他所继承的是崇尚西洋科学, 尊重西洋传教士的康熙皇帝的皇位; 因此, 雍正皇帝年间, 中国政府对天主教传教士尚无暴力之事, 仅仅是为难天主教, 驱逐西洋传教士出国, 发往澳门; 对中国信教者, 多是刺额发配边疆。乾隆皇帝时的教难, 则不仅是拘禁、驱逐西方传教士, 且施以刀锯等酷刑。雍正皇帝虽然禁教严酷、法令苛细, 圣旨所谕, 大臣不敢善做篡改, 肆意妄为; 但乾隆皇帝初年, 大权旁落, 故当时的教难, 大多皆由官吏主持, 皇帝虽无仇教之愤, 地方却有排外之怒, 故暴力事件多有发生; 乾隆十一年前, 未有流血教难, 不过是将教士缉拿到官府, 施以板责监押, 遣送至澳门而已。流血的教难始自公元 1746 年(乾隆十一年)福建桑主教教难。

公元 1746 年(乾隆十一年)10 月 20 日, 罗秉中在北京去世, 葬于彰化村正福寺。享年 61 岁。

注:

- 《在华耶稣会士列传书目补编》,〔法〕荣振华著,耿升译, P375,罗秉中“诞生:1681年于北京。”按:碑文记述:罗秉中去世于1746年(乾隆十一年),享年61岁。所以,罗秉中应出生于公元1685年。若按公元1681年出生计算,罗秉中享年应是65岁。与碑文不符。

沙如玉 (Chalier, Valentin, 公元 1693 年 12 月 10 日—公元 1747 年 4 月 12 日), 字永衡, 法国人, 生于法国都灵教区上多菲内的乌尔克斯。公元 1715 年 9 月 9 日, 22 岁, 进修道院, 入法国耶稣会, 在会 32 年。公元 1726 年, 33 岁, 领受神甫神品。公元 1733 年 12 月 8 日(雍正十一年), 40 岁, 发愿于北京。

公元 1728 年 8 月 30 日(雍正六年), 35 岁, 沙如玉到达中国, 公元 1729 年 3 月(雍正七年), 36 岁, 应巴多明向雍正皇帝请求, 召沙如玉与其同伴孙璋(La Charme)神甫一同入京。沙如玉以其所掌握的制造各种器物的技能, 在宫中供职, 几乎是终身居留在北京。沙如玉在宫中发明报更自鸣钟, 这种钟当时在欧洲也是很珍贵的。沙如玉以其娴熟的技术和温和的性格, 为雍正皇帝和乾隆皇帝, 以及朝中王公大臣所喜爱。但因朝廷中有仇教者, 而且, 雍正皇帝和乾隆皇帝对西洋科学知识不甚感兴趣, 对传教士没有康熙皇帝那样的好感, 所以, 沙如玉虽努力在宫中工作, 发挥自己的才学, 精心制做讨皇帝和朝中王公大臣喜欢的器物, 终不能引起皇帝和王公大臣探究西洋科学知识的兴趣和改变他们对西洋天主教及传教士的看法。最终, 沙如玉等西洋传教士所精心制造的各种器物, 不过是皇帝和王公大臣闲暇时的赏玩之物; 传教士被留在宫中, 是因为皇帝欣赏和需要他们的技术, 而对传教士所掌握的西洋知识, 则不甚在意。因此, 象康熙皇帝那样既对西洋科学技术知识感兴趣, 又对西洋传教士有一定好感的时代, 已经不存在了。

公元 1745 年—公元 1747 年(乾隆十年—乾隆十二年), 52 岁—54 岁, 沙如玉被任命为第七任在华法国传教区总会长。期间, 沙如玉为“礼仪之争”所烦恼。沙如玉在致耶稣会会长的信中自辩说:“吾人敬谨接受教敕。其使吾人痛苦者, 不在中国礼仪之禁绝, 盖吾人对此礼仪无须辩护, 而教皇之命令必须服从; 所感痛苦者,

则在教敕之中吾人被视为违命之教士,乃吾人自问良心,实无可谴责之处,而于本会始终对于宗座表示服从,从未有丝毫之违逆。…是吾人在全世界前,尤其在教皇眼中视同叛徒,所感苦痛未可言喻。但愿天主扫除疑惑,俾知圣座子弟之最忠顺服从者无逾于吾人者也。教皇命吾人宣誓,吾人悉皆立时为之,并未表示疑难。”对于当时在华耶稣会士的心情,法国耶稣会修士、乾隆皇帝宫中西洋画师王致诚(Jean-Denis Attiret)修士在一封中说:“余入耶稣会最晚,足证未具成见。然据余之省察,在此处所见之耶稣会士,于欧洲之学术,以及中国之知识,悉皆擅美,而其德行亦皆过人。但对此问题悉皆缄默,未置一词,余从未闻对此有保留之语。慈善与服从媲美,而其服从盖为完全与完善之服从。宗座既有决定,即此已足。不特不能置词,且不许在举动中有所表示,应静默服从。彼等所言如是,余闻之熟矣,最近对于新教敕(公元1742年7月11日,本笃十四世教敕—编者著)之表示亦然。”

沙如玉身为在华法国耶稣会总会长,外有罗马教廷教敕,内有中国朝廷教禁,虽刻尽职守,于教皇不足以解释,于会士不足以救护。于是,久积忧郁,于公元1747年(乾隆十二年)3月3日,沙如玉在北京去世。在华19年,享年54岁。

沙如玉去世后,乾隆皇帝应同在宫中的德国耶稣会士、钦天监监正戴进贤,奥地利耶稣会士、钦天监监正刘松霖,德国耶稣会士鲍友管,法国耶稣会士宋君荣,意大利耶稣会士、宫中西洋画师郎世宁的奏请,赐给沙如玉国库白银200两,用于安葬。

注:

- 《在华耶稣会士列传及书目》,〔法〕费赖之著,冯承钧译, P742, 认为沙如玉生于:1697年12月17日。按:根据碑文记述:沙如玉去世于1747年(乾隆十二年),享年54岁。所以,沙如玉应出生于公元1693年。如按公元1697年计

算,沙如玉享年应是 50 岁。与碑文不符。

- 沙如玉墓碑碑文缺 7 个汉字,“沙先生□□□□□□□”和“弃家□世”。经考证,此处应为“讳永衡号如玉”或“字如玉号永衡”。和“遗”,即“弃家遗世”。
- 沙如玉墓碑阴文缺 4 个汉字:参考其他墓碑阴文,此处应为:“西洋人臣刘□龄”,为“松”,即:“西洋人刘松龄”;“拂□□亚国”,为“郎济”,即“拂郎济亚国”;“具折□恩”,为“谢”,即“具折谢恩”。

冯秉正(Josephus de Mailla, 公元 1669 年 12 月 6 日—公元 1748 年 6 月 28 日), 号端友, 法国人, 生于马雅(Maillac)堡, 其家族在此已有 500 年的历史。公元 1686 年 9 月 12 日, 17 岁, 冯秉正弃绝贵族生活, 排除一切障碍, 进入里昂教区修道院, 入法国耶稣会, 在会 64 年。公元 1699 年, 30 岁, 领受神甫神品。公元 1709 年 5 月 1 日(康熙四十八年), 40 岁, 发愿于江西九江。

冯秉正坚决要求法国耶稣会将其派往中国, 公元 1701 年(康熙四十年), 32 岁, 启程来华; 公元 1703 年 6 月 16 日(康熙四十二年), 34 岁, 冯秉正到达澳门。在广州, 冯秉正学习汉语, 并熟悉中国风俗习惯。

公元 1710 年(康熙四十九年), 41 岁, 奉派与雷孝思、德玛诺测绘河南、江南、浙江、福建、台湾及附近岛屿的地图。冯秉正藉测绘地图之际, 常常往来各地鼓励当地天主教徒, 传布天主教教理。公元 1711 年(康熙五十年), 42 岁以后, 冯秉正开始参预《皇舆全图》的测绘工作, 与德玛诺和雷孝思测绘河南、江南、浙江、福建, 并在公元 1714 年 4 月—5 月, 测绘台湾西部地图。测绘地图期间, 未能从事传教事业, 冯秉正对此引以为憾。公元 1717 年(康熙五十六年), 48 岁, 测绘地图结束后, 冯秉正等参与测绘的传教士返京复命。康熙皇帝器重冯秉正的才能, 命令冯秉正留下居住北京, 派往宫中为内廷行走。

公元 1719 年(康熙五十八年), 50 岁, 冯秉正开始学习满语, 而且进步很快。冯秉正精通满、汉语言, 而且, 熟悉中国古籍及其风习、宗教、历史, 因此, 善于考据, 这是其他传教士所不具备的学识。因为冯秉正所具有的这个才能, 所以, 康熙皇帝命令冯秉正将中国的史书译成法文。冯秉正的传教士同伴们也都劝勉他努力完成这个艰巨但有意义的事业; 而且, 无论在中国, 还是在法国和罗马的

教长也都鼓励冯秉正。格鲁贤修道院院长说：“欧罗巴人之精研中国历史、文学，得谓鲜有能及秉正者。秉正研究勤挚，辅以强健之记忆力，中国士人与之讲学者，莫不惊叹云。”（冯秉正《中国史》序言。）冯秉正用了6年的时间完成这本《中国通史》。冯秉正在翻译中国史书的同时，利用闲暇时间编撰有关天主教教理方面的书籍。冯秉正在北京建立圣体会。

公元1724年2月（雍正二年），55岁，冯秉正在给耶稣会某神甫的信中详细地记述了雍正皇帝年间的教难：“当此苦痛之时，吾人诚不知如何执笔？亦不知如何将所目击之悲状形于笔端？吾人数年来预料之事，今已实现：吾辈圣教今已在中国完全禁绝；一切传教师除居北京者外，悉被逐出国境；教堂三百余所，或拆毁，或改作他用；教民三十万人无司铎牧师；上谕严禁人民入教，命在教民出教。二百年来辛劳获得之成绩破坏至于此极。其尤可惋惜者，除非有大灵异外，吾人无法援助教民，苟为之，则将见允许吾人居住北京之一线希望随之消灭云。”在教难期间，能够对天主教和在华传教士有所作为的耶稣会士，除巴多明神甫外，即为冯秉正神甫。

公元1725年（雍正三年），56岁，冯秉正将北京国子监石鼓文抄录下来，并寄往法国。公元1769年（乾隆三十四年），法国耶稣会士钱德明神甫也曾抄录此石鼓文，并寄往法国。

冯秉正主要著述如下：

《中国通史》，12卷，法文；是冯秉正依据朱熹《通鉴纲目》并补充宋末、元、明史实编撰而成的；该书公元1777年—公元1783年（乾隆四十二年—四十八年）在巴黎出版；冯秉正将清代中国15省的地理、物产部分编成《中国志》，公元1789年（乾隆五十四年）出版，做为《中国通史》的第13卷书；

《圣体仁爱经规条》，1卷；

《圣心规条》，1卷；

- 《圣年广益》,24卷,有满文译本;
- 《圣经广益》,2卷;
- 《求真自证》,1卷;
- 《朋来集说》;
- 《圣依纳爵课程》汉文译本;
- 《避静汇钞》;
- 《中国大地图》,拉丁文译本,此图完全出自冯秉正之手;
- 《中国之风俗习惯》;
- 《易经》译文。

冯秉正历经康熙、雍正、乾隆三朝,在宫中服务46年(公元1703年—公元1748年,即康熙四十二年—乾隆十三年)。公元1748年(乾隆十三年)6月3日,冯秉正在北京去世,葬于彰化村正福寺。在华46年,享年80岁。

冯秉正去世后,乾隆皇帝应同在宫中服务的德国耶稣会士、钦天监监正戴进贤(Kogler)的继任者奥地利耶稣会士刘松龄(Hallersteni),德国耶稣会士、钦天监鲍友管(Gogeisl),法国耶稣会士宋君荣(Gaubil)的奏请,赏赐冯秉正国库白银200两,用于安葬。

注:

- 《在华耶稣会士列传及书目》,费赖之著,冯承钧译,P607,冯秉正:生于1669年12月16日。
- 《在华耶稣会士列传及书目》,费赖之著,冯承钧译,P607,冯秉正:1686年9月10日入会。《在华耶稣会士列传及书目补编》,[法]荣振华著,耿升译,P402,冯秉正:1686年9月12日进修道院。冯秉正碑文记载:“在会64年。”按:冯秉正死于公元1748年(乾隆十三年),若按碑文记载,冯秉正入耶稣会的年代应是公元1684年,15岁。
- 冯秉正墓碑阴文缺5个汉字:参考其他墓碑阴文,此处应

为：“西洋人臣□□龄…”，为“刘松”，即：“西洋人臣刘松龄”；“供奉内廷□□□年”，为“四十六”，即：“供奉内廷四十六年”。

汤执中 (Incarville, Pierre Noel Le Cheron d', 公元 1706 年 8 月 21 日—公元 1757 年 5 月 12 日), 号精一, 法国人, 生于埃夫勒教区的卢维埃。公元 1726 年, 20 岁, 入法国耶稣会, 在会 31 年。公元 1739 年, 33 岁, 领受神甫神品。公元 1742 年 2 月 2 日(乾隆七年), 36 岁, 发愿于北京。法国科学院通讯院士。

公元 1730 年, 24 岁, 汤执中到达加拿大魁北克; 在加拿大各地居住 9 年, 教授古典学与修辞学。公元 1739 年, 33 岁, 从加拿大返回法国。回法国后, 汤执中请求赴中国传教。

公元 1740 年 1 月 19 日(乾隆五年), 34 岁, 汤执中与卡布里尔-莱昂·拉米(Lamy, Gabriel - Leon, 法国人, 耶稣会士)乘扎松号船从洛里昂出发; 公元 1740 年 10 月 10 日(乾隆五年), 到达中国; 公元 1741 年 1 月 15 日(乾隆六年), 35 岁, 汤执中在广州。不久, 汤执中到达北京。公元 1754 年(乾隆十九年), 乾隆皇帝扩建园圃时, 因汤执中向乾隆皇帝献花子和菜子, 为乾隆皇帝所悦, 汤执中获准到宫中为乾隆皇帝服务, 作植物学家和御花园总管, 并蒙乾隆皇帝的宠幸。

公元 1748(乾隆十三年), 42 岁, 汤执中把翠菊(reine-marguerite)传入法国, 并成功地栽植于法国王室的花园; 汤执中又将当时欧洲人还不认识的臭椿等他在中国发现的新植物寄赠欧洲友人; 汤执中是最早为中国植物标本著录成集的人。汤执中曾请中国制造灯笼的师傅到他的寓所, 亲自观察中国师傅的手工, 然后, 将观察笔记、制造工具的模型和一切零件寄回欧洲; 因欧洲有人来信, 告知汤执中, 他们收到的信物不全; 汤执中又再请中国师傅来寓所工作, 补写观察笔记, 使之更加详细、精确、明了。格鲁贤在《中华帝国概述》中说: “观此足见耶稣会诸传教士对于中国寻究用力之勤, 而用心之周到, 报告之精确, 亦未可及也。”

公元 1749 年(乾隆十四年),43 岁,汤执中谢绝伦敦皇家学会外国会员名义。

公元 1750 年 8 月 22 日(乾隆十五年),44 岁,汤执中与在华法国耶稣会士宋君荣(Gaubil, Antoine, 公元 1689 年—公元 1759 年,)神甫同时被提名为巴黎科学院的通讯院士。

汤执中主要著述如下:

《中国行记》;

《植物志》;

《中国的焰火》附有制做方法的图画,每图都有法文说明;

《中国漆记》,附有彩图 16 页,每页附法文说明;

《论棉花》;

《养蚕法》,绘有彩图 23 页;

《中国的矿藏》;

《有关收获水稻的解释》;

《以字母顺序排列的人名册》;

《法汉字典》,共 1362 页;

《素描图图集》,2 册,72 页。

公元 1757 年(乾隆二十二年)4 月 26 日,汤执中患恶性热病,在北京病故。在华 17 年,在宫中服务 15 年,享年 51 岁。

汤执中去世后,乾隆皇帝应同在宫中服务的德国耶稣会士、钦天监监正戴进贤(Kogler)的继任者奥地利耶稣会士刘松龄(Hallersteni,),德国耶稣会士、钦天监鲍友管(Gogeisl),葡萄牙耶稣会士、钦天监监正傅作霖的奏请,赏赐汤执中国库白银 100 两,用于安葬。

注:

- 《在华耶稣会士列传及书目补编》,[法]荣振华著,耿升译, P315,汤执中:“1727 年 9 月 7 日于巴黎”进修道院。按:如

果汤执中于同年入法国耶稣会,至其 1757 年去世,其在会时间应为 30 年。汤执中墓碑汉文碑文记载:汤执中“在会 31 年”。

纪文(Brosard, Gabriel - Leonard de, 公元 1703 年 6 月 10 日—公元 1758 年 9 月 3 日), 号昭明, 法国人, 生于佩尔什的“佩尔蒂卡努斯”。公元 1738 年 10 月 5 日, 35 岁, 进修道院, 入法国耶稣会, 在会 19 年。公元 1749 年 2 月 2 日(乾隆十四年), 46 岁, 发愿于北京。助理修士。

纪文在修道院修行即将结束的时候赴中国传教。公元 1740 年 10 月 10 日(乾隆五年), 37 岁, 纪文到达中国, 公元 1741 年(乾隆六年), 38 岁, 纪文作为钟表匠和玻璃匠而到达北京, 为乾隆皇帝制做精美的玻璃器皿。纪文在未入法国耶稣会之前, 曾学习磨治玻璃水晶艺术。法国耶稣会士钱德明记述: 其始终供奉内廷“制造各种玻璃, 最雅致而最难制造者, 皆其手自为之。今日正殿所陈之器与英、法两国输入之精品相映辉者皆其作品也。”

公元 1758 年(乾隆二十三年)8 月 2 日, 纪文在北京去世。在华 18 年, 在宫中 17 年, 享年 55 岁。

纪文去世后, 乾隆皇帝应同在宫中服务的意大利耶稣会士、官中西洋画师郎世宁(Giuseppe Castiglione), 德国耶稣会士、钦天监鲍友管(Gogeisl), 葡萄牙耶稣会士、钦天监傅作霖的奏请, 赏赐纪文国库白银 100 两, 用于安葬。

注:

- 纪文墓碑阴文缺 1 汉字, “闻本日即□内库发帑领回”。参考其他墓碑阴文, 此处所缺汉字应为“由”字, 即“闻本日即由内库发帑领回”。
- 《在华耶稣会士列传及书目》, [法] 费赖之著, 冯承钧译, P836, 纪文“供职京师凡 18 年, 1758 年 9 月 3 日歿”。按: 纪文公元 1740 年 10 月(乾隆五年)抵华; 由澳门至北京, 当时

需数月之久；故纪文于公元 1741 年抵京，至其公元 1758 年去世。纪文墓碑的汉文碑文记载：“纪文供奉内廷17年。”

安泰(Rousset, Etienne, 公元 1689 年 8 月 13 日—公元 1758 年 9 月 2 日), 号自得, 法国人, 生于内韦尔教区。公元 1714 年 4 月 25 日, 25 岁, 进修道院于巴黎, 入法国耶稣会, 在会 44 年。公元 1726 年 12 月 15 日(雍正四年), 37 岁, 在北京法国耶稣会士教堂发愿, 由殷弘绪神甫主持仪式。助理修士、御医。

公元 1719 年 6 月(康熙五十八年), 30 岁, 安泰到达中国, 同年到达北京。安泰是医生、药剂师和外科医师, 以西洋医学服务于宫中, 做宫中御医 39 年。康熙皇帝最后几次出巡, 安泰常常以医药师的身份扈从。第 3 任在华法国传教区总会长殷弘绪神甫记述说:“其人以热心治病而著名, 被治者病辄愈, 受其惠者咸称之曰慈善大夫。教内外人皆重其医术, 每日午前午后求治者盈门。泰一一为之裹伤施药。”

在中国发生仇教期间, 安泰曾在北京教堂中秘密聚集中国教徒, 而不为外人察觉。殷弘绪记述说:“教徒以求诊为名而入堂, 举行圣事时, 则低声为之。”

安泰历经康熙、雍正、乾隆三朝, (公元 1719 年—公元 1758 年, 即康熙五十八年—乾隆二十三年)。公元 1758 年(乾隆二十三年)8 月 1 日, 安泰在北京去世, 葬于彰化村正福寺。在华 39 年, 享年 69 岁。

安泰去世后, 乾隆皇帝应同在宫中服务的意大利米兰耶稣会士、西洋画师郎世宁(Giuseppe Castiglione, 公元 1688 年—公元 1766 年), 德国耶稣会士、钦天监鲍友管(Gogeisl)、葡萄牙耶稣会士、钦天监傅作霖等的奏请, 赏赐安泰国库白银 100 两, 用于安葬。

注:

- 安泰墓碑的汉文碑文上, 称其“享年 71 岁”。按: 从安泰的生卒年代(公元 1689 年—公元 1758 年)分析, 安泰享年应为 69 岁。若按中国民间传统计算年龄的习惯, 安泰为虚岁

71岁。

- 《在华耶稣会士列传及书目》，〔法〕费赖之著，冯承钧译，P678，殷弘绪记述说：“…受其惠者咸称之曰慈善大夫，…”。按：此处“日”字，应为“曰”字，是“说”或“称”的意思，即“受其惠者咸称之曰慈善大夫”，如此才符合语法。

赵圣修(des Robert, Joseph - Louis, 公元 1703 年 6 月 12 日—公元 1760 年 4 月 21 日), 号品之, 法国人, 生于蒙梅迪的卢森堡。公元 1720 年 9 月 21 日, 17 岁, 进南希修道院, 入法国耶稣会, 在会 40 年。公元 1733 年 4 月 4 日, 30 岁, 在斯特拉斯堡领受神甫神品。公元 1736 年 8 月 15 日, 33 岁, 发愿于桑城。

公元 1736 年(乾隆元年), 33 岁, 赵圣修从洛里昂与邓类斯(L. Lefebure)神甫一同乘船来华; 公元 1737 年 8 月 5 日(乾隆二年), 34 岁, 赵圣修到达澳门, 不久即派往湖广地区传教。法国耶稣会士罗班(Loppin)神甫记述说:“彼每至有教民之地时, 即命其讲说教义之人往告其地教中为首之人; 其人乃通知其他教民来其家聚会, 神甫于晚间赴焉。顾每地每年仅能至一、二次, 其事务之多, 可想见也。领洗者有之, 作告解者有之, 尚须讨论若干事件, 答复无数问题, 黎明又登舟行, 溯流而上。此种工作几终年不断, 工作大致在夜间, 然彼不以为劳, 反以为快。”

公元 1742 年(乾隆七年), 39 岁, 赵圣修在北京。赵圣修特别观注北京街巷中的弃儿, 将他们领回教堂, 为他们领洗, 由教会抚养, 期望他们得到上帝的看顾。赵圣修不仅在北京城内传教, 有时到辽东边境传教。首次远行传教返回北京后, 即病倒。

赵圣修主要著述如下:

《奏乐歌经典礼》, 4 卷;

《轻世金书》, 蒋友仁著, 赵圣修注释;

《教难记略》, 记述公元 1746 年—公元 1747 年(即乾隆十一年—十二年)教难的情况。

公元 1760 年(乾隆二十五年)3 月 7 日, 赵圣修在北京去世。在华 23 年, 享年 57 岁。

巴德尼 (Joan Dionysius Attiret, 公元 1702 年—公元 1763 年), 法国人。公元 1740 年(乾隆五年), 38 岁, 入法国耶稣会, 在会 23 年。宫廷西洋画家。

公元 1738 年 8 月 7 日(乾隆三年), 36 岁, 巴德尼与法国耶稣会士杨自新(Aecidivs Thebault, 公元 1706 年—公元 1765 年)同年来华。公元 1739 年(乾隆四年), 37 岁, 巴德尼到达北京, 与郎世宁(Giuseppe Castiglione, 公元 1688 年—公元 1766 年, 意大利米兰耶稣会士)等, 以宫廷西洋画师的身份, 在乾隆皇帝宫中服务; 巴德尼在宫中 24 年(公元 1739 年—公元 1763 年, 即乾隆四年—乾隆二十八年)。

公元 1763 年(乾隆二十八年)11 月 8 日, 巴德尼在北京去世, 葬于彰化村正福寺。在华 25 年, 享年 61 岁。

注:

- “巴德尼”之名, 于费赖之《在华耶稣会士列传及书目》书中, 没有这个名字。而于荣振华《在华耶稣会士列传及书目补编》书中, 则将“巴德尼”之名, 附于宫廷西洋画师“王致诚”名下。

附:

- 王致诚(Attiret, Jean-Denis, 公元 1702 年 7 月 31 日—公元 1768 年 12 月 8 日), 法国人, 生于汝拉的多尔城。公元 1735 年 7 月 31 日, 33 岁, 进阿维尼翁修道院, 入法国耶稣会, 在会 33 年。公元 1746 年 2 月 2 日(乾隆十一年), 44 岁, 发愿于北京。助理修士、宫廷西洋画师。

王致诚为木工与画师之子, 自幼学习绘画, 得到布鲁瓦西亚(de Broissia)侯爵的鼓励和辅助, 赴罗马深造。学成后回法国, 途

径里昂,在那里作画数幅,初得名气。

公元1735年7月31日,33岁,王致诚因畏惧世事艰难危险,决意避世,入阿维尼翁修道院,为法国耶稣会士。当时在中国的法国耶稣会传教士,正向法国耶稣会请求,派一名优秀的画师到中国来,辅助在华的法国耶稣会士发展中国教会事业。王致诚向法国耶稣会请求派遣自己去中国传教。

公元1738年1月8日(乾隆三年),36岁,王致诚从洛里昂乘船来华;公元1738年8月7日(乾隆三年),到达中国。

王致诚到达北京后,将其所绘的慕 崇拜圣子图进呈乾隆皇帝,乾隆皇帝非常欣赏和喜悦这幅画,并命人将这幅画挂置于宫中最尊贵的宫殿之中。于是,乾隆皇帝非常重视王致诚的绘画。公元1739年(乾隆四年),37岁,乾隆皇帝命王致诚每日入宫绘画,为宫廷西洋画师。在宫中为皇室绘画初期,王致诚仅习惯于自己学过的西洋画法—油画,善于历史画与人物肖像画,而对其他种类的绘画则不习惯,拒绝西洋传统画法以外的绘画。然而,在中国则时尚风景画、战事画、花卉画、动物画、建筑画、装饰画。王致诚不得不放弃自己的绘画习惯,另外学习新的画法,,以迎合中国人的旨趣。乾隆皇帝不喜欢西洋油画,因为西洋油画色彩丰富,颜色浓重,低色调区域过重、过滥,被认为是污染之物。所以,乾隆皇帝更喜爱使低色调区域清淡的白描素写的绘画。王致诚没有办法,为适应乾隆皇帝的嗜好,不得已重新学习绘画中国画,对于花果、树叶、鸟羽、兽毛等景物务求精工。王致诚记述说:“吾人所有绘画皆须秉承帝命。吾人先具画案,由帝任意变改之。无论所改之好坏,皆应遵从,不敢有所言。”由于王致诚不能发挥自己的绘画才能,只是去屈从皇帝和王公大臣的喜好,所以,王致诚放弃油画,勉强绘中国画,心里常常不快。某日,一个宫中人手持乾隆皇帝的朱谕宣告:“水画优雅悦目,新至绘工绘画必同他人。至若肖像不妨用油画之,将此朱谕传知。”王致诚虽常常祈祷默想,每日节制幽怨,但

法国人所常有的火气犹存。王致诚将对此朱谕的不满,告知同在宫中做乾隆皇帝西洋画师的意大利米兰耶稣会士、先辈郎世宁。郎世宁劝谕王致诚说:“彼为历史画家与肖像画家,且为西洋画家,是磨练已成之画家,非初习绘画人也。”在场的中国人虽然不明白他们的言语,但从他们的神情语态上,有的人能够揣摩到他们的意思。从此以后,王致诚决心止息残存在自己心中的怨怒,努力抑制自己的情绪,装作虚心求教的样子,其他画家教授他中国画法后,王致诚则不断道谢。由于郎世宁的鼓励,其他传教士用信心劝勉,再加上考虑到天主教在华传教事业的前途,王致诚克制自己的信心逐日增强,直到无论人们怎样说,他都不再为此怨怒。对此,王致诚记述说:“日受拘束。星期日与瞻礼日几无暇祈祷天主。作画几尽违个人之好尚于天才,尚有障碍无数,欲言难罄。脱余不见苦劳之端即是天堂。余必急向欧洲归途,毫无所恋。是为余之惟一引力,亦为服务内廷一切西士之引力也。”在宫中服务于皇室的西洋传教士,他们对自己所处的环境的看法,王致诚的观点是(代表性的,“但余所事之帝,自视为世界独一君主。有人服务于朝,尤其是外国人,当引为莫大荣幸。许在帝侧,得常人见而与之语,此事在华人视为无上褒奖,皇帝视为莫大幸福。脱能购买此种恩荣,必出重价以求之。君试一思,余既日日见帝,他人视之,能不以为莫大之褒奖歟?余绘画之报酬,几尽于此矣。所以余来华之意不在此,而留华之意亦不在此。”王致诚在作画时,乾隆皇帝来看他作画,并与他亲切交谈,滞留两个多小时,使王致诚能够很好地将观察到的乾隆皇帝的各种姿势,各种服装画下来,不合意之处,乾隆皇帝亲手改画。乾隆皇帝巡幸时,有时命令西洋画师扈从。某次,乾隆皇帝命令王致诚为12位满洲大臣画肖像画。王致诚将此事记述下来,“此辈未习于此种绘画像方法,见在布上绘其像貌服装,不胜惊异。初描数笔,见微相类,乃相视而笑,及见全身绘成,则视之忘形,此辈不解其理,注视画板画笔不已。画师之一切动作皆在

其注视之中。旁视之满、汉大臣悉皆欢笑,所笑者非模本,乃本人,盖此辈面目态度皆失常态也。”

公元1753年(乾隆十八年),51岁,王致诚奉乾隆皇帝之命,为葡萄牙使臣帕切科(Pacheco)画肖像。

公元1754年(乾隆十九年),52岁,因王致诚为皇室效力年久,勤于绘画,精于技艺,甚得乾隆皇帝和朝中王公大臣的喜爱,乾隆皇帝决定授予王致诚三品官衔。7月29日,王致诚听到这个消息,立即去请求某大臣,代为转辞。该大臣见王致诚不肯接受官爵,就力劝王致诚接受乾隆皇帝所赐官爵;该大臣见王致诚坚决拒绝如前,就又劝王致诚,既然不肯接受官爵,不妨接受乾隆皇帝所赐俸禄也可以;王致诚连官爵带俸禄一并拒绝接受。第二天,乾隆皇帝到画室来询问王致诚,

乾隆皇帝问说:“闻汝不欲为官,其意安在?”

王致诚回答说:“臣为教士不应受此尊荣。”

乾隆皇帝问说:“郎世宁亦教士,然曾为官也。”

王致诚回答说:“因皇上强其为之,然彼辞谢已屡矣。”

乾隆皇帝问说:“刘松霖缘何为官?”

王致诚回答说:“松霖亦教士,既主钦天监事,居官尽职不得已而为之。”

乾隆皇帝问说:“然则汝不妨在一衙门尽汝之职。”

王致诚回答说:“臣仅解华言,不善华语。”

乾隆皇帝就不再提说此事,也不再强迫王致诚为官。乾隆皇帝和王公大臣对王致诚的这种拒官推恩的态度有些生气。王致诚请求乾隆皇帝的原谅,说明传教士万里航海远来中国,尽力于皇帝之命,朝廷之令,非为求得在朝中幸获一官半爵,以表传教士一片忠诚之心;若皇帝一定要施恩于他,就请皇帝保护传教士所信仰的天主教,这样他会更加高兴,而深深得感谢皇恩。乾隆皇帝无奈,只好随王致诚之意,依然只在宫中绘画,不享爵禄。但乾隆皇帝和

朝中王公大臣对王致诚更为敬重。当罗马教廷得知此事,对王致诚这种荣神益教的言行表示祝贺。

乾隆宫中的西洋画师,绘画平定厄鲁特图 16 幅,其中,有数幅是出自王致诚的手笔。

王致诚在宫中绘画甚多,“守护天神图”为其杰作。王致诚的绘画大多收藏在宫中。

公元 1743 年 11 月 1 日(乾隆八年),41 岁,王致诚在从北京写给多尔城阿索的信中对圆明园有所记述:“此园大逾第戎(d'Assaut)城。园内有宫殿甚多,其间皆有广大庭园、花台。宫殿正面,金碧辉煌。内里陈设精选中国、印度、西洋贵重物品。人造山丘上与溪流旁皆有游宫,美丽可爱。”

当“礼仪之争”困扰在华耶稣会士的时候,对于当时在华耶稣会士的心情,王致诚于一封信中说:“余入耶稣会最晚,足证未具成见。然据余之省察,在此处所见之耶稣会士,于欧洲之学术,以及中国之知识,悉皆擅美,而其德行亦皆过人。但对此问题悉皆缄默,未置一词,余从未闻对此有保留之语。慈善与服从媲美,而其服从盖为完全与完善之服从。宗座既有决定,即此已足。不特不能置词,且不许在举动中有所表示,应静默服从。彼等所言如是,余闻之熟矣,最近对于新教敕(公元 1742 年 7 月 11 日罗马教皇本笃十四世教敕——编者注)之表示亦然。”

公元 1768 年(乾隆三十三年)11 月 8 日,王致诚在北京去世。在华 30 年,享年 66 岁。

注:

● 巴德尼与张致诚,其拉丁文名相似,年龄相近:

Joan Dionysius Attiret;

Attiret, Jean - Denis;

● 巴德尼与王致诚生卒年代相似:

公元 1702 年—公元 1763 年(乾隆二十八年)11 月 8 日;

公元 1702 年 7 月 31 日—公元 1768 年 12 月 8 日;

- 巴德尼与王致诚年龄相近:
 - 61 岁;
 - 66 岁;
- 巴德尼与王致诚都是法国人。
- 巴德尼与王致诚都是公元 1738 年 8 月 7 日来到中国。
- 巴德尼与王致诚同为乾隆皇帝官中西洋画师。
- 巴德尼与王致诚均与意大利米兰耶稣会士、西洋画师郎世宁同在乾隆宫中绘画。
- 在北京的耶稣会士墓地,只有巴德尼的墓碑,而没有王致诚的墓碑。
- 以上说明,巴德尼与王致诚可能为同一人。但碑文的汉文墓志与有关书籍的记录在年代上有差异。因此,关于巴德尼与王致诚可能为同一人之说,还有待商榷,需要更详细而准确的史料来证实。

杨自新 (Accidivs Thebault, 公元 1707 年 7 月 8 日—公元 1766 年 1 月 18 日), 号德彰, 法国人, 生于圣马洛。公元 1733 年, 26 岁, 进修道院, 入法国耶稣会, 在会 32 年。公元 1743 年 12 月 8 日(乾隆八年), 36 岁, 发愿于北京。助理修士, 钟表匠和机械师。

公元 1738 年 8 月 7 日(乾隆三年), 31 岁, 杨自新与法国耶稣会修士、乾隆皇帝宫中西洋画师(张致诚)巴德尼(Joan Dionysius Attiret)一同来华。杨自新入法国耶稣会前, 曾做钟表匠数年。公元 1739 年(乾隆五年), 32 岁, 杨自新到达北京后, 以其制造的各种动物钟表的奇异, 使乾隆皇帝及其朝中王公大臣对西洋科学和西洋传教士感兴趣, 乾隆皇帝命杨自新服务于宫中。杨自新一直在钟表房工作, 除制造钟表之外, 还能制造一些小玩艺和机械。杨自新曾制造一个自动狮子, 发条藏于狮子体内, 上好发条后, 能行走百步。钱德明记述说:“所可异者, 此修士仅据制造時計最普通之原理, 竟能发明配合一种机械而含有机械学最高之原则。余作此言者, 盖曾亲见之, 见其在完工以前, 在内廷试验其机自动行走。”杨自新曾制造一狮一虎, 能自行三十、四十步。此种机械特别博得乾隆皇帝的欢心。

徐光启的五世孙徐朝俊, 精于制表, 著有《高厚蒙求》, 公元 1809 年出版, 该书详述制作方法, 并附有图解。清朝时, 广州最早掌握制钟技术, 后来, 苏州也能制钟, 即“广钟”、“苏钟”, 但它们造钟所用的发条都是进口的。

公元 1766 年(乾隆三十年)12 月 8 日, 杨自新在北京去世, 葬于彰化村正福寺。在华 27 年, 在宫中 26 年(公元 1739 年—公元 1766 年, 即乾隆四年——乾隆三十年), 享年 60 岁。

杨自新死后, 乾隆皇帝应同在宫中服务的德国耶稣会士、钦天监监正戴进贤(Kogler)的继任者奥地利耶稣会士刘松龄(Hallerste-

ni)、德国耶稣会士、钦天监鲍友管(Gogeisl)、葡萄牙耶稣会士、钦天监傅作霖等的奏请,赏赐杨自新国库白银 100 两,用于安葬。

注:

- 《在华耶稣会士列传及书目》,[法]费赖之著,冯承钧译;《在华耶稣会士列传及书目补编》,[法]荣振华著,耿升译;在这两本书中,均称杨自新生于“1703 年”,从杨自新的碑文考证,杨自新死于公元 1766 年 1 月 18 日(乾隆三十年十二月八日),享年 60 岁。因中国人有虚岁之说,所以,依此推算,杨自新应是生于“1706 或 1707 年”。因费赖之在其书中另有“1707 年”的记录,所以,应以“公元 1707 年”为杨自新生年为是。
- 杨自新墓碑阴文缺 1 个汉字:“具摺谢□”。参考其他墓碑阴文,此处所缺汉字应为“恩”,即“具摺谢恩”。

孙璋(La Charne, Alexandre de, 公元 1695 年 7 月 18 日—公元 1767 年 6 月 27 日), 字玉峰(德昭), 法国人, 生于里昂西勒内的耶尔大街。公元 1712 年 9 月 7 日, 17 岁, 进修道院, 入法国耶稣会, 在会 55 年。公元 1721 年 11 月 3 日, 26 岁, 领受神甫神品, 由“莫里雅内昂”的 F·H·德瓦尔佩格主教门下主持仪式。公元 1731 年 2 月 2 日(雍正九年), 36 岁, 发愿于北京, 由巴多明神甫主持。作家、天文学家、翻译家。

公元 1728 年 8 月 30 日(雍正六年), 33 岁, 孙璋与法国耶稣会士沙如玉一同到达中国, 公元 1729 年 3 月(雍正七年), 34 岁, 孙璋又与沙如玉一同到达北京。孙璋一直居留在北京。

孙璋精研汉、满语言, 能用这两种语言编撰书籍。在中俄进行交涉时, 孙璋曾任翻译。人们认为孙璋有关中国哲学的著作是有害的, 最后受到了批判。但罗马教廷传信部赞扬孙璋编写四体合璧(汉、鞑、拉、法)辞典的计划。一位中国非耶稣会士的神甫(大写 P·L.)向罗马教廷传信部控告孙璋, 因为孙璋过分尊重“儒教派别”。尽管有南怀仁(Laimbeckhoven)的反对, 孙璋还是受到了罗马教廷批判。

孙璋主要著述如下:

《性理真诠》, 6 卷, 罗马教廷认为该书对于教廷最近禁止的学说有所偏袒, 因此不许刊行; 不久, 经南怀仁(Laimbeckhoven, 公元 1707 年—公元 1787 年, 奥地利人,)主教为该书辩护, 才得以解禁。该书前题有索智能(Polycarpe de Souza, 公元 1697 年—公元 1757 年, 葡萄牙人)主教核准, 刘松龄(Augustin de Hallerstein, 公元 1703 年—公元 1774 年, 奥地利人)、宋君荣(Antoine Gaubil, 公元 1689 年—公元 1759 年, 法国人)、魏继晋(Florian

Bahr,公元 1706 年—公元 1771 年,德国人)、蒋友仁(Michel Benoist,公元 1715 年—公元 1774 年,法国人)等神甫同阅字样。该书有措词不当之处,略为删改即可,此外并无违背天主教教理之处;而且该书文笔雅洁,实为一部佳作;

《性理真诠提纲》,1 卷;

《诗经》译文;

《礼记》译文;

薛应《甲子会记》译文,附注释;

《法汉满蒙语言字典》,6 册,藏于北京遣使会图书馆。

公元 1767 年(隆三十二年)6 月 2 日,孙璋在北京去世,葬于正福寺。在华 39 年,享年 73 岁。

注:

- 孙璋墓碑碑文缺 1 个汉字:“雍正□年己酉”。经考证雍正己酉年为公元 1729 年;而公元 1729 年为雍正七年。故此处所缺汉字应为“七”,即“雍正七年己酉”。

蒋友仁(Benoit, Michel, 公元 1715 年 10 月 8 日—公元 1774 年 10 月 23 日), 号德翊, 法国人, 生于第戎。公元 1737 年 3 月 19 日, 22 岁, 进南希修道院, 入法国耶稣会, 在会 37 年。公元 1739 年, 24 岁, 领受神甫神品于特里夫特。公元 1750 年 8 月 15 日(乾隆十五年), 35 岁, 发愿于北京。数学家、建筑师。

蒋友仁幼年即有志于去国外传教, 他请求到巴黎圣絮尔皮斯修道院学习神学, 经过努力, 他的父亲才答应他的请求。在修道院期间, 同院的一个修士逃出修道院, 进入耶稣会士修道院。蒋友仁利用这个机会请求他的父亲, 允许他同那个修士一样进入耶稣会士修道院。蒋友仁的父亲写信责备他忘恩负德。蒋友仁没有办法, 于是请求免除他的修道年限, 为副辅大弥撒品。蒋友仁利用此神品的权利, 于公元 1737 年 3 月 18 日, 22 岁, 入南希(Nancy)耶稣会士修道院。蒋友仁将此情况写信告知父亲, 文辞充满了对父亲的感激与理解; 但蒋友仁的父亲未再给他复信, 蒋友仁以此为终身之痛。

蒋友仁喜好科学, 于是, 修道院就命他精研数学、天文与物理学等若干科目。法国耶稣会的会长们决定缩短蒋友仁的神学研究时间, 任命他为司铎。蒋友仁所学习的科学知识, 后来在中国教会得到充分地发挥。中国教难日益严重, 蒋友仁急切地请求派他赴中国传教, 经过 3 年请求才得到同意, 蒋友仁去巴黎准备第一批被派往中国。几位博学的研究员如里斯尔、凯耶(de la Caille)、勒莫尼埃(Lemomnier)等争着要教授他天文学的知识, 蒋友仁已经深深地得到器重。

公元 1743 年 10 月 21 日(乾隆八年), 28 岁, 蒋友仁大病初愈, 即与约翰-巴蒂斯特·瓦阿格(Waag, Jean-Baptiste)修士和杨若望(Jean-Francois Beuth)神甫从洛里昂同时乘船来华; 公元 1744 年 7 月 12 日(乾隆九年), 29 岁, 蒋友仁等抵达澳门。到澳门后, 蒋友仁旧病复发, 较从前更加严重。病愈后, 蒋友仁请求到各省传教,

没想到朝廷知道他善于研究历法,于是,召蒋友仁进京。

公元1745年(乾隆十年),30岁,蒋友仁到达北京后,急忙寻求书籍,学习中国语言。由朗诵文本到应用语言,学习一年后,蒋友仁基本了解了学习用书籍的文字,足以执行传教士的一切职务。于是,蒋友仁又开始研究中国古籍,写作汉语文章。在供奉内廷的耶稣会士中,蒋友仁的任务最繁多;在乾隆皇帝宫中服务的29年,乾隆皇帝没有一件事不要蒋友仁去做。蒋友仁初到北京时,就勉励自己努力做好一切预料不及的事情。

某日,乾隆皇帝翻阅图画,见画中有喷泉,就召西洋画师郎世宁修士,向郎世宁询问有关喷泉的情况,并命令郎世宁在北京寻找一个能制造喷泉的西洋传教士。郎世宁奏请乾隆皇帝,允许他立即到北京各教堂寻访有否能制造喷泉的西洋传教士。乾隆皇帝派一位太监随同郎世宁到北京各教堂传达谕旨。西洋传教士听到乾隆皇帝的谕旨后,皆瞩目于蒋友仁,寄希望于他。钱德明记述说:“供奉内廷之西士,凡事皆应知之。内库中有何种机械、何种器物、何种矿石、何种药材,不知其名而不识其用者,必询之吾辈。如有外国进异物而无人能识,亦必询之吾辈,似供奉内廷之法兰西人或欧罗巴人,备知外国一切异物者也。”于是,蒋友仁应选,立即入内廷服务。蒋友仁由天文学家变为制造喷泉的工匠。然而,在西洋传教士看来,只要有利于天主教传教事业的发展,事不拒大小,工不分高低,皆乐于从命。从前在欧洲研究物理时,蒋友仁曾想象仿制若干水力机械,不曾想,竟然在中国得到实用的机会。蒋友仁经过试验,结果,他所制造的喷泉完全成功。当时中国人还没有懂得喷水的制造方法,由此,蒋友仁颇得乾隆皇帝与朝中王公大臣的欢心。其后不久,乾隆皇帝准备在圆明园中建筑西洋式宫殿若干处,并打算用水法布置环境,于是,乾隆皇帝命令蒋友仁主持工程之事。公元1747年(乾隆十二年),圆明园畅春园开始兴建欧式宫殿,畅春园中的欧式建筑群,将欧洲各国建筑荟萃于此。蒋友仁与

服务于宫中的西洋画师、意大利米兰耶稣会士郎世宁参与圆明园三园中长春园西月楼的构图设计。蒋友仁花费数年的精力,发挥其学识和才能,建造了做工最精巧、复杂,而足以令人赏心悦目的水池机械。其中,象斗兽、象奔鹿、象水时计(水钟)等,都是蒋友仁的杰作。蒋友仁设计的大水法(“谐奇趣”),为中国古代园林建筑引进了第一个以机械为动力的人工喷泉。蒋友仁制造的水钟,即定时喷泉,有代表12个时辰的12个生肖分居水池的四周,每个生肖轮流喷水2个小时。蒋友仁还制造过自动风扇。工程期间,蒋友仁奔波劳顿,辛苦备至。虽然如此,蒋友仁还是利用余暇向朝臣、太监、工匠等畅谈天主教教理,帮助他们破除迷信;有时手持书卷或在大树下或在小房中对文人学者和士大夫讲授学识;且以晴雨表、温度表、三棱镜等物为其讲授用具。韩国英在公元1769年11月15日(乾隆三十四年)致布罗蒂埃(Brotier)神甫的信中记述说:“彼始终患病,仅一息尚存,仍劳而不倦,是以得乾隆皇帝宠眷,而推及于一切教士。”

由此,蒋友仁之名为当时的士大夫所熟知,其学识为学者所钦佩。诸皇子的老师和讲学官吏数人都希望与蒋友仁结交,但蒋友仁当时所处的地位与所负的工作,使他没有时间与他们交游。于是,蒋友仁就以书信的方式回答他们的问题。为了便于与朝中满族大臣交际,蒋友仁又特别学习了满语。

乾隆皇帝喜好地理学,蒋友仁就绘制了一幅地图,进呈给乾隆皇帝。此图较利玛窦神甫和南怀仁神甫所绘的地图更为完备和精确,将最新的地理发现和方位不明的区域都标注清楚,乾隆皇帝见到地图后非常高兴,于是,又以更加繁重的工作委派给蒋友仁。乾隆皇帝想要绘制一个新的全国统一的地图,并刻于铜板之上。乾隆皇帝命蒋友仁负责办理此事。虽然蒋友仁对此项工作并不熟悉,但乾隆皇帝既然已经传谕下来,他只好从命。蒋友仁通过阅读欧洲书籍,考查雕刻铜板的方法,然后,训练雕刻工匠,发明印刷机

器。公元1769年(乾隆三十四年),54岁,蒋友仁印制了100本有104幅图的中国地图集《一统舆图》,而将其第一部进呈乾隆皇帝御览。蒋友仁根据公元1718年(康熙五十七年)由耶稣会士杜德美(Pierre Jartoux,公元1668年—公元1720年)主持,白晋(Joachim Bouvet)、雷孝思(Joanne Bapt Regis)等耶稣会士参与测量绘制的《皇舆全图》和《西域图志》(于公元1755年和公元1759年两次派遣明安图、何国宗等到天山补测绘制而成),并参考俄、蒙文献,汇编成《皇舆全览图》,比例尺为1:1400000,图幅比《皇舆全图》大一倍,包括的地区,北到北冰洋,南到印度洋,西到波罗的海、地中海、红海,相当于一幅亚洲全图。蒋友仁曾奉旨翻译《地球图说》,内阁学士兼礼部侍郎何国宗和左春坊左赞善兼翰林院编修钱大昕奉旨润色。地图印好后,乾隆皇帝又命蒋友仁重印《乾隆得胜图》。先前,平定西域后,曾命西洋传教士绘有战功图16幅,寄至巴黎,刻板印刷。公元1772年—公元1774年(即乾隆三十七年—乾隆三十九年)间印成,寄回北京,乾隆皇帝见图后非常高兴。乾隆皇帝命令蒋友仁指挥工匠重印若干部。于是,蒋友仁又发明新的印刷机,所印出来的画,虽然不如巴黎印刷的效果好,但乾隆皇帝还是颇为满意的。

蒋友仁除供奉内廷之外,还兼任法国驻所道长。当时,欧洲接济的款项几乎断绝,幸赖蒋友仁尽力畴谋布施,教会经费因而无缺。此外,蒋友仁还训练中国青年,以备将来能够担当天主教司铎之职,其中,杨德望神甫(公元1733年—公元1798年)和高类思(公元1733年—公元1790年)神甫即是蒋友仁神甫培养出来的中国神甫。

会督费若瑟(Joseph-Louis le Febvre)神甫居住广州而不怕葡萄牙人的追捕,是蒋友仁从中出力。新来华的西洋传教士能够进京供奉于内廷,也是蒋友仁从中出力帮助。有时有遭诬陷的耶稣会士,被全部逐出北京,蒋友仁又尽力予以保护。蒋友仁常常听说

葡萄牙人不再保护耶稣会士,他曾说:“余之耶稣会士无须葡萄牙国王保护。余即为彼等人保护人;脱有犯罪者余知惩之;然余不欲将有益于国之人放逐于国外也。”

公元1773年1月18日(乾隆三十八年),58岁,蒋友仁向乾隆皇帝献反视望远镜和抽气筒,并教授乾隆皇帝使用方法,为后宫嫔妃示范。乾隆皇帝有时也将此物在近臣面前试验。

乾隆皇帝的后20、30年,喜欢与西洋传教士谈话,这和他的祖父康熙皇帝一样。蒋友仁将他们的谈话内容节录在他的书信中。

蒋友仁主要著述如下:

《坤輿全图》,蒋友仁说:“谨将吾君保护学术,尤于保护天文、地理等学之大业,录其梗概。于测验天象与地球经纬所为之一切世界旅行,亦各述焉。”此书所附说明中,准确而又详细地介绍了哥白尼的日心说;

《新制浑天仪》;

《一统輿图》,公元1769年刻铜板104幅图;

《中国古天文学表解》,法文本;

《乾隆平定准部回部战功图》,图画16幅;

《异鸟说》,广东总督进贡非洲异鸟,无人认识该鸟;

《抽气筒说》;

《北京四季空气折射差别之研究》,此文未终卷;

《书经》,译为拉丁文;

《孟子》,未完成。

蒋友仁晚年日渐憔悴,但听说耶稣会被废止的消息,如受雷震。晁俊秀神甫在公元1775年5月15日(乾隆四十年)致杜普雷(Duprez)神甫的信中记述说:“时皇帝将从塞外回京,吾辈拟往迎驾。蒋友仁语余云:‘余畏澳门消息,尤甚于长途劳顿。君如愿留此,余将代往迎驾云云。’余见其不安,许之。彼将行,忽暴中风疾,倒余怀抱中,急舁之至其寝室,然已无救矣。歿前两小时尚及为之

举行弥撒。病未及一日歿，时在一七七四年十月二十三日也。”

公元 1774 年(乾隆三十九年)9 月 19 日，蒋友仁在北京去世，葬于彰化村正福寺。在华 29 年，享年 59 岁。

蒋友仁去世后，乾隆皇帝赏赐蒋友仁国库白银 100 两，用于安葬。

方守义 (Olleres, Jacques - Francois - Dieudonné', 公元 1722 年 12 月 2 日—公元 1780 年 12 月 24 日), 字雅各, 法国人, 苏格兰贵族后裔, 生于巴尔公爵领地(默尔特-摩泽尔的特里夫斯)的隆居雍城(Longuyon)。在卢森堡学校修业后, 于公元 1742 年 10 月 12 日, 20 岁, 进南希修道院, 入法国耶稣会, 在会 32 年。公元 1754 年 3 月 12 日, 32 岁, 领受神甫圣品于兰斯, 由若巴的主教主持仪式。公元 1758 年 2 月 2 日, 36 岁, 发愿于布列塔尼圣·吕多维西修会。

方守义初入法国耶稣会时, 感到身体疼痛, 病情持续时间较长, 而且有所加剧, 但是他以坚定的毅力忍受着病痛。当方守义被派往国外传教的时候, 他的身体状况非常不好; 有人说: 他在船上不出 4 日就要葬于大海。然而, 方守义不为此言所动, 依然远航。

公元 1758 年 3 月 7 日(乾隆二十三年), 36 岁, 方守义与法国耶稣会士韩国英 Pierre - Martial Cibot 神甫和 1 个中国青年(归国后 2 年去世)从洛里昂乘阿尔让松号船来华, 经里约热内卢和法国岛(在此停留 8 个月, 绘制当地地图); 航海途中, 方守义学习汉语; 公元 1759 年 7 月 25 日(乾隆二十四年), 37 岁, 经过艰难的航海, 方守义到达中国澳门。北京的在华法国耶稣会上来信, 命方守义和韩国英进京(注: 汤执中神甫、安泰修士、纪文修士、宋君荣神甫、赵圣修神甫皆已去世)。方守义认为: “余自量非供奉朝廷之材, 然应服从, 不敢将私意陈述。”于是, 他们水陆兼程, 历时 3 个月, 于公元 1760 年 6 月 6 日(乾隆二十五年), 38 岁, 方守义到达北京。

当时, 在京的法国耶稣会士人数已经很少。方守义记述说: “时居京者仅有司铎三人, 修士两人(注: 孙璋神甫、蒋友仁神甫、钱德明神甫、王致诚修士、杨自新修士)。…既见本传教会仅余职员三人, 余深幸前在拉弗累舍城, 与在旅行中及澳门时, 早已学习华

语。至是再从事练习,逾三月,赖一善于语言者之助,遂能教练悔罪领圣体诸事。两年以后,语言流畅,说教时,来听者不仅教民,且有讲说教义人来习说法。”方守义基本掌握了汉语后,又于到达北京后的第两年,兼学满语。方守义为中俄外交事务译员,俄国人信函为拉丁文,方守义将其翻译为满文;然后,又将中国的回函翻译为拉丁文。每次翻译大致需要3、4日;每年有时翻译5、6次。方守义在研究汉语和满语的同时,兼学天文;只要是有利于传教的事情,方守义一定要学习,而且是学有所成。方守义精通汉文和满文,他撰写的天主教教理书经常重印,有5万余册。晁俊秀神甫记述说:“彼有余暇则将吾人宗教书籍译为满文。今有汉文教义纲要一部,乃出彼手,文义并佳,获益无穷。”不久,教会命方守义担任圣体事务,这无异于命其主持圣职一切事务。

当教难发生时,方守义知道怎样鼓励那些懦弱者。公元1769年(乾隆三十四年),47岁,方守义记述说:“教难时代,有若干人百折不挠。教外人与其谓对于背教人满意,无宁谓对于此少数人不屈吃惊。背教者亦非公然背教,特有人利诱威胁耳。此辈出狱或出公门以后,辄来堂请求悔罪。”虽然有这般不屈的举动,教民人数逐渐减少,大概是因为,以世俗目的而入天主教的人,他们的信心不够坚固,当教难来临时,很难抵抗住世人的逼迫、威胁和利诱。而那些富有而又尊贵的信徒,则舍不得他们的财富和官爵,这些人尤其软弱。北京城内外,虽然还有一些信徒,只是人数大为减少。方守义设法扩大其传教范围至400、500里远的地方。公元1780年10月15日(乾隆四十五年),59岁,方守义记述说:“余足迹且至长城以外,恐为人识,曾取道于绝壁悬崖。每年所聆告解至有三千余次;其数等若北京与近郊吾人法国传教会每年所接受者三分之一。华人对于本国司铎颇少信任。”意大利人、法国耶稣会士潘廷璋 Joseph Panzi 修士于公元1776年11月(乾隆四十一年)的信中记述说:“吾人传教会进行尚佳,现状亦甚安定。教民人数逐日增加。

方守义、韩国英二神甫颇负圣名，然实不虚也。前一人使圣心崇拜大为发达。距京两日程山居之全部人们几尽受其劝化。”从此，天主教传教事业又振作起来。但是，公元1780年10月15日（乾隆四十五年），方守义记述说：“欧洲信息传至，致使吾人畏惧教务行将摧毁。葡萄牙不复遣派新人；法兰西遣派固众，然培植已不同从前。吾人急须天主哀怜，遣派优于吾人之后任人。就现状言，传教事业实难持久。……余欲多所陈述，然余不愿尽以忧急之情绪形诸笔端也。”某日，有一个穷苦的教民来到教会，对方守义神甫说：他的太太将要去世，请神甫前往他家举行告解。方守义立即带着他的仆人前往。回来的时候，他满面是血，衣服也都撕破。“缘人所欲者为钱财而非圣事。守义无钱以应，夫妇二人争以手爪挝其面，仆与车夫力救得脱。此难守义从未向人言之。”方守义神甫所笃爱的耶稣会眼见被废止，使他遭受一种不可治愈的重创。虽然方守义克己强忍，然而，他的心已经伤透。方守义所热爱的传教会困难日增，教会职员日减，这些是他始终忧心之事。

方守义主要著述如下：

《圣事要理》，共4编：领洗问答、告解问答、圣体问答、坚振问答。

公元1780年（乾隆四十五年）11月28日，由于为教会景况、传教事业的忧虑难以自持，方守义突然中风。葡萄牙人耶稣会士索德超 Josph - Bernard d'Almeida 神甫兼医生虽然尽力诊治，然而，方守义已经医治无望；传教士及时为他举行终傅礼。29日，方守义在屍俊秀神甫的怀中去世，葬于正福寺。在华21年，享年59岁。

注：

- 方守义墓碑汉文碑文记述：方守义“在耶稣会32年。”按：方守义公元1742年10月入法国耶稣会，直至公元1773年耶稣会被解散。因此，方守义在耶稣会的时间应为32年。

韩国英(Pierre - Martial Cibot, 公元 1727 年 8 月 15 日—公元 1780 年 8 月 8 日), 字伯督, 法国人, 生于利摩日城。公元 1743 年 11 月 7 日, 16 岁, 进阿奎塔尼教区波尔多修道院, 入法国耶稣会, 在会 31 年。公元 1756 年, 29 岁, 领受神甫神品。法国机械师、植物学家、兼任圣彼得堡科学院通讯员。

韩国英教授古典学并学习神学, 向法国耶稣会请求到中国传教。公元 1758 年 3 月 7 日(乾隆二十三年), 31 岁, 韩国英与法国耶稣会士方守义和一个中国青年(归国后 2 年去世)从洛里昂乘阿尔让松号船来华, 经里约热内卢和法国岛(在此停留 8 个月, 绘制当地地图); 公元 1759 年 7 月 25 日(乾隆二十四年), 32 岁, 韩国英到达中国澳门。北京的在华法国耶稣会士来信, 命方守义和韩国英进京(注: 汤执中神甫、安泰修士、纪文修士、宋君荣神甫、赵圣修神甫皆已去世)。于是, 他们水陆兼程, 历时 3 个月, 于公元 1760 年 6 月 6 日(乾隆二十五年), 33 岁, 韩国英到达北京。

当时, 在京的法国耶稣会士人数已经很少, 方守义记述说: “时居京者仅有司铎三人, 修士两人(注: 孙璋神甫、蒋友仁神甫、钱德明神甫、王致诚修士、杨自新修士)。”

韩国英进京后, 长期在圆明园中绘画, 他在御园中制作了一个庞大的水力时钟, 附有喷水、鸟声, 活动形象, 此项工程历时 4 年完成。韩国英在信中记述说: “余在中国离宫御园之中, 前为喷水匠与机匠凡五年, 自皇帝建立武功以后, 又成园艺师与花匠。”

韩国英自到达北京后, 于御园工作之外, 则致力于传教事业。公元 1764 年(乾隆二十九年), 37 岁, 曾为皇室某位亲王受洗, 该人支系与清室贵胄苏努一家不同。以后的 5 年中, 该亲王的二弟也相继领洗。此外, 领洗的还有一位宫中年轻的太监等。

对于有利于联络, 能够保护教会人的学识, 韩国英都乐意学习。为了博得欧洲友人的欣赏, 韩国英曾将不少中国的植物及其性质、功用一一叙述, 绘成图谱数册, 列举汉名, 寄回巴黎。法文

《北京教士报告》中记载,韩国英曾研究过中国的野蚕、榛、竹、荷、玉兰、秋海棠、茉莉、牡丹、橡、粟、香蕈、木棉、白菜、哈密干葡萄、杏、艾、皂荚等。因韩国英是圣彼得堡研究院的通讯员,曾将自己研究蕈属的研究报告寄至圣彼得堡研究院,博得该院的好评。

韩国英对河南开封犹太寺有所研究。公元1770年10月28日(乾隆三十五年),韩国英将一个关于河南开封犹太寺的长篇书信寄回法国,请法国耶稣会士研究,原信件手稿现存于耶稣会文献库中,其原文已刊登在公元1877年的法文 *Etudes* 杂志。

与韩国英同时代的有些人,指责他过于相信自己的想象力,常常引诱他探讨非宗教问题。韩国英对于当时的哲学家大肆攻击教会(耶稣会),积极进行护教。韩国英曾计划将中国古典中最能够使人了解《圣经》的文字、书籍,汇集成册,做一个长编。为此韩国英于公元1767年(乾隆三十二年),40岁,致书布罗蒂埃神甫,请求他在他新开辟的领域中,予以指导。可惜没有更多的时间,韩国英只能将中国的风俗习惯与《以斯帖书》中古代以色列的风俗习惯试着进行比较。

韩国英主要著述如下:

《园艺之研究》,巴黎圣日内维弗学院图书室有其抄本;

《中国古代史》,格鲁贤评价说:“是为此耶稣会士最重要之撰述,最堪注意者,其意见与其同辈颇有分歧。彼以为建国之第一帝为帝尧,而以尧以前之七帝为神话中人,此说固有中国史家数人主张,然其他史家文士几尽一致反对。此《论》及假华籍耶稣会士高类思神甫之名,在法国刊行,盖为国英居华最初之尝试。…其后似曾经深思熟考,而将原意变更。盖其后此刊布诸作,毫无维护初说之文也。钱德明神甫虽未公然辩驳其说,然曾将其佳作《由载籍证明中国之远古》寄回法国”;

《大学》,译文;

《中庸》，译文；当时的传教士责怪韩国英偏重意译，不乏曲解；
《野蚕说与养蚕法》，韩国英承认此文有一部分取材于汤执中
神甫的研究成果；

《说香椿》；

《说木棉草棉》；

《说竹之种植与功用》；

《司马光之园》，诗词译文；

《记温室》；

《说若干种中国植物》，收录有：睡莲、玉兰、秋海棠、茉莉、菱
角、牡丹、粟等植物；

《请亲耕疏》；

《说娱乐庭园》，公元 1775 年（乾隆四十年），48 岁，寄赠圣 彼
得堡斯特林（Stehlin）；

《记华人之孝》，说明中国民族对于“孝”字的古今义解，取材
于《礼记》、《孝经》及某本钦定书，并《清律》；多次列举著名
的行孝事迹，引证古今诗文，祭文；最后以谚语、格言、箴言、感
想及道德训言作结束；

《记中国利息》，首先说明政制、赋税、货币及其流通，根据资
材的多少而分别不同的阶级，饮食、矿产、商业；其次答复下列
3 个问题：中国今日法定利率如何？政府定此高率的目的是为
何？官府用什么方法达到其目的，是否能得到政府所习惯的
赞同？

《记痘症》；

《说洗冤录》；

《说“工夫”》；

《康熙几暇格物编》，译文；

《华人若干方剂》；

《说麝香》；

《说蘑菇草、灵芝、白菜》，原文先为法文，后为拉丁文，寄至圣彼得堡科学院；

《说诸物》，包括：酒、烧酒、醋与酿法，哈密干葡萄，药物保心石(译音)和苦酒(译音)的方剂，中国染料，杏，艾；

《志哈密国》；

《说响石》；

《象形文字之转为字母文字》，立说新颖、巧妙，并证明中国文字四千年来尚未能转为字母；

《论中国语言文字》，哲理多于文法部分，韩国英想要证明四千年来中国语言文字几乎没有变化。附注甚多，其中有些注释过于发挥，增加见闻。他在这里并非是简单的说明，实为题外的发挥，常有因一个字，就发挥至地理、人口、文学、艺术、法律、风俗、习惯；

别编《论中国语言文字》，详细论述中国文字的发明、起源、六书，以及其对于道德、艺术、历史、宗教、风俗、习惯的适应。其次说明古今书籍与可能学习中国语言的方法；

《说可以输入中国之商品》；

《用为方剂之鹿血》；

《中国陶器》；

《志工部》；

《说中国之娱乐庭园》，同时说明历代以来庭园大小于装饰的变化；

《志1743年严州府城水灾》，译文；

《感想、格言、谚语》，从中国书籍中选录；

《说桃树》；

《说木树果子、篝树、赤枣》；

《说朱砂、水银和灵砂》；

《说硼砂》；

- 《说中国毛帚》；
《说中国之实用艺术》，说明铁器作品及在玻璃上与石上的绘画艺术；
《说马》；
《说牡丹》；
《说皂荚》；
《论古人特别是中国古人之长寿》；
《说蜂蜜与蜜变白色之法》；
《说玉》；
《说玻璃瓦》；
《说燕》；
《说鹿》；
《说蝉》；
《华人风俗习惯与以斯贴书所志风俗习惯之比较》，3册，如国王宴会，王族婚礼，出妻，宫中的太监与妃嫔，宠爱，丧礼，斋戒，访问与延请，奖励有功，奴婢事等，都不乏较有趣味的说明；对于犹太人徙居中国的时代有所发挥；
《记中国之犹太人》；
《韩国英神甫所言之周》，说明中国人的周与7数；
《记公仓》，公元1768年9月30日（乾隆三十三年），41岁，韩国英答复法国国务大臣伯尔坦所询问北京传教士的一些问题；问题是：中国对于谷类曾否立法？是否有公仓设置？公仓建设的式样如何？积谷的公仓保存不朽与去陈易新的方法如何？中国对于荒年如何设备？散赈时监督的方法如何？
《中国植物图谱》，公元1780年（乾隆四十五年），53岁，附以汉名寄回法国；
《志杭州府城》；
《忧悒之爱》，公元1753年，26岁，因阿基坦（Aquitaine）公爵诞生所

作歌词。

当教难发生时,有教民数人表现出勇敢、坚忍的精神,这给予韩国英神甫一些慰藉。公元1771年(乾隆三十六年),有一位年纪约80岁的新入天主教的教徒,在遭受逼迫时,一天被鞭打400下;鞭后,对该老者施行刑罚的官吏又命令老人跪在破碎的磁片上,让2个强健的人站在老人的小腿上,许久,受刑的老人扑倒在地,不能起来。这位年长的信徒,以坚强的毅力,见证了其对上帝信仰的忠诚。清朝官吏在对天主教徒进行逼迫的过程中,有的中国信徒被倒立悬挂,又有一些中国信徒的衣服被剥掉,命令他们裸体躺卧于冰上,另有一些中国信徒被打死于杖下。韩国英将他所知道的一些忠勇的信徒被迫害的情况记录下来。此外,还不知有多少信徒受到迫害。在天主教遭受迫害期间,传教士的人数日渐减少,而他们所受到的迫害日渐增多。公元1779年11月11日(乾隆四十四年),52岁,韩国英于信中记述说:“中国传教大业,十八年来有如溺者之漂浮水面;余宁丧右手,而不愿将吾辈之悲苦临危之情形泄漏于欧洲。”这种对天主教的迫害愈演愈烈,使韩国英心忧日重,一年后即去世。晁俊秀神甫于公元1780年10月15日(乾隆四十五年)的信中记述说:“本会不幸之灭,使其受第一致命打击;复见越轨行为与堕落举动,遂尽其命。公元1780年8月8日歿,歿前神智明白。”

公元1780年(乾隆四十五年)7月9日,在北京去世,葬于彭华村正福寺。在华22年,享年54岁。

注:

- 韩国英墓碑汉文碑文记述:韩国英“在耶稣会31年”。按:韩国英于公元1743年入法国耶稣会,直至公元1773年耶稣会被解散。因此,韩国英在耶稣会的时间应为31年。

汪达洪(Ventavon, Jean - Matthieu Tournu, 公元 1733 年 9 月 12 日—公元 1787 年 5 月 27 日), 字玛头, 法国人, 生与多菲内地区的加普。公元 1754 年 11 月 22 日, 21 岁, 进修道院, 入法国耶稣会, 在会 20 年。公元 1762 年, 29 岁, 领受神甫神品(尚未学习神学)。公元 1771 年 8 月 1 日(乾隆三十六年), 38 岁, 发愿于北京。机械师和钟表匠。由萨卢斯蒂(Salusti)主教阁下非法地委任为法国传教区的财产管理人。

公元 1766 年 1 月 18 日(乾隆三十一年), 33 岁, 汪达洪与法国耶稣会士巴良(Leanberon)神甫和法国耶稣会士腊伯都(Pierre Ladmiral)神甫一同从洛里昂乘杜拉斯的公爵号船来华; 公元 1766 年 10 月 18 日(乾隆三十一年), 汪达洪与法国耶稣会士巴新(Louis Bazin)修士(善于医术)离开广州, 奉召进京。

汪达洪以钟表师的身份供职于内廷, 为乾隆皇帝和朝中王公大臣维修钟表。公元 1768 年 9 月 15 日(乾隆三十四年), 36 岁, 汪达洪于信中记述说: “年尽后抵北京, 余应召在皇帝左右为時計制造师, 无宁谓为机械师, 盖帝所欲者非時計, 而为奇异机械也。余抵京以前未久, 杨自新修士去世。彼在生前曾制造一狮一虎, 而使之自行三十、四十步。余今奉命制造两机械人持花盆自行。迄今工作已有八月, 然尚须一年方能竣事。由是获有数次机会可以近瞻帝颜。” 晁俊秀神甫记述说: “两机既成, 帝颇嘉悦, 奖励之词, 异乎寻常。” 汪达洪初露身手, 成绩不凡。于是, 他想做一个计划, 希望以此能够取得天主教在全国传教的自由。汪达洪的计划是: 为北京防御考虑, 设计一个详细计划, 进呈乾隆皇帝, 并亲自制造一个模型。乾隆皇帝看到汪达洪的计划后, 想要让汪达洪详细说明, 是否有可行之处; 但为与此有关的大臣出面进行阻挠。另一方面, 在京的传教士也害怕欧洲责备他们, 将战争之术教授天主教教外

之人,这个计划于是被放置一边。

有关当时传教士在宫中工作的情况,汪达洪记述说:“余必须逐日赴园(圆明园),不能在城内与同僚为伴,帝常驻园,所以必须常在海甸。国中亲贵常以時計求西人修理,時計甚多,修理者仅余与宣教部神甫一人。由是事务甚繁。且无暇学习中国文字。”

有关传教士与朝中王公大臣的关系,汪达洪记述说:“此种方法可以认识要人,而有利于传教事业。余因得识皇弟某,其人于帝巡幸京外时,摄理国政。余曾赴王府三次,王亦曾来晤余与王致诚修士于我辈所居小室。余尚识首相某伯爵,是为独蒙帝眷之人。其人居相位已二十年。……月前曾赴相邸,与之接谈甚久。余告以来华之目的在传教,次在为朝廷尽微力。此外更反复声言我辈来华别无其他目的。……吾人在园中工作甚安适……有时且对教外之官吏作圣事或其他祈祷。”

关于清朝政府禁止天主教在中国传教的原因,汪达洪记述说:“帝与朝中大臣皆以为我辈宗教非邪教。至其反对公然传布者,盖纯因政治理由。……彼等大致知悉西洋人侵略印度;恐中国亦有相类之事发生也。脱能将此点说明,使之安心,敢信不久必得传教之种种许可。”

有关西洋传教士与俄罗斯人的关系,汪达洪记述说:“吾人在此与俄罗斯人相处甚佳,但外貌伪若疏远,恐启朝廷疑忌也。俄人在北京建一教堂,派一院主与修道士三、四人主持,并有青年五、六人学习汉、满语言。每十一年更替。”

1773年(乾隆三十八年)耶稣会被取消后,汪达洪神甫一时忘记了他所信仰的本源,曾与甘若翰 Jean-Joseph de Grammont 神甫、贺清泰 Louis de Poirot 神甫另组一派,并为首领,反对耶稣会正当道长晁俊秀神甫。汪达洪神甫自称受宗座任命为管理人,欲用暴力夺取传教会财产,从而使晁俊秀神甫和其他忠正神甫倍感苦恼。后来汪达洪神甫自己承认了错误,悔改他的一切过失。晁俊秀神

甫记述说：“自有一合法主教以来，吾人相处如前，仍如兄弟朋友。已往之事俨若从未发生者然。”

因汪达洪在宫中常为王公大臣尽力服务，所以，他在朝中稍有势力。于是，汪达洪便利用这个条件来维护天主教会。汪达洪曾为宣教部经理员与朝中熟悉的权贵交涉，使宣教会传教士得以居住于广州。汪达洪曾为被拘禁在广州的2位方济各神甫请求开释。当澳门不许费若瑟 Joseph - Louis le Febvre 神甫居留时，汪达洪曾强令澳门予以接待，并与葡萄牙耶稣会士、钦天监监正、傅作霖神甫设法营救外方传教会刘德胜(Gleyo)出狱。此外，在教难发生时，汪达洪为平息事件，于朝中权贵间多有奔波。公元1784年(乾隆四十九年)51岁，在这一年的教难中，汪达洪的仁慈表现的最为显著。四川副主教马丹(de St - Martin)记述说：“吾人已被判决永远监禁，北京诸堂传教士曾以多金使吾人获有丰贍救济；得谓除天主外，吾人之得生存者皆受赐彼等之教难发生之始，达洪即与其他神甫二人同上书，请将诸传教士开释，朝廷不报；请之愈力，帝怒，禁止以后再言此事。诸神甫乃以多金命亲信教民致送衣服饮食及其他一切可能慰藉之物入狱。(吾人告之)‘吾人所得已多，请勿再为此过度之施与。’……彼等以此为未足，尚欲设法为觅一较安适之牢狱。彼等已呈准为公开之救济，惟不许信札往还。诸神甫中以汪达洪神甫仁慈尤厚，不惜牺牲自己，援救吾人。余在狱中得冕俊秀神甫数书，知其尽力辅助汪达洪神甫，此吾人应同声感谢者也。……1785年，11月10日吾人被释出狱。皇帝降旨命将一切西士释放，此吾人希望所不及者也。诸传教士多待吾人于狱门。……吾人先赴主要教堂答谢主恩，时北京主教汤士选已先莅堂。谢恩后分配吾人于各堂中。吾人所选者自然为法国教堂，俾得良好模范从而感化。”

此事2年后，公元1787年(乾隆五十二年)4月11日，汪达洪因患肺经闭塞与肝炎病，病逝于北京，葬于正福寺。在华20年，享

年 55 岁。

汪达洪去世后,乾隆皇帝传旨赏赐汪达洪国库白银 200 两,用于安葬。

公元 1787 年 10 月 29 日和 11 月 9 日(乾隆五十二年),晁俊秀神甫在信中记述说:“汪达洪神甫现已弃世。是为—良好职员,此传教会之一莫大损失也。彼在此处为艺师,其材艺得使之出入北京巨室。皇帝任之已二十年,待之甚厚,赖此得使十二传教士被释出狱。因传道赴西郊诸山中,得疾,帝遣医赴山诊治久之,唯所患者为不治之疾,遂于圣灵降临前日歿。”公元 1788 年 2 月 10 日(乾隆五十三年),迪弗雷斯在澳门写信时记述说:“去岁,1787 年,北京教会丧失汪达洪神甫,前法国耶稣会士,而最热心传教士也。”

注:

- 汪达洪墓碑汉文碑文记述:汪达洪“在会 20 年”。按:汪达洪于公元 1754 年入法国耶稣会,直至公元 1773 年耶稣会被解散。因此,汪达洪在耶稣会的时间应为 20 年。
- 汪达洪于公元 1766 年年初离开法国乘船来华,当年下半年抵华。公元 1766 年 10 月,汪达洪奉召进京,公元 1767 年初抵京。直至公元 1787 年上半年在京去世,汪达洪在华时间应为 20 年。

晁俊秀 (Bourgeois, Francois, 公元 1723 年 3 月 21 日—公元 1792 年 7 月 29 日), 字济各, 法国人, 生于罗兰州的勒米古尔(孚日)。公元 1740 年 9 月 17 日, 17 岁, 进南希修道院, 入法国耶稣会, 在会 34 年。公元 1755 年 4 月 10 日, 32 岁, 于特里夫斯领受神甫神品, 由副主教米利奥波利坦(Myriopolitain)主持。公元 1758 年 2 月 2 日, 35 岁, 发愿于蓬塔穆松。

公元 1746 年, 23 岁, 晁俊秀为塞当学校 4 年级教员。公元 1750 年, 27 岁, 晁俊秀为梅斯学校修辞学教员。晁俊秀从事神学研究, 晋司铎神职后, 晁俊秀希望献身于传教事业, 劝化外国崇拜偶像的教徒, 只是耶稣会长们还难以同意晁俊秀的请求。然而, 耶稣会长们又不愿令晁俊秀失望, 所以, 没有完全拒绝他的请求。于是, 命令晁俊秀等待将来, 再做决定。晁俊秀暂时被派往蓬塔木松大学教授哲学。晁俊秀取得一切学位与博士学位后, 在例定期间中担任教授之职。不久, 晁俊秀被任命为同一大学的神学教授。当地耶稣会解散, 晁俊秀旧愿复生, 再次写信给耶稣会会长, 请求派往中国, 经坚决请求, 终于获得耶稣会会长的准许, 派晁俊秀神甫到中国。

公元 1764 年 1 月 19 日, 41 岁, 晁俊秀从洛里昂乘博蒙(Beaumont)号船出发; 公元 1767 年 3 月 15 日, 44 岁, 乘船离开路易港; 公元 1767 年 8 月 13 日(乾隆三十二年), 到达中国。当时, 在华传教会的境遇为最困难时期, 在华传教士热切盼望援助者的到来。在华教会内讧严重, 教难遍及中国各省, 在澳门的葡萄牙人严防新来的耶稣会士入境, 而且, 此时还有人在乾隆皇帝面前谗言服务于宫中的耶稣会士。因晁俊秀体格高大, 身高 6 尺, 所以, 很容易被人认出, 无法到外省传教。法国耶稣会士道长费若瑟 Joseph - Louis le Febvre 神甫告知晁俊秀, 由于他的这种情况, 他进入内地传教

非常困难,不如与比他先到广州数月的法国耶稣会士、数学教授、天文学家金济时 Jean - Paul - Louis Collas 神甫(准备入朝为钦天监)一同赴京。公元 1767 年 12 月 8 日(乾隆三十二年),44 岁,晁俊秀被当地官府传讯。公元 1768 年 4 月 22 日(乾隆三十三年),45 岁,晁俊秀离开广州。

他们来京的行程非常艰苦。晁俊秀对沿途的情况记述说:“五月十九日晨,吾人行抵一村(江西),本会有一青年法国传教士居此。余独处一恶舟中藏伏不敢露,热甚闷极,不同语言,随时皆有被人捕献之虞。除上天外,无他慰藉也。所饮者污水,无面食,所食者野菜,味苦,或乏味。所衣者上衬衫,下大裤,头戴草帽而已。吾人以舟近传教士所居之窗下。彼在一竹编之陋廊后藏伏,似甚瘦弱。彼作书示吾人,吾人亦作书答之,不敢通言语,即张帆行,恐启外人疑也。”过南京时的情形,晁俊秀记述说:“昔日此大城中有壮丽教堂一所,今日不特无人敢赴其处,且亦无人敢藏于其中。午饭时见有一人对吾人画十字架。余潜召之来,盖一气质纯善之天主教徒也。据称家住苏州附近,距南京六百里,来此贸易,其多有教民千余人。五、六年来未能获见司铎。官吏恶而教民多儒,故传教士不能居其地。接谈约一小时。已而为说教理半小时。其人持若干信物去,吾人即张帆行。……在扬子江、黄河之间,余(在扬州)曾见盐商为皇帝建筑之行宫。此宫与南京之塔为沿途所见最优美之建筑。此宫,质言之不少房屋之聚集,所占之面积约当南锡城之一倍。中有用人工建造之假山,宽狭不等之山谷,交互不断之溪流,水中可以行舟;有形式不同之建物,如殿、庭、廊、园、花圃、瀑布、桥梁、亭台、牌坊等待,难记其数。……(行抵北京附近,)诸神甫皆来迎接。……未抵本堂以前余寻求堂上树立之十字架,后在车上见之,衷心大欢。抵堂门,见蒋友仁神甫。……遂共入堂。吾人未入教堂已有十五月矣。乃仿华式跪礼圣体。至此方许吾人在此最大及最不信教之帝国都城中,公然崇拜天主。”公元 1768 年 7

月 1 日(乾隆三十三年),45 岁,晁俊秀等达到北京。

晁俊秀对新的环境记述说:“余现居之所如同查尔特勒(Char-treuse)派之修道室;居室皆分各院,每所仅容二、三人,各所一面有廊有院,一面则为小园与厕所。共有十二人,西士九人,内有四人同隶香槟教区,华士三人。资源尚充足,生活可以不感困难,并有余资以为善举。所为善举实甚多也。”

晁俊秀研究语言,并同时应用所学语言,对此他记述说:“余从学语言之师,乃一皇族。其父亲亲王之子,全家皆因信教而被夺爵位。余师当时年仅七岁,亦上刑具,带九练。其人颇有才,信教笃。”晁俊秀神甫于公元 1769 年 10 月 15 日(乾隆三十四年)在从北京写给巴黎的信中,将中文和法文作了比较:“难懂的语言文字要求我们勤奋学习,尽管这种学习毫不痛快,我们只希望有一天能成功地掌握这种语言文字来为上帝服务。唯有这种希望支撑我们。”

当晁俊秀基本掌握了汉语后,他被任命为法国传教会道长兼经理员,并以此资格为所管理教区的主要负责人。晁俊秀达到北京 10 个月后,即在圣心瞻礼时讲道。“此第一次说教词使余感受之苦,惟天主知之。聚毫无连络的单字十六页于头脑中,其苦非世人所能知也。今日余较安适。来作告解者,余大致能聆悉其语。”

对中国社会的认识,晁俊秀记述说:“礼拜日与瞻礼日堂中人满,与法国相类。惟法国常来教堂者为女信徒;此间则为男信徒,此其不同之点,信徒多属下级社会。上级社会之人多系恋富贵,对于命令解脱富贵之宗教未敢皈依。……此处传教会之可贵者,则在无论何时不能依赖人类救助,仅有天主恩宠可恃。率直言之,无人可以依赖。被人告发时无人敢为吾人作爱护之言。则祇有天主可赖矣。”

公元 1770 年(乾隆三十五年),47 岁,晁俊秀到距离北京有 2 日路程远的贫苦山区传教。这个教区是由赵圣修 Louis des Roberts

神甫首创。晁俊秀记述这个山区时说：“至此山中路径之险，为人难于想象。为避免山中激流，必须攀登险峻山岩。所经山径宽常不过二尺，或二尺有半。径右为一削壁，高如南锡城之原始高塔，径左则为悬岩深谷；稍一失足，即落岩下，而在岩石之上失足甚易也。余之坐骑三次仆地，幸未触右岩，亦未坠左谷。”

公元1772年(乾隆三十七年)，49岁，晁俊秀等传教士又遇到教难。中国教民对上帝信仰坚忍不屈的精神，以及，他们在患难中努力救济不幸同胞的真情，使晁俊秀心中倍感宽慰。

在中国不断发生教难的同时，教会内部的情形也在发生变化，时局对耶稣会日趋恶化。耶稣会被解散的信息已达于中国，有人传布侮辱会士的流言。晁俊秀在信中记述说：“余恐有人厚诬吾人，特请此处宣教部传教士证明吾人之纯洁。其证明可以解释一切。是为吾人在此处获有之惟一证见人与惟一告发人。用特寄达，以资慰藉。公应确知者，公友晁俊秀并未赴世界之极端经营商业，亦未违背宗座命令，仅为散布基督圣教而来也。”

公元1774年10月27日(乾隆三十九年)，51岁，晁俊秀用拉丁文致书南怀仁(Godefroid - Xavier de Limbeckhoven, 公元1707年—公元1787年奥地利人，耶稣会士)主教，预告即将发生的不幸之事。请于废止耶稣会的教敕得到之际，务必从善意来解释这个不幸的教敕。“

1. 皇帝最近不许吾人还欧，吾人未得其许可不能成行；
2. 诸堂经帝指定，吾人不能离此他适；

3. 此处无人接替，仅有宣教部传教师四人，而中有一人身有疾病。如公解释教敕不表好意，传教会恐将摧毁，教民恐将遗弃；此必非宗座之本意也。总之无论如何吾人必敬谨服从。”

正当晁俊秀为耶稣会的命运担忧的时候，又一件不幸的事情发生了。公元1775年2月(乾隆四十年)，教堂失火被毁。晁俊秀对此不幸事件记述说：“会团有一壮丽教堂，建筑悉用西式，东方教

堂美丽动人无逾此者。圣卡特林·利西(Ste Catherine de Ricci)之瞻礼早八时半,有人呼:教堂火起。火烟从诸窗冲出。火焰之烈,一小时中全堂化为灰烬。……余闻讯立赴其所,远瞩此时常喜见之壮丽教堂。余敢自承有生以来心疼之甚无逾是时。仅见黑烟笼罩,虽在教外群众前,不禁泪下。痛甚不能自持,急赴一传教士室中,盖已不能慰人,而须有人慰己也。”乾隆皇帝怜悯这些西洋传教士所遭受的灾难,又听说此堂乃是康熙皇帝亲敕建造的,于是赏赐白银一万两,用于在原址上修复该教堂。康熙皇帝御赐匾额已被焚毁,乾隆皇帝又御笔亲书一匾额:“万有真原”。

公元1775年5月15日(乾隆四十年),52岁,晁俊秀致书迪普雷神甫,后于5月25日又补述说:“爱友,尚得署名如此,盖为最后一次。教敕已在途中,行将达到。多为耶稣会士一、二年,亦足慰矣。”同年11月15日,晁俊秀于信中记述说:“君为余最先之故交,将为最后见君友名后附有此亲爱之耶稣会士之号。一小时后将有脱履圣衣会士一人来使吾辈负致命之伤。呜呼!天主!如此重创,如此遗恨!亲爱之耶稣会!亲爱之传教所!法国耶稣会士传教会道长兼经理员耶稣会士晁俊秀书于早九时。”

在华耶稣会即将被解散时,晁俊秀时为传教会道长。前任会长费若瑟 Joseph - Louis le Febvre 神甫在回法国时,已将一切财产管理权移交晁俊秀。一些较晚来华的神甫对晁俊秀道长不满意,认为耶稣会既已不复存,要求晁俊秀报告帐目,并将传教会的财产分配给还存在的传教士。公元1775年9月24日(乾隆四十年),钱德明神甫、汪达洪神甫、甘若翰 Jean - Joseph de Grammont 神甫、贺清泰 Louis de Poirot 神甫等一同署名,提出上述要求。他们的依据是教皇禁止旧耶稣会士服从其旧道长的命令。钱德明虽然开始与众人同意,但不久即与众人脱离关系。晁俊秀回答这些耶稣会士时说:做为耶稣会士,在教敕依法公布以前,他仍自视为在华耶稣会士的合法道长。等到教敕公布以后,教敕中如有分配在华教

产的内容,他会立即向正式当局报告帐目,移交一切财产。晁俊秀于公元1775年10月2日(乾隆四十年)的信中记述说:“余未将此信札公开,然余知方守义、韩国英、金济时(Jean - Paul - Louis Col-las)、刘保禄(Paul Lieou)、潘廷璋(Joseph Panzi)诸神甫修士等意见与余相同。余并得腊伯都(Pierre Ladmira1)、巴良(Leonberon)二神甫之同意。”在教敕公布以后,教会分给各人的赡养费较厚,足以择院别居。

公元1775年11月15日(乾隆四十年),驻北京的在华天主教会宣告罗马教皇克雷芒十四世解散耶稣会的教敕。事后,公元1776年7月31日(乾隆四十一年),53岁,晁俊秀于信中记述说:“教敕由一宣教部之脱履圣衣会士(泰雷兹 Joseph de Ste - Therese 神甫)于公元1775年11月15日依法送达。本会对于宗座应表示子从父命之尊敬,不许吾人出诉苦之声,祇能隐忍服从。……澳门主教向吾人通知耶稣会之消灭。余答称本人既非主教,亦非北京主教区之管理人,阁下除根据一种特别委任外,不能将教敕送达吾人,如将委任依法提出,敢不如命服从。”晁俊秀认为,耶稣会被解散,其中一个原因是,因为耶稣会内部有未经很好教理、培植的耶稣会士,其言行未能显扬天主之爱,反使信徒多生忧虑,教会多蒙诘难。至于那些耶稣会士之所以没有得到培植的原因,晁俊秀在致白俄罗斯耶稣会的信中认为,是因为耶稣会长期垂危,无暇顾及此事。……若瑟神甫送达教敕后,欲夺取吾人财产之管理权,是亦宣教部嘱彼之许可。余曾对之声明,在彼权限委任中,未见有此类行动之许可,教敕与卡斯特里 Castelli 枢机员训令皆无是语。反之,此枢机员感觉显著变更之弊害,明向南京主教指示,得将财产任凭吾人管理。此外余曾上书南京主教,请将卡斯特里枢机指示之事,不为拒绝。两月限内,于此事件固无碍也。……交涉遂止于此。但若瑟神甫受他人之煽动,重提此事。余答复如前,彼似不如前次之满意。”于是,不满意的传教士继续反对晁俊秀的计划。但

是法国国王路易十六世将此问题解决。而法国国王路易十六世的意思与南怀仁主教的意思暗合,即不将北京主教区管理权交与葡萄牙耶稣会澳门主教西尔瓦(Alexandre de Sylva pedrose Guimaraens)。由罗马教皇庇护六世批准同意,法国国王路易十六世通过公元1776年11月30日(乾隆四十一年)的敕书,封晁俊秀神甫为北京的会长和整个法国传教区的行圣事者。罗马教廷传信部曾试图设法撤销这道敕令。法国国王路易十六世同时并许每年补助教会一万二千法郎,以资维持,并限定此款交末一道长手。在此末一道长亡故或有其他故障时,则根据公元1779年11月18日(乾隆四十四年)的任命,以钱德明神甫代理。这种办法也已经通知巴黎教皇特派公使与罗马法国大使。

但反对者不顾南怀仁主教为保全耶稣会声誉的重要意见,并且不承认法国国王路易十六世的解决办法。反对者设法推举安德义神甫(意大利人、脱履奥斯定会士,宫中西洋画师)为北京主教,罗马教廷对此无不快之感,惟葡萄牙国王颇难承认,但最终于公元1779年(乾隆四十四年)承认。此时,安德义主教的党羽,尤其是汪达洪神甫自称受宗座任命为管理人,欲用暴力夺取教会财产,从而使晁俊秀神甫和其他总正神甫倍感苦恼。后来汪达洪自己承认了错误,悔改他的一切过失。公元1781年11月17日(乾隆四十六年),58岁,晁俊秀于信中记述说:“余奉国王命令,不许任何人侵占此种产业。遂反抗之。由是有人以此事件报告皇帝。”乾隆皇帝命令清朝政府官吏数人查办此案;公元1780年12月22日(乾隆四十五年),57岁,晁俊秀被传讯。事情查办后,奏呈乾隆皇帝核准,各国传教士所住的教堂由各国传教士自行管理,他国传教士不得参与,并可自行任意处理教堂一切财产。至于教堂的管理人,则由各人轮流担任一年,用拈阄的方法选定。

耶稣会被解散后,教会内部不断有人以世上最为恶劣的方法对待耶稣会士,他们用意想不到的言词辱骂耶稣会士,称耶稣会士

为叛徒,为说谎者,为虚伪的人,为俄罗斯人(这为当时一种最严重的谥词),为恶魔,为背叛宗徒,为背主逆教者等等。对此,耶稣会士唯有依赖对上帝的信仰,以隐忍的态度对待。更为严重的是,有隶属于宣教部的传教士,向罗马教廷控告耶稣会士,而罗马教廷不待耶稣会士答辩,即将耶稣会士所作的圣事,一概宣告无效,并绝罚耶稣会士。天主教内部耶稣会的变故对中国信徒没有多大影响。晁俊秀与韩国英、金济时 Jean - Paul - Louis Collas、方守义等神甫于公元 1780 年 7 月 26 日(乾隆四十五年)曾将此案始末作成一份报告,寄呈印度总主教兼果阿大主教。高慎思 Joseph d'Espinha 神甫也将全案呈报总主教,南怀仁主教同时上书罗马教廷。果阿大主教对于关系安德义主教之事,不以为然,将除名及其他一切惩罚都解除,与此同时,罗马教皇教敕正好到达北京,命令耶稣会士应对安德义主教表示服从。高慎思 Joseph d'Espinha 神甫接到罗马教皇教敕后,按照教皇教敕向安德义主教颂读。安德义主教倍受感动。安德义主教于公元 1781 年 9 月 16 日(乾隆四十六年),突然中风去世。同时,新主教汤士选(方济各会士)已受任命,新主教汤士选在给罗马教廷的报告中对晁俊秀神甫多有袒护之词。罗马教皇庇护六世于公元 1783 年 12 月 7 日(乾隆四十八年)正式宣布,以法国遣使会士(圣味增爵会士)接替法国前耶稣会士,传教会财产应完全移交接替的人。于是,反对者的愤怒渐息,人心渐安。晁俊秀神甫记述说:“自有一合法主教以来,吾人相处如前,仍如兄弟朋友。已往之事俨若从未发生者然。”对这段时间的感想,晁俊秀于公元 1780 年 10 月 15 日(乾隆四十五年),57 岁,致迪普雷神甫的信中记述说:“我应有一慰藉之词奉君;君若哭,不必为我哭,应为本教与我辈笃爱之传教会一哭。惟应与我遵从天主意志,其意未能测,应服从之。我意满而心安。切勿以为我经此大难以后瞩目欧洲。天主既命我在此,决不离此他适。虽然意想不到之窘苦,敢确信慈爱之天主施我以恩宠与哀怜,并加以维持与勉

崩。我不问应循何途往从圣父：要点乃在往从。”

经过这场灾难后，韩国英、方守义、金济时 Jean - Paul - Louis Collas³ 位神甫相继病故。公元 1782 年 11 月 1 日（乾隆四十七年），59 岁，晁俊秀于信中记述说：“我受苦已深，三、四月来世人未能知我生死。天主不我召，盖天命也。脱无我辈教区大部分将失救助。教民等恐失我，屡劝我宽心。我亲爱纯洁之友朋足以信任者皆来从我，惜我力不从心，未能为所欲为。然必定尽所能为。我如是向结局大步迈进。此处有过重大话柄。我在其中曾执有一种所不欲执之大任务。我应为吾友告者，我之所为无关我之信仰，于心固甚安也。我所为者即自信义所应为，此外无他。……我曾经苦难，是所未免。君知若干事，然未全知也。但我从未回顾，虽在无意中亦然。我随主召赴之处进行，我为尽所能为之善行，惟恐未能多为。敢再言曰：我意已满，话柄已终，业已忘却。我辈今皆同处于最完善的亲切团结之中矣。”耶稣会被解散后 10 年，于解散前来华的耶稣会传教士相继去世，其中还健在的耶稣会士已屈指可数。公元 1784 年 10 月 28 日（乾隆四十九年），61 岁，晁俊秀于信中记述说：“我辈之传教事业已委付于遣使会诸君。彼等应于去岁来此；今岁不知是否能来，我辈毫无所知。彼等皆为真正良善之人。彼等可以确信我将尽我所能而赞助之。”

1785 年 4 月（乾隆五十年），在华传教会新主教汤士选与遣使会士（圣味增爵会士）到达北京，晁俊秀神甫将法国耶稣会士们的建筑移交给到达北京的遣使会士（圣味增爵会士）。晁俊秀记述说：“余之继任人罗广祥君研究汉、满语言大有进步；其人幼壮，多材艺，集热诚、信心、健康于一身。余移交管理权已数月矣。余现尚助理之，然彼执行常务，已无须余助。由是余有暇从事教务。”“罗广祥君诚隽才，聪敏干练，和蔼可亲；尤可喜者，信心坚而热诚大。不知是彼生存于耶稣会士之中，抑吾辈生存于遣使会士之内。在事实上本堂进行如前，人皆满意。……吾辈有一主教，亦在事势

所必须之人,贤明、热心、慎密、公平。总之,彼已将分裂情形平息矣。”“汪达洪神甫既歿,余事遂增。余所担任者大致为慰抚本区女信徒一事。城内有小礼拜堂十余所,女信徒常集会于其中。每次集会时必于前一日先来通知,次日昧爽余即赴之。接受告解二十五至三十次。举行弥撒圣事后,常有领洗或结婚典礼。近有人欲强余为官。余将尽我所能渡此难关。思及大限,此其时矣。”

关于遣使会士(圣味增爵会士)与被接替的前耶稣会士之间的关系,晁俊秀记述说:“吾辈今与遣使会诸君协力合作。遣使会士不惜余力尽其热诚。彼此相处如同兄弟。”“但此不能阻止吾辈惋惜吾辈笃爱而遭遇不幸之耶稣会也。试向一良好耶稣会士能忘其慈母软,一思及此,油然泪下。”

公元1784年—1785年(即乾隆四十九年—乾隆五十年)教难后,晁俊秀记述说:“吾人今在医治创痕……不少信徒厌恶,而教外人亦起猜疑。吾人虽勉力进行,然进步甚缓。湖广、江西等地之广大教区现已荒废,不复有一法国传教师存在。彼等皆已歿于任所。此处仅有前法国耶稣会士二人,钱德明神甫与我。余年已非幼壮,钱德明神甫年事尤高。”

公元1789年8月17日(乾隆五十四年),66岁,晁俊秀在信中记述了其晚年时的心情:“衰颓者三月,促余命在旦夕。摯友分别,必须抱持,并告永诀。亲爱的迪普雷,今永诀矣。但愿天主哀怜,使吾二人得在天国重见。我二人童年订交,常得君之慰藉,常以君为模范,皆主恩宠(宠)有以致之。爱友,请为我祈祷,在圣事供献中,切勿忘我。”

晁俊秀在最后的3年,仍不断工作,然而,他的体力渐衰。钱德明神甫记述说:“其时间仅分配于祈祷与慈善二事,常将其所受欧洲之微小捐赠救济穷民,毫不留存自用,甚至本人绝对必需之物亦在摒弃之列。”

晁俊秀主要著述如下:

《将军阿桂平苗记》，记录阿桂平定金川及凯旋入北京的事情；

《中国人口调查》，4卷；

《中国耶稣会废止记》，公元1782年5月10日（乾隆四十七年），59岁，致白俄罗斯神甫的信札；

公元1792年（乾隆五十七年）6月11日，晁俊秀在没有什么痛苦的情况下，度过了病中的4、5个月后，在北京安然而逝。在华25年（公元1767年—公元1792年，即乾隆三十二年—乾隆五十七年），享年70岁。

注：

● 赵进修的墓志与晁俊修的情况完全一样。比较如下：

赵进修墓碑

晁俊修资料

汉名：Zhao Jin Xiu，

汉名：Chao Jun Xiu，

法国人，

法国人，

耶稣会士，

耶稣会士，

神甫，

神甫，

在会32年，

在会32年，

公元1767年（乾隆三十二年）

乾隆三十二年（公元1767年）

到华，

到华，

公元1792年（乾隆五十七年）

乾隆五十七年（公元1792年）

去世，

去世，

去世于北京，

去世于北京，

享年70岁，

享年70岁。

从以上情况的分析，以及他们拉丁文名字相同的情况，并他们中国名字的发音相似来看，赵进修即是晁俊秀。但以往在华耶稣会士的资料中，只记有晁俊修其人，而无赵进修之名。

● 晁俊秀墓碑汉文碑文记述：晁俊秀“在会34年”。按：晁俊秀于公元1740年入法国耶稣会，直至公元1773年耶稣会

被解散。因此,晁俊秀在耶稣会的时间应为 34 年。

- 康熙皇帝亲书的“万有真元”匾额,是公元 1711 年(康熙五十年)4 月 29 日御赐给天主教堂的。但是,公元 1775 年 2 月(乾隆四十年),该堂失火,乾隆皇帝又御笔亲书“万有真原”四字,赐予该堂。从此,匾额上的“元”字,改为“原”。

钱德明(Jean - Josephus Maria Amiot, 公元 1718 年 2 月 8 日—公元 1793 年 10 月 8 日), 字若瑟, 法国人, 生于土伦。公元 1737 年 9 月 27 日, 19 岁, 进里昂阿维尼翁修道院, 入法国耶稣会, 在会 36 年。公元 1746 年 12 月 21 日, 28 岁, 领受神甫神品, 由菲拉德尔夫(Philadelph)主教和贝桑松主教的副主教玉贡(Franc. Hugon)主持。公元 1754 年 11 月 1 日(乾隆十九年), 36 岁, 发愿于中国。天文学家、作家。

公元 1749 年 12 月 29 日(乾隆十四年), 31 岁, 钱德明与曾就读于法国巴黎路易大帝学院的 2 位中国青年康斐理修士(死于海上归途)、刘保禄神甫, 从洛里昂乘维尔弗利克斯(Villeflize)号船来华; 公元 1750 年 7 月 27 日(乾隆十五年), 32 岁, 钱德明到达澳门。在北京的耶稣会士听说钱德明到达中国, 将钱德明与比他稍微晚来华的另外 2 名葡萄牙耶稣会士(高慎思 Joseph d'Espinha 神甫和罗启明 Emmanuel de Mottos 修士)一同向朝廷推荐; 乾隆皇帝对其有所耳闻, 传谕令其 3 人入京。3 人北上, 路途 5 个月, 公元 1751 年 8 月 22 日(乾隆十六年), 33 岁, 钱德明等到达北京。数日后, 钱德明觐见乾隆皇帝。钱德明将此次觐见的礼仪情况予以记录。数月后, 钱德明负责儿童信教会, 并研究中国语言。

钱德明与宋君荣一样精通满文和汉文, 但其知识更加渊博, 并且嗜好研究。钱德明致力于中国民族学及方言、历史和艺术的研究。公元 1754 年(乾隆十九年), 36 岁, 教会道长为鼓励钱德明从事研究, 特派杨雅各辅助他从事研究。当时, 杨雅各只有 22 岁。钱德明教授杨雅各西洋研究方法, 启发杨雅各对考古研究的兴趣, 并授以鉴别的技能。杨雅各对钱德明从事研究中国古代历史方面帮助最大。杨雅各追随钱德明 30 年, 不幸其于公元 1784 年(乾隆四十九年)去世, 钱德明对此非常伤心。

由于钱德明向法国介绍了中国清朝的乾隆皇帝, 钱德明对法国汉学发达史的发展作出了重要贡献。由此, 钱德明被(金石和美

文学科学院)委任,代替杨执德和高仁而修纂《文学书简集》和其它以《中国杂纂》这一简名而著称的文集。

钱德明供奉于内廷,以西洋学识迎合乾隆皇帝的心,使乾隆皇帝能够更多的了解西洋知识;向乾隆皇帝提供更多的西洋技术,由此而引起乾隆皇帝对西洋人(传教士)的认识与好感,推动传教事业在中国的发展,或至少在教难中能够起到积极的作用,减轻因教难所带来的压力和损失。当时欧洲的学者对传教士在中国过分热心于向中国皇帝传输西洋知识,而疏于向中国人(特别是皇帝和官吏)传教颇有看法。钱德明对此持异议:“不少传教士雅不愿为欧洲尽力:盖吾人惟求有利于宗教科学,乃世人反将吾人最纯洁清白之言变换其意而加以诬蔑恶化,由是常见有反对宗教之愚暗撰述,引证吾人不惜生命以护宗教之言,事之可悲有逾此者欤?”供奉内廷的西洋传教士,以忠诚之心侍奉制造教难的中国皇帝,对传教士而言,其心里并不轻松;但他们希望能够利用他们所处的特殊环境,为传教事业服务,不单仅仅是为在内廷服务的少数几个传教士自身牟利或寻求庇护;而是利用自己的影响来照顾散处各省的传教士。钱德明记述说:“姑置治理历算不论,仅就吾人逐日行为之事言之,说非因超乎自然的理由所鼓动,似乎已逾吾人力量之外也。”钱德明在记述乾隆皇帝时曾说:“皇帝的嗜好,变化无常,或喜音乐,或爱喷泉,时而大兴土木,时而广搜奇器。”

公元1761年(乾隆二十六年),43岁,钱德明被任命为法国传教区司库。

公元1769年(乾隆三十四年),51岁,钱德明将北京国子监石鼓文抄录下来,并寄往法国。公元1725年(雍正三年),法国耶稣会士冯秉正也曾将此石鼓文抄录下来,并寄往法国。学术界认为,马若瑟 Joseph - Henrg - Marie de Premare 神甫和宋君荣 Antoine Gaubil 神甫后,法国传教士中,钱德明是对科学和文学方面最有贡献的法国来华传教士。因为钱德明精通语言,有较强的判断和论

辩能力。钱德明的文章虽有散漫之感,有时过于强辩,但仍不失庄重、流畅、正确。如果从钱德明当时所处的那种困难的环境考虑,钱德明的工作得以顺利完成,是因其怀着对事业的热诚,对信仰的虔诚。所以,钱德明之后,没有人能够继承其所遗留下的学识。钱德明是最后一位能够发扬法国教会与耶稣会精神的学者。

公元1779年11月18日(乾隆四十四年),61岁,法国国王路易十六世为钱德明签署了法国中国传教区会长的敕书,当晁俊秀神甫不能行使职权时,他就充任此职。当初,耶稣会被解散之际,钱德明向法国国王路易十六世提议,请一位法国传教会代替北京耶稣会,公元1774年时曾示意于法国国王路易十六世的大臣伯尔坦,拟请以外方传教会士接替耶稣会,并建议以四川传教士傅方济为会长。法国政府的意思是,仍由耶稣会士负责在北京传教,并由传教会经理员嘉类思 Louis du Gad 神甫随时在法国召募新人派遣来华。而且,希望在奉天(沈阳)设立一位主教,管理东三省与北京等处的教务。钱德明神甫有出任主教的可能。因外方传教会拒绝来北京,于是,罗马教廷派遣使会士来华接替耶稣会士。

公元1780年(乾隆四十五年),62岁,韦尔热纳(Vergenne)推举钱德明为北京的宗座代牧主教。

因耶稣会处于为难之中,所以,自公元1750年(乾隆十五年),32岁,钱德明来华以后,从欧洲所得到的通讯,总是伴随着噩耗:

开始是詹森派 Jansenism 与反对耶稣会的哲学家对耶稣会的攻击;

公元1759年,葡萄牙耶稣会士被驱逐;

公元1762年,法国耶稣会被废止,澳门的耶稣会神甫被逮捕;

公元1763年,西班牙耶稣会士被驱逐;

公元1767年,荷兰地方的耶稣会士被驱逐;

公元1773年,罗马教皇克雷芒十四世解散耶稣会;

公元1775年,罗马教皇克雷芒十四世解散耶稣会的教敕宣布

于北京；

公元 1778 年，法国与英属北美殖民地订立攻守同盟，承认美洲的独立地位，并派遣法国海军助战。英国向法国宣战；

公元 1789 年，5 月 5 日，法国“三级会议开幕”；

6 月 17 日，法国“三级会议”改称“国民议会”；

7 月 14 日，法国巴黎人民攻打巴士底狱；

8 月 27 日，法国国民议会公布《人权宣言》；

11 月 2 日，法国国民议会通过没收教产案；

公元 1790 年，3 月 17 日，国民议会通过出售教会产业案。

公元 1792 年，2 月 7 日，欧洲反法同盟建立；

9 月 22 日，法兰西共和国成立；

公元 1793 年，1 月 21 日，法国处死国王路易十六世；法兰西共和国向英国宣战；

公元 1797 年，2 月 19 日，教皇向拿破仑割地请和，缔结和约；

公元 1798 年，2 月，法国军队进入罗马，俘获教皇庇护六世，建立罗马共和国；

在华的耶稣会士或因苦痛，或因疲劳，或因年高，相继去世。钱德明来华后所面对的就是这样一个不幸的时代。

钱德明神甫与晁俊秀神甫性格有些相投，经常聚在一起交谈。罗舍蒙泰在《钱德明传》中记述说：“所谈者非吾人之大痛小苦，而为往时，质言之，吾人具有耶稣会士名称之有幸时代。吾人追忆旧时之生活，追忆故交旧友，不胜惋惜过去时间，一如一切老人之所为。天气晴和之时，吾人则赴郊外故旧遗骸埋葬之地祈祷。此即吾所谓消遣，亦服从医师之方案。盖医生曾命吾人常赴郊外呼吸空气，藉资振作长久家居所致之纯情。”

当遣使会来北京接替最后一些耶稣会士的时候，乾隆皇帝有派遣使臣到法国觐见法国国王路易十六世的计划，钱德明将随使

闭出行法国。法国王室也甚期待中国使臣来法国,因此,法国普罗凡斯州知事曾接到法国国王路易十六世的大臣伯尔坦的书信,告知法国国王路易十六世将以钱德明所应得到的恩荣加于他的侄孙。因法国政局突变,钱德明日夜忧郁不安。公元1793年1月21日,法国国王路易十六世被杀。10月6日,消息传至北京,钱德明即跪地为此不幸的君主祈祷。当日,在北京的法国传教士为法国国王路易十六世举行弥撒。10月8日夜,钱德明突然中风,病逝于北京。

钱德明主要著述如下:

《乾隆御制盛京赋》, *Eloge de la ville de Moukden*, 钱德明将该书由汉、满文译为法文,并加以注释,公元1770年(乾隆三十五年),52岁,出版;

《中国兵法录》, *Art militaire des Chinois*, 法文译本,公元1772年(乾隆三十七年),54岁,出版;公元1778年9月1日(乾隆四十三年),60岁,将补编寄回法国;中国古兵法书存有6种,钱德明仅译其中3本:《孙子》、《吴子》、《司马法》;

《中国古今音乐记》, *Memoire sur la musique des Chinois, tant anciens que moderness*, 篇中首先研究乐理,钱德明认为中国乐制发源甚古,在其他国民之前;公元1776年(乾隆四十一年),58岁,完成于北京;

《中国古代宗教舞》;

《王致诚修士行状》;

《中国书籍学说》;

《禹碑之说明》;

《北京钦定历书》;

《中国属国文字》,2册;有西藏文、天城体梵文、波斯文等文的汉文对照,钱德明用拉丁文对其注音;

《孔子传》, *Vie de K'ong-tse*, 公元1784年(乾隆四十九年),

66岁,完成于北京;钱德明记述说:“本书材料皆采之于一切珍贵汉籍,如正史,别史,经序,《论语》、《家语》、《史记世家》、《阙里志》、《圣门礼乐统》、《四书人物别考》、《古史》(后三书名皆从音译)等书是已。余将为孔子诸史家之史家,至若批判鉴别,则待他人为之。”

《孔传大事略志》,附图 24 幅;

《孔门诸大弟子传略》;

《中国名人谱》,从马端临《文献通考》中,选择在政治、军事、文学有成就的人物及显赫的人物百余人,各人附有图像;

《满洲语文典》,Grammaire tartare - mandchoue,公元 1788 年出版;

《满法辞典》,Dictionnaire tartare - mandchou - francais,即《清文汇书》的法文译本,公元 1789 年—公元 1790 年(乾隆五十四年—乾隆五十五年),71 岁—72 岁,出版;

以上著作均在巴黎出版。

《中国古史实证》,L'antiquite des Chinois prouvee par les mounments,撰写于北京;其依据原始启示、《易经》之卦、《书经》、《诗经》及《春秋》、《史记》等,得出中国纪年体古史,较其他各国历史更为可信的结论;他认为西方学者应对此给予重视;

《中国新旧属国志绪言》,公元 1787 年(乾隆五十二年),69 岁,撰于北京;

《满人礼仪》;

《平定金川颂》,法文译本附注解;

《表章奏疏集》,法文译本,附说明;

《历代帝王年表》,按甲子排列,始黄帝 61 年(公元前 2637 年)并叙论 1 篇,迄当时在位乾隆皇帝;

《中国通史编年摘要》,为《历代帝王年表》的说明和补编,叙论 1 篇,本文 4 篇;在叙论中,钱德明认为中国史学足以信任;

其编年可与《圣经》七十子译本中《旧约》的年代相调和；驳西洋人关于中国人来自埃及的说法；

《记述土尔扈特部落三十万人自里海沿岸东徙之碑文》；

钱德明遗留书札 70 余篇，所言范围甚广，如：讨论班禅喇嘛、达赖喇嘛、公元 1786 年（乾隆五十一年）台湾水灾、三教合一等问题。

公元 1793 年（乾隆五十八年）9 月 6 日，钱德明在北京去世，葬于彰化村正福寺。在华 43 年，享年 76 岁。

钱德明遗嘱要旨如下：

“1749 年余从法国赴中国时已为教士。余居中国，尽余所能，仍以教士自处。是以在此时间中毫无固有产业。……自本会解散以来，脱余意欲为之，将可获有财产；然余意不欲，是以毫无所遗。……余毫无负债；余曾随时处理因布施所入可以处理之物。至若衣服什物及其他小件物品，应视为属于本堂所有。……所遗文字无足远渡重洋者，余留若干残片以备通讯用外，余篋中一切文字意欲悉付诸火。并请其道长尽焚其来往文字。”

钱德明遗嘱下面的内容，是关于处理欧洲寄来的东西。钱德明个人的物品交于传教会道长，惟钱德明仆人所求的钟表除外。现金分为 3 份，2 份赠给钱德明的 2 位仆人，1 份赠给以前陪伴钱德明的杨雅各之子。钱德明说：“此姓事余三十余年，忠爱诚笃，为此地所罕见，此微物不足以偿其劳也。”

署名：钱德明。

“此嘱写成已有年矣，今重读一过，毫无可以增删之文。……1791 年 11 月 15 日”。

署名：钱德明。

注：

钱德明墓碑汉文碑文记述：钱德明“在耶稣会 36 年。”按：耶稣

会于公元 1773 年被解散,而此教令于公元 1775 年到达中国。《在华耶稣会士列传及书目补编》,荣振华著,耿升译,记述:钱德明公元 1737 年 9 月 27 日,进法国阿维尼翁修道院;是按公元 1773 年计算的。而《在华耶稣会士列传及书目》,费赖之著,冯承均译,记述:钱德明公元 1739 年 9 月 27 日,入法国耶稣会;则可能是按罗马教皇解散耶稣会的教敕于公元 1775 年到达中国的时间计算的。

刘保禄(Paul Lieou, 或 Jean - Regis, 或 Jean - Francois - Regis, 公元 1717 年 10 月 8 日—公元 1794 年 8 月 1 日), 字汉良, 中国人, 生于河北省(直隶)宣化府。公元 1741 年 1 月 15 日(乾隆六年), 24 岁, 赴法留学。公元 1747 年 10 月 30(31)日(乾隆十二年), 30 岁, 于法国巴黎进修道院, 入法国耶稣会, 在会 28 年。公元 1750 年 7 月 27 日(乾隆十五年), 33 岁, 回国, 传教天主教 44 年。神甫。

公元 1741 年 1 月 15 日(乾隆六年), 24 岁, 刘保禄离开澳门; 公元 1742 年 6 月 29 日(乾隆七年), 25 岁, 刘保禄和康斐理修士(公元 1728 年—公元 1750 年)、蓝方济神甫(公元 1727 年—公元 1796 年, 公元 1754 年归国)、陶神甫(待考, 公元 1754 年归国)和曹貌禄神甫(公元 1728 年—待考, 公元 1754 年归国)5 人, 被教会派往法国, 在法国巴黎路易大帝学院留学。公元 1749 年 12 月 19 日(乾隆十四年), 32 岁, 刘保禄和康斐理修士(亡于归途)与钱德明神甫从洛里昂乘维尔福利克斯号船返国; 公元 1750 年 7 月 27 日(乾隆十五年), 33 岁, 刘保禄到达中国。归国后, 先到湖广, 然后又到达北京。刘保禄负责法国传教会所管北京传教区传教事务, 他的传教区域由北京延至塞外。

公元 1772 年(乾隆三十七年), 55 岁, 刘保禄到塞外赤峰慰问一位山东籍教民, 此人已经 20 年未见过传教士。其路途遥远且艰难跋涉。刘保禄到后, 广传福音, 劝人信奉天主教; 当时, 有 30 人预备领洗。此后, 刘保禄每年必赴赤峰, 有数年之久。

公元 1775 年(乾隆四十年), 58 岁, 耶稣会被罗马教皇克雷芒十四世解散之际, 刘保禄与晁俊秀神甫(当时被法国国王路易十六世任命为北京住院会长和整个法国传教区代管教区的神甫)对北京耶稣会教产的处理意见一致。公元 1775 年 10 月 2 日, 晁俊秀

神甫在致白俄罗斯诸神甫的信中记述说：“余未将此信札(处理教产的意见书)公开，然余知方守义、韩国英、金济时(Jean - Paul - Louis Collas)、刘保禄(Paul Lieou)、潘廷璋(Joseph Panzi)诸神甫修士等意见与余相同。余并得腊伯都(Pierre Ladmiral)、巴良(Leon-heron)2神甫之同意。”

公元1794年(乾隆五十九年)7月6日，因病在北京去世。享年78岁。

注：

- 《在华法国耶稣会士列传及书目》，[法]费赖之著，冯承钧译，记述：刘保禄生于“1717年10月8日”。
《在华法国耶稣会士列传及书目补编》，[法]荣振华著，耿升译，记述：刘保禄生于“1717年10月10日”。
- 刘保禄墓碑汉文碑文记述：刘保禄“在会28年。”按：如果按公元1773年耶稣会被解散推算，刘保禄入耶稣会的时间应为公元1745年。如果按公元1775年罗马教皇克雷芒十四士解散耶稣会的教敕到达中国的时间推算，刘保禄入耶稣会的时间应为公元1747年。《在华耶稣会士列传及书目》，[法]费赖之著，冯承钧译，记述：刘保禄“1747年10月30日入会。”《在华耶稣会士列传及书目补编》，[法]荣振华著，耿升译，记述：刘保禄“进入修道院：1747年10月31日于巴黎。”这样看来，刘保禄入耶稣会的时间应以公元1747年为是。直至公元1775年罗马教皇克雷芒十四士解散耶稣会的教敕到达中国。

刘多默(*Themas - Jean - Baptiste Lieou*, 公元 1726 年 1 月 11 日—公元 1796 年 6 月 14 日), 北京人。公元 1748 年(乾隆十三年), 22 岁, 入法国耶稣会, 在会 27 年。传教 42 年。公元 1754 年 8 月 16 日(乾隆十九年), 28 岁, 晋司铎。

公元 1750 年(乾隆十五年)—公元 1752 年(乾隆十七年), 24 岁—26 岁, 刘多默神甫在湖广。

公元 1796 年(嘉庆元年)5 月 10 日, 刘多默在北京病故。享年 71 岁。

注:

- 刘多默墓碑汉文碑文记述: 刘多默“在会 27 年。”按: 如果按公元 1773 年耶稣会被解散推算, 刘多默入耶稣会的时间应为公元 1746 年。如果按公元 1775 年罗马教皇克雷芒十四士解散耶稣会的教敕到达中国的时间推算, 刘多默入耶稣会的时间应为公元 1748 年。这样看来, 刘多默入耶稣会的时间应以公元 1748 年为是。直至公元 1775 年罗马教皇克雷芒十四士解散耶稣会的教敕到达中国。
- 最初汉译拉丁语 *sacerdotes*(神甫)为撒责尔铎德, 简称“铎德”或“撒责”, 后据儒家“司政教时振木铎”之说, 改称“司铎”。

附:

刘多默与刘道路神甫情况非常相近:

刘多默

: 刘道路

英文名: *Themas - Jean - Baptiste Lieou, Thomas, Jean - Baptiste Lieou;*

tiste; Theodore Lieou;

出生地: 北京;

生日:公元 1726 年 1 月 11 日; 公元 1726 年 12 月 30 日;
去世日:公元 1796 年 6 月 14 日; 公元 1796 年 6 月 14 日;
去世地:北京; 北京;

其它情况待考; 与吴君神甫一同赴法国;

公元 1742 年 6 月 29 日到达巴黎路易大帝学院;

公元 1748 年 10 月 29 日于巴黎进修道院;

公元 1753 年(1754 年 8 月 15 日)领受神甫神品;

公元 1753 年 12 月 29 日与王尼阁神甫返国;

公元 1754 年 8 月 15 日到达澳门;

公元 1760 年 2 月 2 日发愿于北京;

公元 1776 年在湖广,后又到江西;

公元 1778 年到达北京;

公元 1784 年—公元 1785 年仇教期间入狱;

冀若望 (Joan Joseph Ghislain, 公元 1750 年—公元 1812 年), 法国人。公元 1773 年(乾隆三十八年), 23 岁, 入圣味增爵会, 在会 39 年, 公元 1779 年(乾隆四十四年), 29 岁, 为圣味增爵会铎德, 在铎德品位 33 年。

公元 1785 年(乾隆五十年), 35 岁, 来华。是法国圣味增爵会第一个来华的人。

公元 1812 年(嘉庆十七年)7 月 2 日, 在北京去世, 葬于彰化村正福寺。在华 27 年, 享年 62 岁。

附:

公元 1773 年(乾隆三十八年)7 月 21 日, 教皇克雷芒十四世, 正式颁布解散耶稣会的圣谕, 此谕于公元 1775 年(乾隆四十年)才传达到中国, 于是, 中国耶稣会在当年解散。为代替耶稣会士在中国的传教事业, 罗马传信部因法王路易十六世的请求, 于公元 1783 年(乾隆四十八年)12 月 7 日, 派遣圣味增爵会士来华, 公元 1785 年(乾隆五十年)4 月 29 日, 三位教士到达北京。嘉庆皇帝不认识(或赏识)西方传教士, 不喜欢西方科学, 于是, 继承了前朝乾隆皇帝为难天主教会的传统。嘉庆皇帝时, 钦天监一职由接替耶稣会士在华传教事业的圣味增爵会士担任, 有福文高(Feneira)、李供辰(Reberio)、毕学源(Pires)、高守谦(Serra)等。公元 1837 年(道光十七年), 圣味增爵会士高守谦辞职回欧洲, 从此, 钦天监不再用西方人士。明朝大臣徐光启将西方传教士引进到钦天监之事至此告终。

碑文分析

耶稣会士墓碑人物分析

在北京石刻艺术博物馆(真觉寺),现存立耶稣会士墓碑一共36块,有一块已无法辨识;其余35块中,有法国25人,爱尔兰1人,中国9人。

在这35人中,法国主教2人,神甫19人,修士4人;爱尔兰修士1人;中国神甫8人,修士1人。

其中,耶稣会23人;法国20人,神甫16人,修士4人,其中有18人曾在清朝宫廷内供职;中国3人(神甫)。圣味增爵会11人;主教2人,神甫8人,修士1人;法国5人,主教2人,神甫3人;中国6人,神甫5人,修士1人。传教会1人(修士),爱尔兰人。

其中,来华最早的时间是1687年(康熙二十六年丁卯),最晚时间是公元1872年(同治十一年壬申)。来华时间跨越3个世纪,7代皇帝,共186年。在华活动时间为211年(公元1687年康熙二十六年丁卯—公元1897年光绪二十三年丁酉),几乎贯穿整个清王朝,(除顺治和宣统2代)。

其中,17世纪来华4人,18世纪来华18人,19世纪来华4人;以18世纪中期(乾隆年间)来华人数最多,17世纪末至18世纪初(康熙年间)次之。公元1773年(乾隆三十八年癸巳)耶稣会被解散后,圣味增爵会最早来华者为公元1785年(乾隆五十年乙巳)。

在宫中服务的18位来华传教士,都是法国人,属耶稣会,14位神甫,4位修士。其中,最早来华者,公元1687年(康熙二十六年丁卯),最晚来华者,公元1767年(乾隆三十二年丁亥),共81

年;服务宫中时间为公元 1687 年(康熙二十六年丁卯) - 公元 1793 年(乾隆五十八年癸丑),共 107 年;历经康熙、雍正、乾隆 3 个朝代,其中,服务康熙、雍正、乾隆 3 朝的 4 人,服务雍正、乾隆 2 朝的 3 人,服务康熙 1 朝的 1 人,服务乾隆 1 朝的 10 人。也就是说,在这 23 位法国耶稣会士中,有 17 位曾服务于乾隆朝。而这 18 位服务于清朝宫廷内的法国耶稣会士中,有 10 位死后受到清朝皇帝的赏赐。在这 10 位受到赏赐的法国耶稣会士中,以身经历朝,在宫中服务时间长,或与当朝皇帝有特殊关系者受赏最多。而那 8 位死后未得到清朝皇帝赏赐的法国耶稣会上,有的是因在与俄罗斯人的交往不慎,见疑于清朝皇帝;有的是因过于袒护不为清朝皇帝所悦的罗马教皇特使;有的是因对中国传统思想的认识与清朝皇帝的观点相佐,失宠于所服务的皇帝;另有不详原因。

其中,中国人入教时间,以 19 世纪中期(道光、咸丰、同治年间),鸦片战争前最多;鸦片战争 10 余年后次之。

其中,欧洲人来华时平均年龄 33 岁,最小者 22 岁,最大者 45 岁;在华时间平均 28 年,最短者 6 年,最长者 46 年;死时平均年龄 62 岁,最小者 35 岁,最大者 80 岁。说明传教士来华时,已经是成熟的人,且在华有一段较长的事奉时间。

其中,中国人入教时平均年龄 28 岁,最小者 22 岁,最大者 45 岁;在会时间平均 39 年,最短者 24 年,最长者 59 年;死时平均年龄 67 岁,最小者 52 岁,最大者 85 岁。说明中国人入教时,已经是成熟而且可以独立行为的人,并有一段较长的事奉时间。

耶稣会士墓碑人物时间分布情况

一、欧洲人在华时间分布情况：

	来华	故去
康熙年间	7人	1人
雍正年间	2人	1人
乾隆年间	13人	18人
嘉庆年间		2人
道光年间	1人	
咸丰年间	1人	
同治年间	2人	1人
光绪年间		3人

二、中国人入教时间分布情况：

康熙年间	
雍正年间	1人
乾隆年间	2人
嘉庆年间	
道光年间	3人
咸丰年间	2人
同治年间	1人
光绪年间	

耶稣会士墓碑人物简历

1. 狄仁吉,代行主教,法国人,58岁,1823-1880。
2. 赵玛竊,神甫,湖北人,60岁,1809-1869。
3. 柯若望金口,神甫,直隶人,85岁,1807-1891。
4. 罗亚立山,神甫,法国人,43岁,1850-1897。
5. 张伯多禄,神甫,宣化人,54岁,1844-1897。
6. 郑巴尔大撒,神甫,口外西湾子人,71岁,1828-1898。
7. 朱若翰保弟斯大,修士,宣化蔚州人,73岁,1827-1899。
8. 张诚,号实斋,神甫,法国人,53岁,1654-1707。宫中。
9. 白晋,号明远,神甫,法国人,74岁,1656-1730。宫中。
10. 雷孝思,号永维,神甫,法国人,75岁,1663-1738。宫中。
11. 巴多明,号克安,神甫,法国人,78岁,1665-1741。宫中。
12. 殷弘绪,号继宗,神甫,法国人,79岁,1664-1741。宫中。
13. 罗秉中,号正修,神甫,中国人,61岁,1685-1746。
14. 沙如玉,号永衡,神甫,法国人,54岁,1693-1747。宫中。
15. 冯秉正,号端友,神甫,法国人,80岁,1669-1748。宫中。
16. 汤执中,号精一,神甫,法国人,51岁,1706-1757。宫中。
17. 纪文,号昭明,修士,法国人,55岁,1703-1758。宫中。
18. 安泰,号自得,修士,法国人,71岁,1689-1758。宫中。
19. 赵圣修,号品之,神甫,法国人,57岁,1703-1760。
20. 巴德尼,修士,法国人,61岁,1702-1763。宫中。
21. 杨自新,号德彰,修士,法国人,60岁,1702-1766。宫中。
22. 孙璋,号玉峰,神甫,法国人,73岁,1695-1767。宫中。
23. 蒋友仁,号德翊,神甫,法国人,59岁,1715-1774。宫中。
24. 方守义,神甫,法国人,59岁,1722-1780。宫中。
25. 韩国英,神甫,法国人,54岁,1727-1780。宫中。

26. 汪达洪,神甫,法国人,55岁,1733-1787。宫中。
27. 田嘉璧,字类斯,主教,法国人,66岁,1819-1884。
28. 赵进修,神甫,法国人,70岁,1723-1792。宫中。
29. 钱德明,神甫,法国人,76岁,1718-1793。宫中。
30. 刘保禄,神甫,中国人,78岁,1717-1794。
31. 韩纳庆,修士,爱尔兰人,35岁,1761-1796。
32. 刘多默,神甫,中国人,71岁,1726-1796。
33. 冀若望,神甫,法国人,62岁,1750-1812。
34. 郑自贵,圣名若望,神甫,太原榆次人,52岁,1814-1866。
35. 索拂理斯,神甫,法国人,40岁,1834-1874。

耶稣会士墓碑人物来华时间表

1. 狄仁吉, 代行主教, 1855年(咸丰5年), 26年, 58岁。
- 2.
- 3.
4. 罗亚立山, 神甫, 1872年(同治11年), 26年, 48岁。
- 5.
- 6.
- 7.
8. 张诚, 号实斋, 神甫, 1687年(康熙26年), 20年, 53岁。
9. 白晋, 号明远, 神甫, 1687年(康熙26年), 43年, 74岁。
10. 雷孝思, 号永维, 神甫, 1698年(康熙37年), 40年, 75岁。
11. 巴多明, 号克安, 神甫, 1698年(康熙37年), 43年, 78岁。
12. 殷弘绪, 号继宗, 神甫, 1700年(康熙39年), 41年, 79岁。
- 13.
14. 沙如玉, 神甫, 1729年(雍正7年), 19年, 54岁。
15. 冯秉正, 号端友, 神甫, 1703年(康熙42年), 46年, 80岁。
16. 汤执中, 号精一, 神甫, 1741年(乾隆6年), 15年, 51岁。
17. 纪文, 号昭明, 修士, 1741年(乾隆6年), 17年, 55岁。
18. 安泰, 号自得, 修士, 1719年(康熙58年), 39年, 71岁。
19. 赵圣修, 号品之, 神甫, 1737年(乾隆2年), 23年, 57岁。
20. 巴德尼, 修士, 1739年(乾隆4年), 24年, 61岁。
21. 杨自新, 号德彰, 修士, 1739年(乾隆4年), 26年, 60岁。
22. 孙璋, 号玉峰, 神甫, 1729年(雍正7年), 38年, 73岁。
23. 蒋友仁, 号德翊, 神甫, 1745年(乾隆10年), 29年, 59岁。
24. 方守义, 神甫, 1760年(乾隆25年), 20年, 59岁。
25. 韩国英, 神甫, 1760年(乾隆25年), 20年, 54岁。
26. 汪达弘, 神甫, 1767年(乾隆32年), 20年, 55岁。

27. 田嘉璧,字类斯,主教,1846年(道光26年),38年,66岁。
28. 赵进修,神甫,1767年(乾隆32年),25年,70岁。
29. 钱德明,神甫,1750年(乾隆15年),43年,76岁。
- 30.
31. 韩纳庆,修士,1788年(乾隆53年),8年,35岁。
- 32.
33. 冀若望,神甫,1785年(乾隆50年),27年,62岁。
- 34.
35. 索拂理斯,神甫,1868年(同治7年),6年,40岁。

耶稣会士墓碑人物来华时间顺序情况

1. 张诚, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1687年(康熙26年), 8。
2. 白晋, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1687年(康熙26年), 9。
3. 雷孝思, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1698年(康熙37年), 10。
4. 巴多明, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1698年(康熙37年), 11。
5. 殷弘绪, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1700年(康熙39年), 12。
6. 冯秉正, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1703年(康熙42年), 15。
7. 安泰, 法国人, 耶稣会, 修士, 1719年(康熙58年), 18。
8. 沙如玉, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1729年(雍正7年), 14。
9. 孙璋, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1729年(雍正7年), 22。
10. 赵圣修, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1737年(乾隆2年), 19。
11. 巴德尼, 法国人, 耶稣会, 修士, 1739年(乾隆4年), 20。
12. 杨自新, 法国人, 耶稣会, 修士, 1739年(乾隆4年), 21。
13. 汤执中, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1741年(乾隆6年), 16。
14. 纪文, 法国人, 耶稣会, 修士, 1741年(乾隆6年), 17。
15. 蒋友仁, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1745年(乾隆10年), 23。
16. 钱德明, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1750年(乾隆15年), 29。
17. 方守义, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1760年(乾隆25年), 24。
18. 韩国英, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1760年(乾隆25年), 25。
19. 汪达弘, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1767年(乾隆32年), 26。
20. 赵进修, 法国人, 耶稣会, 神甫, 1767年(乾隆32年), 28。
21. 冀若望, 法国人, 圣味增爵会, 神甫, 1785年(乾隆50年), 33。
22. 韩纳庆, 爱尔兰人, 传教会, 修士, 1788年(乾隆53年), 31。
23. 吕嘉璧, 法国人, 圣味增爵会, 主教, 1846年(道光26年),
27。
24. 狄仁吉, 法国人, 圣味增爵会, 代行主教, 1855年(咸丰5年),
1。

25. 索拂理斯，法国人，圣味增爵会，神甫，1868年(同治7年)，
35。
26. 罗亚立山，法国人，圣味增爵会，神甫，1872年(同治11年)，
4。

耶稣会士墓碑人物康熙年间来华情况

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
8. 张诚,号实斋,法国人,耶稣会,神甫,1687年(康熙26年),
20年。
9. 白晋,号明远,法国人,耶稣会,神甫,1687年(康熙26年),
43年。
10. 雷孝思,号永维,法国人,耶稣会,神甫,1698年(康熙37年),
40年。
11. 巴多明,号克安,法国人,耶稣会,神甫,1698年(康熙37年),
43年。
12. 殷弘绪,号继宗,法国人,耶稣会,神甫,1700年(康熙39年),
41年。
- 13.
- 14.
15. 冯秉正,号端友,法国人,耶稣会,神甫,1703年(康熙42年),
46年。
- 16.
- 17.
18. 安泰,号自得,法国人,耶稣会,修士,1719年(康熙58年),
39年。

- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.
- 26.
- 27.
- 28.
- 29.
- 30.
- 31.
- 32.
- 33.
- 34.
- 35.

耶稣会士墓碑人物雍正年间来华情况

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
14. 沙如玉,号永衡,法国人,耶稣会,神甫,1729年(雍正7年),
19年。
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
22. 孙璋,号玉峰,法国人,耶稣会,神甫,1729年(雍正7年),
39年。
- 23.
- 24.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

耶稣会士墓碑人物乾隆年间来华情况

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
16. 汤执中,号精一,法国人,耶稣会,神甫,1741年(乾隆6年),
15年。
17. 纪文,号昭明,法国人,耶稣会,修士,1741年(乾隆6年),
17年。
- 18.
19. 赵圣修,号品之,法国人,耶稣会,神甫,1737年(乾隆2年);
23年。
20. 巴德尼,法国人,耶稣会,修士,1739年(乾隆4年),24年。
21. 杨自新,号德彰,法国人,耶稣会,修士,1739年(乾隆4年),
26年。

- 22.
23. 蒋友仁,号德翊,法国人,耶稣会,神甫,1745年(乾隆10年),
29年。
24. 方守义,法国人,耶稣会,神甫,1760年(乾隆25年),21年。
25. 韩国英,法国人,耶稣会,神甫,1760年(乾隆25年),20年。
26. 汪达弘,法国人,耶稣会,神甫,1767年(乾隆32年),20年。
- 27.
28. 赵进修,法国人,耶稣会,修士,1767年(乾隆32年),25年。
29. 钱德明,法国人,耶稣会,修士,1750年(乾隆15年),43年。
- 30.
31. 韩纳庆,爱尔兰人,传教会,修士,1788年(乾隆53年),8年。
- 32.
33. 冀若望,法国人,圣味增爵会,神甫,1785年(乾隆50年),
27年。
- 34.
- 35.

耶稣会士墓碑人物道光年间来华情况

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.
- 26.

27. 田嘉璧, 法国人, 圣味增爵会, 主教, 1846 年(道光 26 年),
38 年。
- 28.
- 29.
- 30.
- 31.
- 32.

耶穌會士墓碑人物咸丰年间来华情况

1. 狄仁吉, 法国人, 圣味增爵会, 代行主教, 1855年(咸丰5年),
26年

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

20.

21.

22.

23.

24.

25.



26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

耶稣会士墓碑人物同治年间来华情况

- 1.
- 2.
- 3.
4. 罗亚立山, 法国人, 圣味增爵会, 神甫, 1872年(同治11年), 26年。
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35. 索拂理斯，法国人，圣味增爵会，神甫，1868年(同治7年)，
6年。

耶稣会士墓碑人物服务宫中情况

1. 雷孝思, 法国, 耶稣会, 康雍乾 3 朝, 宫中 40 年, 赐缎 10 匹, 银 200 两, 10。
2. 巴多明, 法国, 耶稣会, 康雍乾 3 朝, 宫中 43 年, 赐缎 10 匹, 银 200 两, 11。
3. 冯秉正, 法国, 耶稣会, 康雍乾 3 朝, 宫中 46 年, 赐银 200 两, 15。
4. 安泰, 法国, 耶稣会, 康雍乾 3 朝, 宫中 39 年, 赐银 100 两, 18。
5. 白晋, 法国, 耶稣会, 康雍 2 朝, 9。
6. 沙如玉, 法国, 耶稣会, 雍乾 2 朝, 宫中 19 年, 赐银 200 两, 14。
7. 孙璋, 法国, 耶稣会, 雍乾 2 朝, 22。
8. 张诚, 法国, 耶稣会, 康熙朝, 8。
9. 巴德尼, 法国, 耶稣会, 乾隆朝, 20。
10. 杨自新, 法国, 耶稣会, 乾隆朝, 宫中 27 年, 赐银 100 两, 21。
11. 汤执中, 法国, 耶稣会, 乾隆朝, 宫中 15 年, 赐银 100 两, 16。
12. 纪文, 法国, 耶稣会, 乾隆朝, 宫中 17 年, 赐银 100 两, 17。
13. 蒋友仁, 法国, 耶稣会, 乾隆朝, 宫中 29 年, 赐银 100 两, 23。
14. 钱德明, 法国, 耶稣会, 乾隆朝, 29。
15. 方守义, 法国, 耶稣会, 乾隆朝, 24。
16. 韩国英, 法国, 耶稣会, 乾隆朝, 25。
17. 汪达弘, 法国, 耶稣会, 乾隆朝, 宫中御医, 赐银 200 两, 26。
18. 赵进修, 法国, 耶稣会, 乾隆朝, 28。

耶稣会士墓碑人物入教时间表

- 1.
2. 赵玛竇,1833年入会,在会36年,1838年神甫,31年,60岁。
3. 柯若望金口,1833年入会,在会59年,1838年神甫,54年,85岁。
- 4.
5. 张伯多禄,1874年入会,在会24年,1873年神甫,25年,54岁。
6. 郑巴尔大撒,1855年入会,在会44年,1857年神甫,42年,71岁。
7. 朱若翰保弟斯大 1854年入会,在会46年,修士,73岁。
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
13. 罗秉中,号正修,1730年入会,在会16年,1730年神甫,16年,61岁。
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.

- 25.
- 26.
- 27.
- 28.
- 29.
30. 刘保禄, 1747 年入会, 在会 48 年, 神甫, 传教 44 年, 78 岁。
- 31.
32. 刘多默, 1748 年入会, 在会 49 年, 神甫, 传教 42 年, 71 岁。
- 33.
34. 郑自贵, 圣名若望, 1838 年入会, 在会 29 年, 神甫, 52 岁。
- 35.

耶稣会士中国人入教时间顺序情况

1. 罗秉中, 耶稣会, 1730年(雍正), 1730年(雍正)神甫, 13。
2. 刘保禄, 耶稣会, 1747年(乾隆), 神甫, 30。
3. 刘多默, 耶稣会, 1748年(乾隆), 神甫, 32。
4. 赵玛竇, 圣味增爵会, 1833年(道光), 1838年(道光)神甫, 2。
5. 柯若望金口, 圣味增爵会, 1833年(道光), 1838年(道光)神甫, 3。
6. 郑约翰, 圣味增爵会, 1838年(道光), 神甫, 34。
7. 朱若翰保弟斯大, 圣味增爵会, 1854年(咸丰), 修士, 7。
8. 郑巴尔大撒, 圣味增爵会, 1855年(咸丰), 1857年(咸丰)神甫, 6。
9. 张伯多禄, 圣味增爵会, 1874年(同治), 1873年(同治)神甫, 5。

耶稣会士墓碑人物雍正年间入教情况

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
13. 罗秉中,号正修,耶稣会,神甫,1730年入会,在会16年,61岁。
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.

人物志考

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

耶稣会士墓碑人物乾隆年间入教情况

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.
- 26.

27.

28.

29.

30. 刘保禄，耶稣会，神甫，1747年入会，在会28年，78岁。

31.

32. 刘多默，耶稣会，神甫，1748年入会，在会27年，71岁。

33.

34.

35.

耶稣会士墓碑人物道光年间入教情况

- 1.
2. 赵玛竇, 圣味增爵会, 1833 年入会, 1838 年升神甫, 在会 36 年, 60 岁。
3. 柯若望金口, 圣味增爵会, 1833 年入会, 1838 年升神甫, 在会 58 年, 85 岁。
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.

- 25.
- 26.
- 27.
- 28.
- 29.
- 30.
- 31.
- 32.
- 33.
34. 郑自贵,圣名若望,圣味增爵会,1838年入会,神甫,在会29年,52岁。
- 35.

耶稣会士墓碑人物咸丰年间入教情况

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
6. 郑巴尔大撒,圣味增爵会,1855年入会,1857年升神甫,在会43年,71岁。
7. 朱若翰保弟斯大,圣味增爵会,1854年入会,修士,在会45年,73岁。
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.

- 25.
- 26.
- 27.
- 28.
- 29.
- 30.
- 31.
- 32.
- 33.
- 34.
- 35.

耶稣会士墓碑人物同治年间入教情况

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
5. 张伯多禄, 圣味增爵会, 1874年入会, 1873年神甫, 在会24年,
54岁。
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

耶稣会士墓碑人物教派情况分析

1. 狄仁吉, 代行主教, 圣味增爵会, 法国人。
2. 赵玛竇, 神甫, 圣味增爵会, 中国人。
3. 柯若望金口, 神甫, 圣味增爵会, 中国人。
4. 罗亚立山, 神甫, 圣味增爵会, 法国人。
5. 张伯多禄, 神甫, 圣味增爵会, 中国人。
6. 郑巴尔大撒, 神甫, 圣味增爵会, 中国人。
7. 朱若翰保弟斯大, 修士, 圣味增爵会, 中国人。
8. 张诚, 号实斋, 神甫, 耶稣会, 法国人。
9. 白晋, 号明远, 神甫, 耶稣会, 法国人。
10. 雷孝思, 号永维, 神甫, 耶稣会, 法国人。
11. 巴多明, 号克安, 神甫, 耶稣会, 法国人。
12. 殷弘绪, 号继宗, 神甫, 耶稣会, 法国人。
13. 罗秉中, 号正修, 神甫, 耶稣会, 中国人。
14. 沙如玉, 神甫, 耶稣会, 法国人。
15. 冯秉正, 号端友, 神甫, 耶稣会, 法国人。
16. 汤执中, 号精一, 神甫, 耶稣会, 法国人。
17. 纪文, 号昭明, 修士, 耶稣会, 法国人。
18. 安泰, 号自得, 修士, 耶稣会, 法国人。
19. 赵圣修, 号品之, 神甫, 耶稣会, 法国人。
20. 巴德尼, 修士, 耶稣会, 法国人。
21. 杨自新, 号德彰, 修士, 耶稣会, 法国人。
22. 孙璋, 号玉峰, 神甫, 耶稣会, 法国人。
23. 蒋友仁, 号德翊, 神甫, 耶稣会, 法国人。
24. 方守义, 神甫, 耶稣会, 法国人。
25. 韩国英, 神甫, 耶稣会, 法国人。
26. 汪达洪, 神甫, 耶稣会, 法国人。

人物志考

27. 田嘉璧,字类斯,主教,圣味增爵会,法国人。
28. 赵进修,神甫,耶稣会,法国人。
29. 钱德明,神甫,耶稣会,法国人。
30. 刘保禄,神甫,耶稣会,中国人。
31. 韩纳庆,修士,传教会,爱尔兰人。
32. 刘多默,神甫,耶稣会,中国人。
33. 冀若望,神甫,圣味增爵会,法国人。
34. 郑自贵,圣名若望,神甫,圣味增爵会,中国人。
35. 索拂理斯,神甫,圣味增爵会,法国人。

耶稣会士墓碑人物耶稣会士情况

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
8. 张诚,号实斋,神甫,耶稣会,法国人。
9. 白晋,号明远,神甫,耶稣会,法国人。
10. 雷孝思,号永维,神甫,耶稣会,法国人。
11. 巴多明,号克安,神甫,耶稣会,法国人。
12. 殷弘绪,号继宗,神甫,耶稣会,法国人。
13. 罗秉中,号正修,神甫,耶稣会,中国人。
14. 沙如玉,神甫,耶稣会,法国人。
15. 冯秉正,号端友,神甫,耶稣会,法国人。
16. 汤汝中,号精一,神甫,耶稣会,法国人。
17. 纪文,号昭明,修士,耶稣会,法国人。
18. 安泰,号自得,修士,耶稣会,法国人。
19. 赵圣修,号品之,神甫,耶稣会,法国人。
20. 巴德尼,修士,耶稣会,法国人。
21. 杨自新,号德彰,修士,耶稣会,法国人。
22. 孙璋,号玉峰,神甫,耶稣会,法国人。
23. 蒋友仁,号德翊,神甫,耶稣会,法国人。
24. 方守义,神甫,耶稣会,法国人。
25. 韩国英,神甫,耶稣会,法国人。
26. 汪达洪,神甫,耶稣会,法国人。

27.

28. 赵进修,神甫,耶稣会,法国人。

29. 钱德明,神甫,耶稣会,法国人。

30. 刘保禄,神甫,耶稣会,中国人。

31.

32. 刘多默,神甫,耶稣会,中国人。

33.

34.

35.

耶稣会士墓碑人物圣味增爵会士情况

1. 狄仁吉, 代行主教, 圣味增爵会, 法国人。
2. 赵玛竇, 神甫, 圣味增爵会, 中国人。
3. 柯若望金口, 神甫, 圣味增爵会, 中国人。
4. 罗亚立山, 神甫, 圣味增爵会, 法国人。
5. 张伯多禄, 神甫, 圣味增爵会, 中国人。
6. 郑巴尔大撒, 神甫, 圣味增爵会, 中国人。
7. 朱若翰保弟斯大, 修士, 圣味增爵会, 中国人。
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.
- 26.

人物志考

27. 田嘉璧,字类斯,主教,圣味增爵会,法国人。

28.

29.

30.

31.

32.

33. 冀若望,神甫,圣味增爵会,法国人。

34. 郑自贵,圣名若望,神甫,圣味增爵会,中国人。

35. 索拂理斯,神甫,圣味增爵会,法国人。

耶稣会士墓碑人物传教会士情况

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.
- 21.
- 22.
- 23.
- 24.
- 25.
- 26.

27.

28.

29.

30.

31. 韩纳庆，修士，传教会，爱尔兰人。

32.

33.

34.

35.

大事記

耶稣会在华大事记

公元1534年8月,明·嘉靖十三年,西班牙人伊纳爵·罗耀拉(Ignaciodo Loyola,公元1491年—公元1556年)于法国巴黎成立耶稣会(Society of Jesus,反对者称之为 Jesuits)。

公元1540年,嘉靖十九年,教皇保罗三世正式批准耶稣会。耶稣会士西班牙人方济各·沙勿略(Francis Xavier,公元1506年—公元1552年)奉葡萄牙国王和教皇之命开始向亚洲传教。

公元1551年12月,嘉靖三十年,耶稣会士方济各·沙勿略到达广州西南150公里的珠江口外上川岛。沙勿略在日本时,曾被一位日本学者告知,“假如中国皇帝信了基督,他的臣民就会很容易地接受福音。”当时,因明朝实行海禁,沙勿略未能进入内地。耶稣会士从此来华传教。

公元1552年12月3日,嘉靖三十一年,沙勿略在上川岛4个月后,病逝于广州对面的上川岛。

公元1555年,嘉庆三十四年,耶稣会士巴莱多到广州,在葡萄牙籍士兵中传教。

公元1557年,嘉庆三十六年,澳门建立了葡萄牙租界地。耶稣会士公匝勒到澳门建立教堂。

公元1560年,嘉庆三十九年,第一批耶稣会士到达澳门。

公元1568年,隆庆二年,耶稣会上卡内罗到澳门就主教职。

公元1573年,万历元年,耶稣会远东教务视察员范礼安(Alexandre-Valignani,公元1538年—公元1606年),到达澳门。他曾面对中国界石发出沉重的叹息,说:“磐石呀磐石!什么时候才能裂开呢!”

公元1578年,万历六年,明朝允许外国商人每年春秋二季在广州定期通商。届时,外国商人可以白天可以上岸交易,但晚上必须回其商船夜宿,不许留居岸上。这为西洋传教士深入大陆民间直接传教极好的机会。应范礼安之召,意大利传教士罗明坚(M·Ruggieri)到达澳门。罗明坚曾去过广东肇庆、浙江绍兴、广西桂林,是耶稣会第一个深入中国内地活动的西洋传教士,也是第一个用中文撰写天主教教理书《圣教实录》的人。罗明坚在肇庆东关的住处天宁寺举行圣祭,该寺成为中国内地耶稣会的第一个会所。

公元1582年,万历十年四月,应范礼安之召,耶稣会士意大利人利玛窦(Matteo Ricci,公元1552年—公元1610年)来华。

公元1583年,万历十一年,利玛窦到中国广东肇庆传教。意大利耶稣会士罗明坚、巴范济(Francois·Pasio)和利玛窦3人在华研习中文。利玛窦自称“西僧”。

公元1584年,万历十二年,刊印罗明坚的《天主圣教实录》,这是第



一本汉语教理书。

公元1588年11月20日,万历十六年,罗明坚出发前往罗马,希望教廷能安排一个以教皇名义派往中国皇帝的使团。

公元1590年,万历十八年,利玛窦在韶州光孝寺前建立了一座中国式教堂,也是中国内地的第二座天主教堂。

公元1591年,万历十九年,利玛窦从瞿太素习汉学,改称“学儒”。

公元1594年,万历二十二年,利玛窦听从瞿太素的意见,除去僧服,改穿儒装。废除“寺”名,改用“堂”字。

公元1596年,万历二十四年,利玛窦被任命为耶稣会会长。

公元1600年,万历二十八年,将拉丁文“Sacerdo(Sacerdotes)”汉译为“撒责尔铎德”,简称为“司铎德”。后据儒家“司政教时振木铎”之说,又称“司铎”或“撒责”。从公元1623年起,艾儒略神甫开始使用“神甫”之名。

公元1601年1月24日,万历二十八年十二月二十一日,利玛窦到达北京,第三天(公元1601年1月27日)由太监把利玛窦的奏疏和贡物进呈明神宗皇帝。获准居留传教。

公元1603年1月15日,万历三十一年,徐光启受洗入天主教于南京,由罗如望为之施洗,取教名保禄(Paul)。徐光启是明末官员和儒士中第一个信奉天主教的人。之后,李之藻、杨廷筠先后信奉天主教。徐光启、李之藻、杨廷筠被称为“中国天主教

“三大柱石”。他们信奉天主教,是因为他们认为天主教和中国传统的孔孟之道没有矛盾。

公元1605年8月,万历三十三年,利玛窦在徐光启的帮助下,以500金在宣武门附近购房建堂,即北京南堂。

公元1606年,万历三十四年,利玛窦与徐光启合译古希腊数学名著《几何原本》。翌年,前六卷译成出版。

公元1610年2月,万历三十八年,李之藻在北京由利玛窦施洗,入天主教。5月11日,利玛窦病逝于北京,获赐阜城门外滕公栅栏墓地一块。利玛窦对中国传教方式的观点是“少数优秀的基督徒比人数众多的基督徒更有价值,……有几个有地位和当官的文人,他们可以用自己的威望使那些害怕这一新鲜事物的人感到放心。”耶稣会士意大利西西里人龙华民(Nicolas Longobardi,公元1556年—公元1655年)继利玛窦任耶稣会中国传教区会长。11月,李之藻等参用利玛窦、庞迪我、熊三拔等所传西洋历法据以修历;西洋历法从此开始在中国使用。

公元1611年,万历三十九年,利玛窦葬于滕公栅栏。杨廷筠在杭州受洗,入天主教。

公元1613年,万历四十一年,龙华民反对利玛窦对中国传统礼仪的主张。

公元1616年,万历四十四年,发生南京教案,沈淮三难天主教。理由是:西方传教士散处中国,时有窥伺之嫌,当禁者一;西士劝人俱奉天主,不可祭祀祖宗,是教人不孝,有背中国名教,当禁

者二；西士私习历法，有秉律例私习天文之禁，恐创为邪说，淆乱听闻，当禁者三；西士劝人西方夷教，擦圣油，洒圣水，聚男女于一室，易败风俗、乱纲纪，当禁者四。前二次上疏，万历皇帝置之不理。11月31日，沈淮发兵包围南京教堂，逮捕王丰肃神甫等。天主教徒姚若望等自愿同神甫患难与共，随之同去。

公元1617年，万历四十五年，庞迪我、王丰肃等被押送至澳门。

公元1619年7月15日，万历四十七年，德国耶稣会士汤若望(Johann Adam Schall von Bell, 公元1599年—公元1666年)到达澳门。

公元1621年，天启元年，沈淮因勾结魏忠贤被革职，3年后死去，南京教案得以平息。此时在北京修历的只有龙华民与邓玉函2人。

公元1622年，天启二年，汤若望在中国传教。

公元1624年—公元1625年，天启四年—天启五年，葡萄牙人安东尼奥·德安德拉德(Antoniode Andrade, 公元1580年—公元1634年3月19日)神甫2次前往西藏旅行，成为第一位看到过喜马拉雅山的欧洲人。

公元1625年3月，天启五年，陕西西安发现景教碑。圣味增爵于巴黎创建圣味增爵会(Vincentians)。

公元1627年12月—公元1628年1月，天启七年，阳玛诺在嘉定主

持在华耶稣会士会议,在关于天主译名的问题上虽然未能取得一致意见,但对于祭孔和拜祖等中国传统习俗问题,会议则认为不宜干涉。中国信徒徐光启、杨廷筠、孙元化、李之藻列席会议。杨廷筠卒。

公元1629年5月,崇祯二年,议改历法,徐光启、李之藻等主持修历。聘请龙华民、邓玉函、罗雅各、汤若望等参预其事,采取西洋历法。

公元1630年,崇祯三年,李之藻卒。

公元1631年,崇祯四年,在福建传教的多明我会士上书罗马教廷,指控在华耶稣会士对中国礼仪的作法。

公元1632年,崇祯五年,教皇乌尔班八世批准圣味增爵会。

公元1633年,崇祯六年,圣味增爵和修女罗意斯创建仁爱会于巴黎。修女从此参与社会工作。利安当给福安人罗文藻施洗。徐光启卒。

公元1635年,崇祯八年,法兰西学院成立。多明我会派人向罗马教廷控告耶稣会,教廷未作答复。

公元1642年7月,崇祯十五年,明朝兵部尚书命汤若望铸炮,防止满族入侵。汤若望奉命制造了20尊钢炮。试放时,发射准确。汤若望又受命铸造500尊60磅重的小炮。汤若望撰写了制造和点放火器的著作《火攻摺要》。

公元1643年,崇祯十六年,天主教多明我会会士黎玉范向罗马教皇乌尔班八世指控耶稣会士在华传教方针,共17条,引起历时达200年的“中国礼仪之争”。

公元1644年春,清·顺治元年,崇祯皇帝自杀后,耶稣会士留在北京的只有汤若望1人。10月9日,清军进北京,汤若望进呈《时宪历》,11月,汤若望成为清朝第1个西洋钦天监监正。11月19日,汤若望对《崇祯历书》进行删改、编修成书,名《新法历书》。顺治皇帝命宣付史馆,发监肄习。

公元1645年,清·顺治二年,明·弘光元年,明·隆武元年,教皇英诺森十世批准多明我会对耶稣会的指控,禁止中国信徒祀孔祭祖。汤若望加太常寺少卿衔。

公元1650年11月4日,清·顺治七年,顺治皇帝钦赐汤若望在宣武门内原利玛窦所建天主堂旁地基一块,汤若望扩建原天主堂,命名为“圣母无染原罪堂”(Immaculate Conception Church),即北京南堂,两年后竣工。汤若望撰写了《都门建堂碑记》以记此事。

公元1651年,顺治八年,在华的耶稣会士派卫匡国(Martin Martini, 公元1614年—公元1661年)到罗马向教皇英诺森十世申辩。卫匡国认为,基督徒学者可以在孔庙举行领受登科的仪礼,用政治和文化的礼仪,来承认中国先师。8月,顺治皇帝诰封汤若望为通议大夫。南明永历王朝派耶稣会士卜弥格赴罗马求援。

公元1652年,7月,清·顺治九年,明·永历六年,钦天监汤若望向清

朝顺治皇帝进浑天、地平仪器。顺治皇帝钦赐汤若望匾额一块,御笔亲书“钦崇天道”四字。

公元1653年,顺治十年三月,明·永历七年,顺治皇帝赐汤若望“通玄教师”称号(后因避康熙皇帝玄烨讳,改称“通微教师”)。

公元1654年,清·顺治十一年,明·永历八年,耶稣会派卫匡国赴罗马申诉对其在华传教方针的指控。顺治皇帝赐汤若望墓地一块,位于滕公栅栏利玛窦墓旁。

公元1656年,清·顺治十三年,明·永历十年,教皇亚历山大七世重作裁决,同意耶稣会在华传教方针。多明我会不服。

公元1657年,清·顺治十四年二月,明·永历十一年,顺治皇帝钦命授汤若望为通政使司通政使加二级又加一级。又赐御笔“通玄佳境”匾额,并亲撰《御制天主堂碑记》,褒扬汤若望治历之功。

公元1658年,清·顺治十五年,明·永历十二年,诰授汤若望为光禄大夫。至此,汤若望在朝廷中的官位超过任何一个在中国的欧洲人。顺治皇帝宠爱汤若望,待之若父,称为玛法(Mafa,满语父亲)。

公元1659年,清·顺治十六年五月九日,明·永历十三年,比利时耶稣会士南怀仁(Ferdinandus Verbiest,公元1623年—公元1688年)因汤若望的推荐奉召进京协助修历。

公元1660年,清·顺治十七年,明·永历十四年,法国始有船只来中

国广州,但贸易额甚微。

公元1664年9月,康熙三年,传教士利类思、安文思发表《天学传概》,以驳斥江南徽州府新安卫官生杨关先发表的《辟邪论》。杨光先以《日食天象验》一文来攻击西方传教士汤若望等及其在华的基督教;杨光先在该文中说:“宁可使中夏无好历法,不可使中夏有西洋人。”继而杨光先再发表《不得已》,利类思又发表《不得已辩》,于是双方开展笔战。15日,杨光先向礼部上《请诛邪教疏》,控告汤若望等西洋人以邪说惑众,违背中国传统伦理道德。26日,礼部开始审讯传教士汤若望、南怀仁、利类思、安文思及钦天监监副李祖白、翰林许之渐(为《天学传概》写序者)、潘尽孝(汤若望之义子)、太监许坤(基督教徒,散发《天学传概》者)等有关人士,并下令凡外省一切传教士到北京受审。汤若望因年高(73岁),身患重病,口不能言,由南怀仁代为答辩。审讯一直延续至1月19日,判决将汤若望等革职废衔,除潘尽孝系武职交兵部处治外,其余人员交刑部议处。全国教务由天主教中国信徒罗文藻(公元1616年—公元1691年,天主教第一位中国籍神甫和主教)主持。

公元1665年4月,康熙四年,汤若望一案经刑部与议政王大臣会议审讯,认定西洋新法有错,所以择日谬误。刑部和议政王大臣们认为:“天佑皇上,历祚无疆,而汤若望只进二百年历,俱大不合;其选择荣亲王葬期,不用正五行,反用洪范五行,山向年月俱犯忌杀,事犯重大。”因此,拟判汤若望及钦天监官员杜如预、杨弘量、李祖白、宋可成、宋发、朱光显、刘有泰等皆凌迟处死;上述官员之子及汤若望义子潘尽孝俱立即斩决;利类思、安文思、南怀仁及各省传教士皆处予杖责一百,然后拘禁或流充。4月16日,午时(上午11时),北京发生地震。19

日,康熙皇帝大赦天下。太皇太后(顺治皇帝的母亲)传谕:“汤若望向为先帝所信任,礼待极隆,尔等欲置之死地,毋乃太过!”20日,因大赦,利类思、安文思、南怀仁及太监许坤都被免罪,释放出狱。关于汤若望一案有关人员应处何罪,康熙皇帝下旨,令议政王贝勒大臣九卿科道等进行详细核查,分别确定以后,再上报皇帝。汤若望一案,历时3个月,经过12次议政王大臣会议审讯。5月17日,得到康熙皇帝的谕旨,说:“(汤若望)效力多年,又复衰老,”杜如预、杨弘量“但念永陵、福陵、昭陵、孝陵风水,皆伊等看定,曾经效力,”所以都赦免其罪,予以释放。“伊等既免,其汤若望义子潘恩孝及杜如预、杨弘量干连族人责打流徙,亦著俱免。”钦天监其余五位官员“李祖白、宋可成、宋发、朱光显、刘有泰俱著即处斩,”其余干连族人都责打流徙。几日后,杨光先为钦天监监副,8月,为钦天监监正。继续攻击耶稣会士,多次上疏,未被康熙皇帝允许。9月10日,朝廷命令除汤若望、利类思、安文思、南怀仁外,其余各地集中在北京的传教士25人(其中耶稣会士21人,多明我会士3人,方济各会士1人),一律驱逐出北京,限期南下广东。11月9日,下令汤若望迁出馆所(天主教南堂),由杨光先进住。

公元1666年,康熙五年,法兰西科学院成立。8月15日,汤若望在北京逝世,享年74岁。

公元1669年1月27日,康熙七年,南怀仁劾奏钦天监监副修历有误。康熙皇帝命议政王、贝勒、大臣、九卿科道等会同确议,29日,上奏难以确定。于是,康熙皇帝令大学士等20位官员同钦天监监副与南怀仁测验。

公元1669年2月26日,康熙八年,大学士上奏康熙皇帝,南怀仁推算历法准确,建议明年历法交与南怀仁推算。3月8日,议政王大臣等,再次商议钦天监事,认为南怀仁推算历法准确;而“杨光先职司监正,历日差错不能修理,左祖…,妄以…推算乃西洋之法必不可用,应革职,交刑部从重议罪。”南怀仁请求“停止使用杨光先算历之法。”康熙皇帝同意他们的意见。只是,将杨光先革职,从宽免交刑部。3月17日,以南怀仁为钦天监监副,同时,更正杨光先的错误,按照南怀仁的推算,都听从南怀仁所言。7月4日,康熙皇帝听从钦天监监副南怀仁的请求,改造观象台仪器。钦天监监副制造仪器,超过规定期限,且在康熙皇帝面前说谎。刑部判处杖责一百,流徙。康熙皇帝令从宽处治,免流徙,责四十杖。9月5日,为汤若望、李祖白等昭雪。南怀仁、李光宏等控告杨光先依附权势,捏造陷害之词。康熙皇帝传旨,汤若望恢复“通微教师”的称号;(原封为“通玄教师”,此时因为避康熙皇帝名讳,故改为“通微教师”。)按照原来官品赐抚恤金,还天主教堂建堂基地;取回流徙子弟,有职者复职;天主教除南怀仁等照常活动外,严禁各省开堂传教。“杨光先理应论死,念其年老,姑从宽免,妻子也免流徙。”南怀仁被任命为钦天监监正。教皇克雷芒九世指示,公元1645年和公元1656年两次关于耶稣会的决定均属有效,具体情况由传教士自行判断。

公元1672年,康熙十一年,因南怀仁推荐,耶稣会士要多(AntoineThomes,比利时人,生于公元1644年),康熙皇帝将其召至北京,为皇帝讲授几何学等,后任命为钦天监监副。9月30日,南怀仁参告《真历言》作者讥讽钦天监历,康熙皇帝命大学士等测验后,10月3日,将该作者交刑部治罪。

公元1673年,康熙十二年,耶稣会士葡萄牙人徐日升(Thomas Pereira,公元1645年—公元1708年)因南怀仁推荐来北京。

公元1674年3月9日,康熙十三年,南怀仁制成天体仪、赤道经纬仪、黄道经纬仪、地平经仪、地平纬仪和纪限仪6件天文仪器,并著《新制灵台仪象志》,绘图解说所造天文仪器,进呈康熙皇帝。康熙皇帝升南怀仁为钦天监监正,加太常寺卿,仍治理历法。不久,又命南怀仁监造大炮。9月10日,康熙皇帝命钦天监监正南怀仁铸造大炮供清军使用。南怀仁受命后,于一年内铸成轻炮350门,曾在芦沟桥进行试射,命中率极高;康熙皇帝当即脱下貂裘衣,赐给南怀仁。

公元1675年,康熙十四年,康熙皇帝巡视北京的耶稣会士教堂,并为他们题词“敬天”,这一题词又由中国所有的耶稣会士教堂转抄。

公元1676年9月17日,康熙十五年,康熙皇帝告知钦天监,“向者新法旧法是非争论,今既深知新法为是,尔衙门习学天文历法满洲官员,务令加意精勤。此后,习熟之人方准升用,其未经学习者不准升用。”南怀仁被任命为耶稣会中国区会长。

公元1678年,康熙十七年,南怀仁撰写《康熙永年历法》,加通政使司通政使衔。

公元1682年5月16日,康熙二十一年,钦天监治理历法通政使南怀仁因制造的火炮有助于平定三藩之乱,并著《神威图说》,故加封工部右侍郎衔。凡内廷召见,许其侍立,不行跪拜礼。当时,南怀仁致书欧洲耶稣会传教士,说:“凡擅于天文学、光学、

静力学、动力学等物质科学之耶稣会士，掌故无不欢迎。”中国皇帝给传教士们以优厚待遇，“皇帝宫内是诸侯也不能常到的，而这些科学家却长住宫中，时时近幸。”法国耶稣会传教士洪若望、白晋、张诚、李明、刘应等 5 人，响应南怀仁的呼吁而来中国。

公元1685年3月5日，康熙二十四年，南怀仁邀请法国耶稣会士来华，法王路易十四资助第一批法国耶稣会士传教团白晋等 5 人来华。法国耶稣会士进入中国。12月31日，南怀仁上疏，请求将《穷理学》一书刊刻颁布。康熙皇帝说：“此书内文辞甚悖谬不通。”“部复本不必发南怀仁，所撰书着发还。”

公元1686年，康熙二十五年，康熙皇帝下令将雅克萨俄罗斯战俘押解入京。东正教随俄罗斯战俘传入中国。

公元1687年5月23日，康熙二十六年，南怀仁请求给冲天炮刻名，大学士等商议批准。南怀仁又请求允许天主教传教，没有同意。康熙皇帝说：“天主教应行禁止，但地方官禁止条例内，将天主教等同于白莲教谋叛，此言太过，着删去。”

公元1688年3月8日，康熙二十七年，钦天监监正加工部右侍郎、传教士南怀仁在北京病逝。康熙皇帝说：“南怀仁治理历法，效力有年。前用兵时，制造军器多有裨益。今闻病逝，深軫朕怀。应得恤典，察例从优议奏。”27日，予以祭葬，谥勤敏，南怀仁是在中国死后唯一得到谥号的传教士。天主教多明我会士西班牙人闵明我(Domingo Fernandez Mavarette, 公元1618年—公元1686年)补为钦天监监正。

公元1689年8月22日,康熙二十八年,中俄尼布楚第一次正式会谈。8月24日,正式会谈休会,转入会外谈判。俄方得到中国使团翻译、耶稣会士徐日升、张诚暗中帮助,谈判得以继续下去。谈判共14天,9月6日,达成协议。9月7日,《中俄尼布楚条约》签订。9月9日,清朝政府对俄谈判使团离开尼布楚。

公元1690年1月16日,康熙二十八年十二月二十五日,康熙皇帝召见耶稣会传教士徐日升、张诚、白晋、安多等,指定以后每天由他们轮班至养心殿用满语向康熙皇帝讲授西学,内容包括量法、测算、天文、形性、格致诸学,并派两名精通汉语的官员帮助他们将讲稿编译成帙,誊写整齐。从此,张诚等为康熙皇帝系统地讲授西学数年不辍,即使康熙皇帝巡行各省,也要张诚等随行,或每日,或隔日讲授西学。据张诚说:“皇上与我们谈了约一个小时,和我们一起用仪器测量,边走动边指划。”“他还表示想要认识欧洲文字和数码。”

公元1691年,康熙三十年九月,浙江巡抚张鹏翮下令地方官禁止天主教,杭州天主堂传教士殷铎泽神甫差人将此情况反映给徐日升。徐日升、安多即上疏康熙皇帝。

公元1692年1月11日,康熙三十年,钦天监告知,明年正月初一日日食,康熙皇帝以“日食为天象之变,且又见于岁首”,传谕各地官吏修省,元旦时所应进行的礼拜筵宴都停办。正月21日,康熙皇帝在谕旨中,宣布“将天主教同于白莲教谋叛字样删去。”2月6日,因康熙8年时,有除南怀仁等在北京可以照常传教外,严禁其他各省天主教立堂传教的谕旨,浙江巡抚张鹏翮于杭州将殷铎泽神甫(Prosper Intonetta)下狱。在北京的

耶稣会士徐日升等得到这个消息后,立即求情。2月20日,康熙皇帝在乾清门,用从传教士那里学来的与西洋知识,与大学士九卿等谈论音乐、数学原理。所言甚精,诸大臣奏曰:“臣等今日仰承圣训,得闻所未闻,见所未见,不胜欢庆之至。”3月19日,康熙皇帝传旨大学士等:“前部议各处天主堂照旧存留,只今西洋人供奉,已经准行。现在西洋人治理历法,前用兵之际制造军器,效力勤劳。近随征俄罗斯亦有劳绩,并无为恶乱行之处。将伊等之教目为邪教禁止,殊属无辜。”3月22日,礼部尚书等议奏:“臣等会议,查得西洋人仰慕圣化,由数万里航海而来,现今治理历法,用兵之际,力进军器火炮,差往俄罗斯,诚心效力,克成其事,劳绩甚多。各省居住西洋人,并无为恶乱行之处,又并非左道惑众,异端生事。喇嘛僧道等庙,尚容人烧香行走,西洋人并无违法之事,反行禁止,似属不宜。相应将各处天主堂俱照旧存留,凡进香供奉之人仍许照常行走,不必禁止,臣等未擅便,谨具题请旨。”康熙皇帝批示“依议”。此旨一出,各地奉旨开禁。这个准许天主教继续在各地传教的谕旨,即被西方传教士称为“宽容谕旨”,而载入传教史册。

公元1693年8月5日,康熙三十二年,康熙皇帝为答谢法国耶稣会士白晋、洪若望、张诚等人用金鸡纳霜(奎宁)治好了自己的疟疾病,传旨皇朝内赐地设教堂。不久,又在西安门蚕地口赐地建大教堂,名“救世主堂”,为北京北堂前身(后迁至西什库),并亲书“万有真元”(乾隆年间为避乾隆皇帝玄烨讳,改为“万有真原”)匾额及对联一付:“无始无终先作形声真主宰,宣仁宣义聿昭拯救大权衡”;又作诗一首赐给天主堂:“森森万象眼轮中,须识由来是化工。体一何终而何始,位三非寂亦非空。地堂久为初人闭,天路新凭圣子通。除却异端无忌惮,真

儒若个不钦崇。”康熙皇帝传谕，宣布天主教弛禁，允许耶稣会士自由传教。康熙皇帝派遣白晋出使法国，拜见法国国王路易十四世。

公元1694年2月19日，康熙三十三年，俄国大使伊兹勃兰特离开北京。在北京期间，他从西洋传教士处探知，中国对《尼布楚条约》非常满意，毫无破坏和约的意图。

公元1700年，康熙三十九年，康熙皇帝正式宣告，中国祭祖敬孔之礼，不过为一种俗礼，与宗教无涉，且无宗教性质。6月，当时在北京的闵明我、徐日升、安多、张诚、白晋等人，引申已故利玛窦、汤若望、南怀仁等的观点，对反对教徒祭天、祀祖、敬孔的人进行反驳，并且，他们将己方的论点奏呈康熙皇帝：“康熙三十九年十月二十日，治理历法远臣闵明我、徐日升、安多、张诚等谨奏，为恭请睿鉴，以求训诲事。窃远臣看得西洋学者，闻中国有拜孔子及祭天地祖先之礼，必有其故，愿闻其详等语。臣等管见，以为拜孔子，敬其为人师范，并非祈福佑聪明爵禄而拜也。祭祀祖先，出于亲爱人义，依儒礼亦无求佑之说，惟尽孝思之念而已。虽设立祖先之牌，非谓祖先之魂在木牌之上，不过抒子孙报本追远，如在之意耳。至于郊天之礼典，非祭苍苍有形之天，乃祭天地万物根源主宰，有时不称上帝而称天者，犹主上不曰主上，而曰陛下，曰朝廷之类。虽名称不同，其实一也。前蒙皇上所赐匾额，御书‘敬天’二字，正是此意。远臣等鄙见，以此答之。但缘关系中国风俗，不敢私寄，恭请睿鉴训诲。远臣不胜惶惊待命之至。”当日，康熙皇帝阅此奏折之后，即朱批：“这所写甚好，有合天道，敬天及事君亲敬师长者，系天下通义，这就是无可改处。钦此。”“礼仪之争”在康熙皇帝在世之时，其争议虽然针锋相对和激烈，但基

本上还仅限于语言文字的往来论辩,而未涉及到采取更为严峻的行政强制措施。到雍正皇帝时,情形则大为改观。雍正皇帝继位后不久,就颁布谕旨封禁所有教堂,除留用人员外,将其他传教士一律驱逐,押解到澳门,遣返回国。法国商人约旦在与东印度公司签订合同后,乘安菲利特号船来广州通商,将中国产品运往巴黎,引起法国朝野上下对中国的注意。

公元1704年11月20日,康熙四十三年,教皇克雷芒十一世坚持严禁中国教徒进行中国礼仪,并命令在中国的大小教堂取下康熙皇帝所题“敬天”的匾额。罗马教皇克雷芒十一世派铎罗为特使来华,以调解中国礼仪之争。

公元1704年—公元1710年(康熙四十三年—康熙四十九年),中国礼仪之争最剧烈时期。罗马教皇发布禁令,不准中国教徒参与中国礼仪;中国皇帝禁止传教士在华传教,驱逐传教士;并禁止中国人入教。

公元1705年6月,康熙四十四年,康熙皇帝亲书谕旨给两广总督赵弘灿、广东巡抚范时崇:“见有新到西洋人,若无学问只传教者,暂留广东,不必往别省去,许他去的时节另有旨意。若西洋人内有技艺巧思或系内外科大夫者,急速着督抚差家人送来。”12月4日,教皇克雷芒十一世的特使铎罗(Charles Maillard de Tournon)抵京,处理有关中国礼仪方面的争端,与康熙皇帝谈判。康熙皇帝以答谢名义派沙安国赴罗马,要求罗马教皇派数人与沙安国一同来中国。但康熙皇帝派往罗马教廷的数位传教士使节没有一个能返回来,向皇帝复命。

公元1706年6月29日,康熙四十五年,康熙皇帝第二次会见教皇

克雷芒十一世特使铎罗,之后,礼仪之争加剧,康熙皇帝下令驱逐反对中国礼仪的教士,传教士在华被逐。同时康熙皇帝派耶稣会士艾若瑟等人赴罗马教廷协商。凡遵守中国法度的传教士可领内务府准予传教的印票,在中国合法居住,这种方式直至康熙末年。康熙皇帝本人对传教士尚有好感。据中国第一历史档案馆所藏,康熙四十七年的一份总管内务府档案中,“满文行文档”记载,当年共有46人领了票,其中,耶稣会士38人,方济格会士8人;分属葡萄牙、意大利、法国、西班牙、德国、波罗尼亚等国;分居直隶、山西、陕西、山东、湖北、江西、贵州、浙江、江苏、广东等省。8月,铎罗离开北京,到达南京。10月17日,康熙皇帝派耶稣会士、葡萄牙人龙安国(Barrros, Antoniode, 公元1664年10月21日—公元1708年1月2日)神甫和耶稣会士、法国人薄贤士(Beauvossier, Antoinede, 公元1657年6月3日—公元1708年1月20日)神甫离开北京,出使罗马。12月,康熙皇帝通令在中国的传教士,必须向朝廷领取居留证,并声明遵守利玛窦的规矩,否则驱逐出境。

公元1707年1月4日,康熙四十六年,龙安国、薄贤士离开广州,奉康熙皇帝命出使罗马。康熙皇帝传谕禁天主教,令各省西洋传教士退居澳门。康熙皇帝主持的《皇舆全览图》开始绘制,历时10年而成。罗马教皇特使铎罗于南京发布教皇克雷芒十一世的禁令,康熙皇帝遂下令将铎罗押送澳门,在华传教士必须领取内务府发的“印票”,驱逐一切不遵守规矩的传教士。

公元1709年,康熙四十八年,康熙皇帝发布限制天主教的禁令。

公元1710年,康熙四十九年,罗马教皇克雷芒十一世特使铎罗客死澳门。

公元1713年7月3日,康熙五十二年,清朝政府请西洋人绘制9省地图。

公元1715年,乾隆五十四年,康熙皇帝授意传教士德里格、马国贤致书罗马教皇,请选拔并派遣有天文、律吕、算法、画工、内科、外科学问的人来中国效力。3月5日,教皇克雷芒十一世颁布《自登极之日》通谕,重申1645年禁令,并要求在华传教士必须宣誓遵守;反对耶稣会士在华传教方针。康熙皇帝立即下令逮捕宣读《禁令》之人。在教廷的严令下,在华传教士除少数在宫廷服务不从事传教者外,都丧失了合法居住权,而不得不离开中国。

公元1717年,康熙五十六年,广东碣石总兵陈昂上疏:“天主一教,设自西洋,今各省设堂,招集匪类。此辈居心叵测,目下广州城,设立教堂,内外布满,加以同类洋船丛集,安知不交通生事?乞敕早为禁绝,毋使滋蔓。”4月16日,康熙皇帝再次严禁天主教。康熙皇帝对礼仪之争的批阅:“览此告示。只可说得西洋人等小人。如何言得中国之大理。况西洋人等。无一人通汉书者。说言议论。令人可笑者多。今见来臣告示。意是和尚道士、异端小教相同。比此乱言者莫过如此。以复不必西洋人在中国行教。禁止可也。免得多事。”

公元1718年2月,康熙五十七年,康熙皇帝传谕,令广东文武官弁于海外船只到达时,加意防范。禁西洋传教士立堂传习天主教。

公元1719年4月1日,康熙五十八年,《皇舆全览图》绘成,由西洋

传教士马国贤制成铜版刊印。该图有总图一幅，后为各省分图。内地 15 省及关外满蒙地方都经过准确测定。康熙皇帝传谕内阁学士蒋廷锡：“《皇舆全览图》，朕费三十余年心力，始得告成。山脉水道俱与《禹贡》相合。尔将此图并分省之图与九卿细看，倘有不合之处，九卿有知者，即便指出。看过后面奏”诸位大臣看过后，称颂该图：“从来舆图地记，往往前后相沿，传闻傅会，虽有成书，终难考信。或山川经络不分，或州县方隅易位，自古至今，迄无定论。我皇上以生知之圣，殚格致之功，分命使臣测量，精度极高，差一度为地距二百里，昼夜之长短，节气之先后，日食之分秒时刻，都邑之远近方位，皆于是乎定。天道地道，兼而有之，从来舆图所未有也。南北两大干：一干自昆仑东北，历西番境，至兴安岭，达于盛京，南折入朝鲜境入海；一干自昆仑东南，历云贵、广西、湖广、江西境，或东或北，折至闽、浙入海。凡两干以南以北之水，大则各川灵湫，小则泉涧溪潭，莫不顺山脉以分流，随地形而转下，迂回盘带，刻镂绣错，而寻源溯委，条贯井然，从来舆图所未有也。关门塞口，海汛江防，村堡戍台，驿亭津镇，其间扼冲据险，环卫交通，荒远不遗，纤悉毕载，星罗棋布，栉比鳞次，从来舆图所未有也。东南东北，皆际海为界，西南西北，直达番回诸部，以至瑶池沙碛绝域之国，黄流黑水发源之地，琛赆所宾贡，版舆所隶属。举其土壤，惊为创见之名，溯厥道途，即可按程而至。以六合为疆索，从八方为门户，幅户该广，靡远弗届，从来舆图所未有也。皇上精求博考，积三十年之心力，核亿万里之山河，收寰宇于尺寸之中，画形胜于几席之上。臣等荷蒙皇上教恩不倦，得以瞻仰披寻。昔曾经过之区，宛然阡陌，素所未历之境，不啻乡闾，而于《禹贡》所书，古今图志所传，平日有迷莫指，有感莫祛者，一旦豁然贯通，涣然冰释，此诚开辟方员之至宝，混一区夏之巨观，昭揭日月，而万世不刊者也。谨将原

图恭缴,伏求颁赐。”对于九卿等大臣的请求,康熙皇帝同意他们的请求,将此图复制颁赐诸位大臣。罗马教皇克雷芒十一世为解决“中国礼仪之争”,派亚历山大里亚主教嘉乐(Carlo A. Mezzabarba)为代表,由罗马来华进行调解。

公元1720年9月,康熙五十九年,教皇克雷芒十一世派嘉乐一行到澳门,12月,到北京。嘉乐企图说服康熙皇帝同意接受教皇禁令,继续允许西方传教士在华传教。所求为康熙皇帝拒绝,并认为此举是对中国内政的干涉,康熙皇帝决定禁止天主教在华传教。康熙皇帝不予召见嘉乐,且下令逐客。嘉乐只好用书面形式向康熙皇帝提出两项请求:第一、希望准许在中国的传教士和中国信徒自由地遵守教皇关于中国礼仪的命令;第二、希望准许嘉乐统管在华西洋传教士。康熙皇帝遂即派员答复了嘉乐的请求,允其所请。此后,康熙皇帝应嘉乐的请求先后接见他13次。12月28日,康熙皇帝让李秉忠向嘉乐索取教皇的“通谕”,并在“通谕”上批示:“览此告示,只说得西洋人等小人,如何言得中国之大理。况西洋人等无一通汉书者,说言议论,令人可笑者多。今见来臣条约,竟与和尚道士异端小教相同。彼此乱言者,莫过如此。以后不必西洋人在中国行教,禁止可也,免得多事。钦此。”

公元1721年,康熙六十年,教皇克雷芒十一世特使嘉乐离京返欧。离华前提出“八项准许”的妥协措施,企图缓和传教士在礼仪问题上的争端。但各教区、各修会仍各行其是,争论如故。

公元1722年,康熙六十一年,马国贤为教廷传信部的会士们在北京修建了西堂。

公元1723年1月12日,雍正元年,严禁天主教。浙闽总督满保奏:西洋人在各省,起盖天主堂,潜住行教,人心渐被煽惑,毫无裨益。请将各省西洋人,除送京效力外,余俱安插澳门。应如所请,天主堂俱改为公所,误入其教者,严行禁饬。雍正皇帝同意。礼部奉雍正皇帝的谕旨:著行文各省督抚,给予半年或数月之限,令西洋人搬移。其来京及安插澳门者,委官沿途照看送到,勿使劳苦。

公元1723年12月,雍正元年,雍正皇帝传谕:“远夷居住各省,已历年所,今令其迁移,可给限半年,委官照看,毋使地方扰累,沿途劳苦。”钦天监监正戴进贤请求不要将他们全部赶到澳门,两广总督认为西洋人于吏治民生本无大害,只是一种不同宗教,西洋人不必尽送澳门,可在广州等待船只,或者令其居住广州天主堂内,不许外出行教。这条建议被雍正皇帝采纳。

公元1724年,雍正二年,雍正皇帝撤销了公元1692年(康熙三十一年)信仰自由敕令。严格对西洋人的管理,限制澳门西洋人、船数目;限定各省传教士在半年之内离境。在钦天监的教士20人,以钦天监监正戴进贤、钦天监监副徐懋德为首,仍继续留用,但不准传教。在此之前,各省居住的西洋人,除将通晓技艺、愿赴北京效力的人送到北京外,其余均送往澳门安置。耶稣会士、钦天监监正戴进贤等奏请雍正皇帝,恳求不要将各省传教士送往澳门。雍正皇帝传谕令两广总督查议。雍正皇帝对传教士无好感。6月,雍正皇帝召见在京传教士,说明中国禁教理由。雍正皇帝说:尔等欲我中国人尽为教徒,一旦如此,岂不成为尔等皇帝之百姓乎?教徒唯认识尔等,一旦边疆有事,百姓唯尔等之命是从,虽现在不必顾虑及此,然苟千万战舰来我海岸,则祸患大夷!还说:中国北有俄罗斯,不可轻

视。欧西各国,亦要担心。俄国使臣曾请求在各省通商,为朕所推辞,唯允彼等在北京及边境贸易而已。今朕许尔等居住北京及广州,不可入各省,尔等有何怨乎?“现朕既登皇位,朕唯一之本分,是为国家而治事。”12月14日,两广总督奏称:西洋乃系总名,分有10余国,澳门地窄难容。请将各省送到之西洋人,暂令在广州天主堂居住,不许出外行教,亦不许百姓入教。有年老残疾者,许其久住,其余不限年月,俟有本国船到,陆续搭载回国。除广州天主堂外,各府州县天主堂尽行改为公所,不许西洋人潜往居住。中国人从前误入其教者,俱令改易。

公元1725年6月,雍正三年,命耶稣会士戴进贤为钦天监监正,加礼部侍郎衔。11月12日,罗马教皇本笃十三世使臣噶达郝Gothard、易德丰 Iidephonse 2 神甫朝见雍正皇帝,携表贺雍正皇帝登极,并赠礼品,同时请求允许在华传教及释放拘押于广州的耶稣会士德里格、毕天祥、计有纲。雍正皇帝对他们说:“天下各教皆以劝善为本,然教之至善,未有善于儒者。”来华之西洋人,只要“慎守法度,行止无愆”,一定“推恩抚恤”。11月13日,以敕书致罗马教皇本笃十三世,交其来使带回。敕书中说:“使臣远来,朕已加礼优待。至于西洋寓居中国之人,朕以万物一体为怀,时时教以谨飭安静。果能慎守法度,行止无愆,朕自推恩抚恤。”赠以妆缎、锦缎、大缎60匹,次缎40匹。12月25日,罗马教皇使臣回至广州,随后搭乘法兰西商船归国。两广总督奏报:“住省西洋人无不感戴圣恩,赏赐多品,为从来未有之事。”朱批:“外彝人只示以恩厚为要,万不可与之争利,切记。”

公元1726年7月4日,雍正四年,应罗马教皇本笃十三世的请求,

雍正皇帝将囚禁在广州的耶稣会传教士德里格、毕天祥、计有纲释放。但对开放教禁的要求置之不理。11月1日,俄国萨瓦外交使团抵达北京。萨瓦在京期间,曾与耶稣会士巴多明接触,巴多明表示:愿在“力所能及的范围内,照顾到(俄国的)利益”,萨瓦允诺“付给一定的代价”。萨瓦在归国途中写给本国政府的报告中说:耶稣会士可起特殊作用,从他们那里得到了许多情报。

公元1727年1月26日,雍正五年,雍正皇帝召见宋君荣等西洋传教士20人。赐宴,赏给钱袋、貂皮。谈话中,对郎世宁所作油画表示赞赏,命巴多明介绍俄国和瑞典过去发生的战争。雍正皇帝说:朕与众教士一样信仰和敬崇万物缔造者和主宰者。但有人指责天主教不敬祖先。4月5日,雍正皇帝从浙闽总督高其倬疏请“应请复开洋禁,与惠商民。”按照广东例,准福建开放洋禁。5月28日,葡萄牙国使者来京,雍正皇帝传谕内阁九卿等:各有各国所行之教,各教各有其长短,不应互相诋毁,亦不能强加于人。僧道与西洋之教互相讪谤,诋为异端。中国有中国之教,西洋有西洋之教。西洋之教不必行于中国,亦如中国之教岂能行于西洋?“凡天下中外设教之意,未有不以忠君、孝亲、奖善惩恶、戒淫戒杀、明心性、端人品为本务者。其初创设之人,自然非寻常凡夫俗子,必有可取,方能令人久久奉行。”但“末学后人敷衍支离,而生种种悖谬之说,遂成异端。”本日,又传谕内阁、九卿等:“人之品类不齐,习尚不一,不能强之使异,并不能强之使同。且各有所长,各有所短,唯存其长而弃其短,知其短而不昧其所长,则彼此可以相安,人人得遂其用。”6月8日,诸王大臣等奏:乌尔陈等与阿其那结党乱政,又入西洋邪教,均应凌迟处死。雍正皇帝传谕:乌尔陈、苏尔金、库尔陈等崇奉西洋之教,经屡次遣王大臣

等开导询问,伊等均固执己见,坚称不愿悔改。伊等并非力能动摇政事者,“若将其正法,西洋人必以为伊等因人西洋之教被戮,转使伊等名闻于西洋。著将乌尔陈等交与步军统领阿齐图,择一地方牢固锁禁,俾得用力穷究西洋道理。伊等如知西洋敬天之教,自然在朕前奏请改过也。”此案,在北京的西洋传教士称为“亲王”殉教,并以天主教义在苏努家族“取得了很大的进展”而自豪。7月21日,雍正皇帝在圆明园召见西洋传教士宋君荣、巴多明、戴进贤、郎世宁等10人,重申朝廷对天主教政策。雍正皇帝说:葡萄牙使者来,请归还所有教堂。这要求没有道理,即使罗马教皇和各国国王亲来,也将遭到拒绝。朕知尔等是好人,但,朕不需要传教士。倘若朕派和尚到尔等欧洲各国去,尔等国王也不会允许。先皇许尔等在各省建立教堂,有损圣誉,朕岂能容许有损先皇声誉之教堂存在?儒家与尔等之教相距甚远。尔等人众不过20,却要攻击其他一切教义,须知尔等所具有的好的东西,中国人身上也都具有。然尔等也有和中国各教派一样的荒唐可笑之处。尔等有十诫,这是好的。然尔等却有一个成为人的神(耶稣),还有所谓永恒的苦、永恒的乐,这是神话,再荒唐不过。欧洲人大谈天主、天堂、地狱,他们也不明白他们所讲的究竟是什么,有谁见过?又有谁看不出这一套不过是为了欺骗小民?以后尔等可常来,朕要开导尔等。

公元1728年5月,雍正六年,雍正皇帝将康熙皇帝时绘制的《地輿全图》(《皇輿全览图》)分赐各督抚。以中西会通之法计算地理,依度而推。

公元1729年3月—公元1744年,雍正七年—乾隆九年,雍正皇帝在北京开办一所拉丁语学院,目的是为朝廷培养外交官,巴

多明、宋君荣负责教授、管理。

公元1732年,雍正十年,雍正皇帝年间,将各省要遣送回国的西洋传教士先集中广州暂住。广州城内外有天主教堂8处,住有西洋传教士方玉章等30人,6月27日,广东总督、巡抚、观风整俗使联衔发布告示:各处设有天主堂,向为西洋人居住,后因开堂设教,煽惑愚民,经原任浙闽督觉罗满保提请,尽著回国。蒙皇上怀柔远人,暂听在广居住。随奉部行,不许伊等各处行走及招人行教诵经,如不安分,听地方官逐回。今方玉章等不守法门。限3日内起身,倘有不遵,务令地方文武严拿。有令广州府知府会同驻军、衙役催促起程。方玉章等遵命于7月2日自广州移居澳门。一切行装物价任其携带。其信教之中国人不予深究。

公元1736年,乾隆元年,因为辅臣们的议请,乾隆皇帝传谕:除供奉内廷的西洋传教士外,满汉军中布教之西洋人,禁其居留。于是,北京及各省教民被拘禁的人甚多。6月11日,郎世宁乘乾隆皇帝来如意馆观赏其作画之机,跪在乾隆皇帝面前,哀求乾隆皇帝缓和教禁。乾隆皇帝对郎世宁说:“朕未尝阻难卿等之宗教,朕唯禁旗人信教,他皆不问,教士亦得自由信奉。”这之后,对信教的人即持宽大态度,迫害的事情几乎绝迹。

公元1739年7月8日,乾隆四年,乾隆皇帝秘密传谕各督抚渐次裁减僧道。谕称:今礼部颁发各省度牒已30余万张,合师徒计算,则超过60万人。天下多一僧道,即少一力作农民,各省督抚应徐徐留心,使僧道日渐减少。

公元1741年2月,乾隆六年,颁《钦定四书》于官学。

公元1742年,乾隆七年,教皇本笃十四世颁布《自上主圣意谕》通谕,反对耶稣会士在华传教方针,谴责中国教徒尊孔祭祖,废除“八项准许”,重申教皇克雷芒十一世的禁令。乾隆皇帝下令严禁外国传教士传教,直至公元1842年(道光二十二年)。

公元1743年12月10日,乾隆八年,乾隆皇帝命郎世宁画《十骏图》。“十骏”系由喀尔喀、科尔沁和托辉特、翁牛特等蒙古王公贝勒所贡。《十骏图》每轴尺幅略有出入,一般约长238厘米。郎世宁以工笔重彩画了大小与真马几乎相等的10匹骏马,深得乾隆皇帝的喜爱,命交懋勤殿,让翰林们评定等次,并特制黑红漆画金龙箱收贮。

公元1744年11月9日,乾隆九年,钦天监监正戴进贤等奏请增修《灵台仪象志》。康熙十三年,南怀仁奉旨制造观象台测量日月星辰仪器6座,有纂成《灵台仪象志》一书,有解释有图像有表格,都是阐明6座仪器的使用方法。但志中所载星辰循黄道行,每年约差51秒,合70年则差1度。此外,黄道赤道相距今昔也略有差别。乾隆皇帝批准后,戴进贤与鲍友管、刘松龄详加细测,何国宗、明安图均参预修纂。11月30日,乾隆皇帝又驾临贡院、紫微殿和观象台。在观象台乾隆皇帝亲自观察了各种天文仪器,并表示浑天仪最符合中国的测天传统,时度划分则以西法为优。乾隆皇帝对观象台仪器的兴趣,显然与本月内西洋人戴进贤增修《灵台仪象志》的奏请有关。戴进贤于乾隆十一年卒后,最后数册得西洋人傅作霖之力。

公元1746年3月31日,乾隆十一年,钦天监监正戴进贤病故。5月6日,监副刘松龄升补监正。在刘松龄之前有8任西洋人

监正：汤若望、南怀仁、安多、徐日升、闵明我、庞嘉宾、纪理安、戴进贤。耶稣会士桑·白多禄(PetrusSanz)主教与四位耶稣会传教士费若望(JoannesAlcobel)、德方济各(FranciscusSerrano)、华若亚敬(JoachimRoyo)、施方济各(FranciscusDiaz)等一起于福建省福安县秘密传教时,被告发后,押解至福州。7月,福建巡抚周学健奏称:福宁府福安县崇奉天主教者甚多,竟有西洋夷人传教,现已获到西洋人费若用、德方济格、施方济格、白多禄(桑主教)、华若亚敬5人,堂主陈廷柱等,并搜出画像、经卷,请示乾隆皇帝处置办法,乾隆皇帝指示将“夷人勒限回国”。8月12日,乾隆皇帝命军机大臣传谕各省督抚,密飭地方官查办,如有天主教引诱男妇,聚众诵经者,分别首从,按法惩治,其西洋人俱递解广东,勒限搭船回国。福建巡抚得乾隆皇帝的谕旨,称其:“办理甚妥”。周学健素来反对天主教,再次上疏乾隆皇帝请求严办。12月,经三法司核拟题覆,奉旨白多禄(桑主教)立斩,华若亚敬、费若望、施方济格、德方济格斩候。这是乾隆皇帝即位后首次正式降谕查禁天主教。从此,所谓“教难”,遂由福建一隅波及其它各省。

公元1747年4月,乾隆十二年,白多禄(桑主教)斩决,其它4位传教士仍监禁狱中。

公元1748年5月,乾隆十三年,清朝政府禁止福建民从吕宋国天主教。多明我会士黄安多、谈方济在苏州被处绞刑,株连甚众。

公元1751年1月7日,乾隆十五年,户部奏:西洋人郎世宁等于例禁之后,私典旗地,应撤回治罪。乾隆皇帝传旨:“念郎世宁等系西洋远人,内地禁例,原未经通飭遵行,且伊等寄寓京师,亦

借此以资生计,所有定例后价典旗地著加恩免其撤回治罪,其定例以前所典之地,亦著免其一例回赎”。“至河淤(《清高宗实录》误为“游”字)地亩亦系郎世宁等价典之地,俱免圈撤。”

公元1751年,乾隆十六年,狄德罗“百科全书”开始出版。

公元1752年12月27日,乾隆十七年,钦天监遵旨增修《灵台仪象志》、《恒星经纬度表》告成,乾隆皇帝亲定书名为《仪象考成》,并谕:“新测恒星并增星图象著照乾清宫陈设式样制造两分进呈。”

公元1753年6月1日,乾隆十八年,授西洋人傅作霖为钦天监监副。6月2日,命钦天监满、汉监副各裁1员,增钦天监西洋监副1人。从此以后,钦天监监正、左右监副,多令西洋人担任。

公元1754年5月26日,乾隆十九年,乾隆皇帝就江南、福建分别拿获传播“西洋邪教”之案一事,传谕军机大臣:“西洋所奉天主教乃伊土旧习相沿,亦如僧尼、道士、回回,何处无此异端?然非内地邪教,开堂聚众、散礼为匪者可比。若西洋人仅在广东澳门自行其教,本在所不禁,原不必如内地民人,一一绳之以法;如潜匿各省州县村落,煽惑愚民,或致男女杂,自当严为禁绝”。同时指示鄂容安、喀尔吉善等,只可就案完结,毋致滋蔓,将江南现获之张若瑟、福建现获之冯大千等解回澳门安插。并传谕广东督抚:“嗣后不时留心稽察,毋任潜往他省,教诱滋事”。

公元1755年8月1日,乾隆二十年,原在江南传行天主教被监禁的

张若瑟等 5 人已羁押 1 年。于是,遵乾隆皇帝的谕旨:递解澳门安插管束。

公元 1757 年,乾隆二十二年,清廷正式实行闭关政策,严禁天主教传教。

公元 1759 年 5 月 26 日,乾隆二十四年,乾隆皇帝命钦天监监正明安图、监副三品衔西洋人傅作霖带同高慎思驰驿前往测绘回部地图。这次绘制地图主要依据兆惠、富德等绘画的叶尔羌、喀什噶尔等处地图,进行核对和修订。翌年 4 月还京。

公元 1760 年 6 月 4 日,乾隆二十五年,太监胡世杰传旨:“着郎世宁画伊犁人民投降、追取霍集占首级、黑水河打仗、阿尔楚尔打仗、献俘、效劳、丰泽园筵宴等七张绢画”。即“乾隆武功图”16 幅中的 7 幅草稿,该图 5 年后完成。

公元 1761 年,乾隆二十六年,传教士蒋友仁绘制《坤輿全图》,进呈乾隆皇帝。

公元 1764 年,乾隆二十九年,耶稣会士被逐出法国境内。

公元 1766 年 7 月 16 日,乾隆三十一年,西洋画师郎世宁病逝于北京。乾隆皇帝命赏给侍郎衔。

公元 1767 年,乾隆三十二年,蒋友仁绘制的《坤輿全图》木刻出版,在所附文字说明中,准确而较为详细地介绍了哥白尼的日心说。